



Appareil de traitement dentaire

**Soaric**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CE  
0197

  
MORITA

# Table des matières

<b>Avertissements, interdictions et mises en garde</b> .....	<b>5</b>
Posture assise du patient.....	5
Avertissements, interdictions et mises en garde.....	6
Pour la sécurité.....	9
DéTECTEURS de sécurité.....	10
<b>Identification des pièces</b> .....	<b>11</b>
Identification des pièces.....	11
Identification des pièces - Écran d'affichage du système.....	17
<b>Utilisation</b> .....	<b>19</b>
(1) Avant l'emploi.....	19
Ouverture des robinets d'eau et d'air principaux et mise sous tension.....	19
Vérification de l'affichage du système.....	20
Évacuation du produit nettoyant.....	21
Choix de l'utilisateur.....	24
Vérification avant utilisation.....	25
Vérification des voyants lumineux du panneau.....	26
(2) Utilisation.....	28
Mouvements du siège et du dossier.....	28
Hauteur et angle du repose-tête.....	33
Réglage de la position du repose-tête motorisé (en option).....	34
Double ajustement de la position du repose-tête (en option).....	35
Tablette.....	36
Porte-instrument.....	38
Connecteurs d'alimentation en eau, d'évacuation et d'alimentation en air.....	39
Instruments.....	41
Pièce à main pour turbine à air.....	42
Pièce à main pour micromoteur.....	47
Seringue trois fonctions.....	60
Seringue d'aspiration.....	63
Pompe à salive (option).....	65
Détartreur à ultrasons (modèle intégré) (option).....	66
Système d'implantologie motorisé [Bien-Air : séries MX-i et MX-i LED] (modèle intégré) (option).....	68
Diode de photopolymérisation (modèle intégré) (option).....	69
Dispositif de mesure du canal radiculaire (modèle intégré) (option).....	70
Bac.....	71
Éclairage opératoire.....	74
(3) Icônes d'accueil de l'affichage du système.....	76
Minuterie.....	76
Entretien.....	78
Inscription de l'utilisateur.....	79
Paramètres de la commande à pied.....	80
Commandes PC.....	81



Définir un calendrier.....	84
Contrôler les paramètres (luminosité, etc.) (en option).....	85
Contrôler les paramètres (luminosité, etc.) (en option).....	86
Contrôler les paramètres (luminosité, etc.) (en option).....	87
Paramètres de l'affichage du système.....	88
Arrêt automatique - Réglage de la température du jet d'eau.....	89
Surimpression de l'affichage du système sur le moniteur.....	90
(4) Après l'emploi.....	91
<b>Stérilisation, pièces de rechange et entreposage.....</b>	<b>92</b>
(1) Stérilisation.....	92
Instruments et composants autoclavables.....	92
Composants désinfectés à l'éthanol.....	95
Entretien régulier.....	96
Entretien régulier : Entre chaque patient.....	99
Entretien régulier : Après utilisation.....	102
Entretien régulier : Une fois par mois.....	119
Entretien régulier : Tous les six mois.....	122
Rinçage des conduites d'eau et d'aspiration.....	126
Décontamination des conduites et du réservoir d'aspiration.....	129
(2) Pièces de rechange.....	132
Pièces de rechange pour les turbines à air.....	132
Pièces de rechange pour la seringue trois fonctions.....	134
Remplacement du récupérateur d'amalgames.....	135
(3) Entreposage.....	136
<b>Maintenance et inspection.....</b>	<b>137</b>
Inspection régulière.....	137
Consignes de maintenance et d'inspection.....	137
<b>Dépannage.....</b>	<b>142</b>
<b>Spécifications techniques.....</b>	<b>147</b>
Spécifications.....	147
Usage prévu.....	149
<b>Perturbations électromagnétiques (PEM).....</b>	<b>151</b>

*Merci d'avoir acheté le Soaric.*

*Pour une utilisation sans risque et des performances optimales, lisez ce manuel attentivement avant toute utilisation de l'appareil en faisant particulièrement attention aux avertissements et remarques.*

*Gardez le manuel à portée de main pour pouvoir s'y référer rapidement.*

# Prévention des accidents

## À l'attention des clients

Assurez-vous d'obtenir des instructions précises à propos des divers modes d'utilisation de l'appareil décrits par le présent manuel d'utilisation.

Remplissez et signez la garantie et remettez au distributeur qui vous a vendu l'appareil l'exemplaire qui lui est destiné.

## À l'attention des distributeurs

Assurez-vous de donner des instructions précises sur les divers modes d'utilisation de l'appareil, comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.


Après avoir donné les instructions au client concernant l'utilisation de l'appareil, faites-lui remplir et signer le formulaire de garantie. Ensuite, remplissez la section de la garantie réservée au distributeur et remettez au client l'exemplaire qui lui est destiné. Assurez-vous de faire parvenir l'exemplaire du fabricant à J. MORITA MFG. CORP.

## Prévention des accidents

La plupart des problèmes de fonctionnement et de maintenance résultent d'une attention insuffisante accordée aux mesures élémentaires de sécurité et d'une incapacité à anticiper les risques d'accidents. La meilleure manière d'éviter les problèmes et les accidents consiste à anticiper les risques et à utiliser l'appareil conformément aux recommandations du fabricant. D'abord, lisez attentivement toutes les instructions et précautions se rapportant à la sécurité et à la prévention des accidents. Ensuite, utilisez l'appareil avec la plus grande prudence afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de causer des blessures corporelles.



**Les symboles et les expressions ci-après indiquent le degré de danger et de dégâts pouvant résulter du non-respect des instructions qu'ils accompagnent.**

### **AVERTISSEMENT**

Ceci avertit l'utilisateur du risque de blessures extrêmement graves ou de la destruction complète de l'appareil, ainsi que d'autres dégâts matériels dont le risque d'incendie. Le symbole (  ) indique une mesure devant être obligatoirement prise pour faire respecter cette procédure.

### **MISE EN GARDE**

Ceci avertit l'utilisateur du risque de blessures légères ou de détérioration de l'équipement.

\* Les symboles d'avertissement (  ) et ceux de mise en garde (  ) imprimés sur la page, à droite du texte, renvoient aux explications afférentes au bas de la page.

### (Note d'utilisation)

Ceci attire l'attention de l'utilisateur sur des points importants concernant le fonctionnement ou le risque de détérioration de l'appareil.

L'utilisateur (par exemple l'établissement de santé, la clinique, l'hôpital, etc.) est responsable de la gestion, de l'entretien et de l'utilisation du dispositif médical.

L'appareil doit être utilisé uniquement par des dentistes ou autres professionnels légalement habilités.  
N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui prévu en médecine dentaire.

## Clause de non-responsabilité

- J. MORITA MFG. CORP. n'est pas responsable des accidents, détériorations de l'appareil ou blessures corporelles résultant :
  1. De réparations effectuées par du personnel non autorisé par J. MORITA MFG. CORP.
  2. De changements, modifications ou transformations apportés à ses produits ;
  3. De l'utilisation de produits ou d'appareils d'un autre fabricant, sauf ceux fournis par J. MORITA MFG. CORP.
  4. De la maintenance ou de réparations à l'aide de pièces ou de composants autres que ceux spécifiés par J. MORITA MFG. CORP. ou dans un état différent de celui d'origine ;
  5. D'une utilisation de l'appareil autrement que selon les procédures opératoires décrites par le présent manuel ou résultant de la non-observation des mesures de sécurité et des avertissements indiqués dans ce manuel ;
  6. D'un environnement, d'un état du lieu de travail ou de conditions d'installation non conformes aux prescriptions du présent manuel, comme une alimentation électrique inadéquate ;
  7. D'un incendie, d'un tremblement de terre, d'une inondation, de la foudre ou d'une catastrophe naturelle.
- La durée de service utile du Soaric est de 10 ans (d'après l'autocertification) à partir de la date d'installation à condition qu'il soit inspecté et entretenu régulièrement et correctement.
- J. MORITA MFG. CORP. fournira les pièces de rechange et pourra réparer le produit pendant une période de 10 ans après en avoir cessé la production.
- Ne connectez que les pièces à main et seringues spécifiées par J. MORITA OFFICE aux conduites principales. Ne connectez jamais des instruments qui n'ont pas été spécifiés et autorisés par J. MORITA OFFICE. Les instruments non autorisés pourraient se détacher pendant l'utilisation et occasionner des blessures. J. MORITA OFFICE ne pourra être tenue responsable des mauvais fonctionnements, dégâts ou blessures corporelles résultant de l'utilisation d'instruments non autorisés.

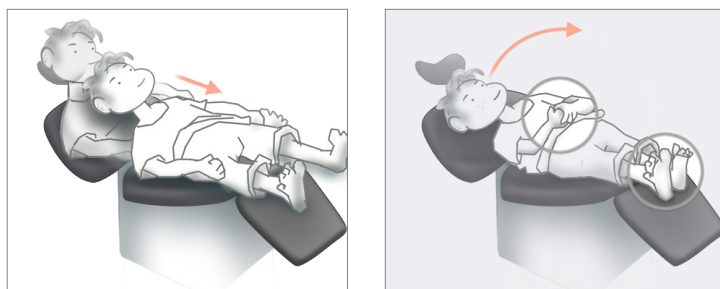
# Avertissements, interdictions et mises en garde

## Posture assise du patient

- Demandez aux patients de retirer leurs colliers, lunettes et tout autre accessoire qui pourrait interférer avec le traitement.
- Faites asseoir le patient comme indiqué sur les illustrations ci-dessous.



## Enfants



Faites asseoir l'enfant bien au fond du siège avant de lever le dossier.

### **AVERTISSEMENT**

- Le fauteuil ne doit accueillir qu'une seule personne à la fois. Ne laissez pas les patients tenir leurs enfants dans les bras.
- Faites asseoir ou coucher le patient avec le visage tourné vers le haut. Ne laissez pas les patients se coucher sur le ventre ou s'asseoir sur leurs jambes ou se tenir debout sur le fauteuil. Vérifiez que les bras, jambes et autres parties du corps du patient ne dépassent pas du fauteuil.
- Ne laissez pas les patients entrer et sortir à l'avant du siège ou s'asseoir au bord.

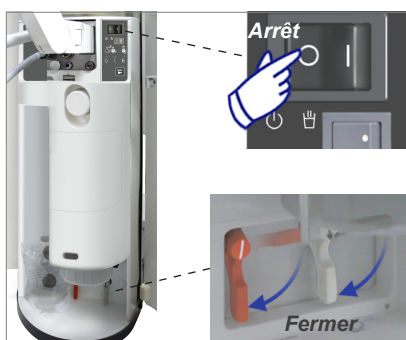
### **MISE EN GARDE**

- Avant de faire bouger le fauteuil, assurez-vous que les mains et les pieds du patient sont bien rassemblés au centre.

## Avertissements, interdictions et mises en garde

### ⚠️ AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout risque d'électrocution en cas d'éclair ou d'éclair potentiel, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et guidez le patient à l'écart. Ouvrez le disjoncteur principal et ne touchez pas à l'appareil ni au cordon d'alimentation principal. N'utilisez pas l'appareil dans le cas où le sol serait mouillé.
- N'utilisez pas cet appareil pour les patients pesant plus de 135 kg.
- Évitez les chocs électriques. Éteignez toujours l'interrupteur principal et le disjoncteur principal avant de remplacer un fusible.



- Évitez les chocs électriques. Toujours éteindre l'interrupteur principal et le disjoncteur principal avant de remplacer les fusibles.

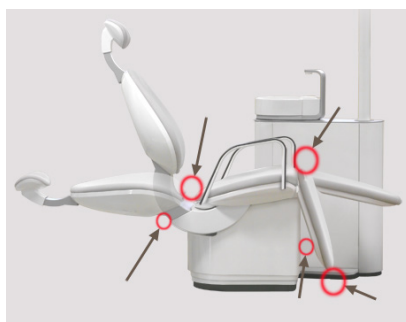
### ⚠️ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter tout risque de surchauffe, de brûlures, d'incendie et de fuites d'eau, éteignez l'interrupteur principal après chaque utilisation.
- Fermez la valve d'eau principale après chaque utilisation pour éviter tout risque de fuite.



### ⚠️ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le capot de maintenance est fermé avant de faire bouger le fauteuil pour éviter tout risque d'accident.



- Avant de faire bouger le fauteuil, avertissez le patient et faites les vérifications suivantes:

- Assurez-vous que rien ne se trouve dans la course du fauteuil. Vérifiez en particulier sous le siège, le dossier et l'appui-jambes pour le type FT. Assurez-vous que personne ne risque de se coincer les doigts ou d'autre partie du corps dans les fentes comme celles entre le siège et le dossier, ou entre le siège et l'appui-jambes.
- Le patient n'a pas la main sur l'accoudoir.
- Le patient n'agrippe pas fermement l'accoudoir ou toute autre partie du fauteuil.
- Le patient ne se tient pas au bac, en particulier lorsque vous souhaitez relever le dossier.





## Avertissements, interdictions et mises en garde

### **AVERTISSEMENT**



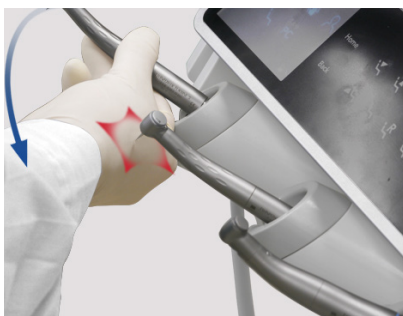
- Assurez-vous que le patient, le siège ou le dossier ne heurteront pas la tablette ou le porte-instrument de l'assistant.

### **MISE EN GARDE**



- Avertissez les patients, surtout les enfants, qu'ils ne doivent pas toucher aux boutons. Assurez-vous que personne dans la zone de traitement, notamment le dentiste, le patient, l'assistant du patient, etc. ne touche par inadvertance un bouton avec un vêtement ou une partie du corps. Le fauteuil pourrait bouger soudainement et causer une blessure accidentelle.

- Lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance pendant le traitement, appuyez sur le bouton de verrouillage du fauteuil pour empêcher tout mauvais fonctionnement.



- Lorsque vous manipulez une pièce à main, faites attention à ne pas vous couper sur les fraises des autres pièces.
- Faites attention en déplaçant la tablette. Veillez à ne pas heurter le fauteuil ou le patient.



- Veillez à ne pas heurter le patient avec la tablette à bras lorsque vous la déplacez.

## Avertissements, interdictions et mises en garde

### MISE EN GARDE



- Attention à ne pas laisser par inadvertance l'anneau d'élévation ou toute autre partie de la base du tabouret appuyer sur un bouton de la commande à pied. Ceci pourrait occasionner un déplacement du fauteuil ou un changement de réglage de l'instrument.

### **INTERDICTION** Ceci indique quand il ne faut pas utiliser l'appareil.

- N'utilisez jamais de détartreur à ultrasons, de bistouri électrique ou d'instrument de mesure du canal radiculaire chez les patients munis d'un pacemaker ou d'un défibrillateur cardiovertible implantable ; ces dispositifs pourraient causer un mauvais fonctionnement du pacemaker ou du défibrillateur implantable.
  - Les ondes électromagnétiques des téléphones portables, émetteurs-récepteurs ou dispositifs de commande à distance pourraient causer un mauvais fonctionnement de cet appareil. Éteignez tous les dispositifs de communication de ce type dans la zone de traitement.
  - Le bruit électrique généré par les instruments tels que les bistouris électriques peut induire un fonctionnement anormal et dangereux de cet appareil. Éteignez complètement l'appareil avant d'utiliser un instrument qui produit du bruit électrique.
- \* J. MORITA MFG. CORP. ne peut être tenue responsable des accidents ou blessures résultant du non-respect des interdictions susmentionnées.

## Pour la sécurité

### ■ Inspectez et lisez toutes les étiquettes d'avertissement de l'appareil.

#### WARNING



Turn off the main switch after each use to avoid the risk of electric shock or fire due to overheating. Ensure the unit is off during electrical storms or when performing any of the following:

- Replacing LED on handpieces
- Replacing vacuum filter
- Replacing drain trap filter
- Replacing anti-bacterial filter
- Disinfecting components and surfaces with ethanol.
- Cleaning vacuum tank
- Taking off basin or cup pedestal
- Removing housing (also turn off circuit breaker)

#### AVERTISSEMENT



Éteignez l' interrupteur principal après chaque utilisation pour éviter tout risque de décharge électrique ou de fuite d' eau dû à une surchauffe.

Assurez-vous que l' appareil est éteint en cas d' orage ou lorsque vous effectuez l' une des opérations suivantes :

- Remplacement du voyant sur les pièces à main
- Remplacement du filtre d' aspiration
- Remplacement du filtre du purgeur
- Remplacement du filtre antibactérien
- Désinfection des éléments et des surfaces avec de l' éthanol
- Nettoyage du réservoir d' aspiration
- Retrait de la cuvette et du support de la cupule
- Retrait de l' enceinte (éteignez également le disjoncteur)

#### WARNING

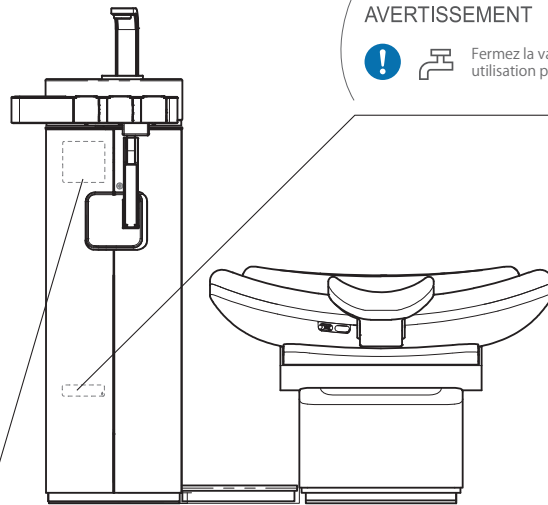


Shut off main water valve after each use to avoid possibility of water leakage.

#### AVERTISSEMENT



Fermez la valve d' eau principale après chaque utilisation pour éviter tout risque de fuite.



#### WARNING

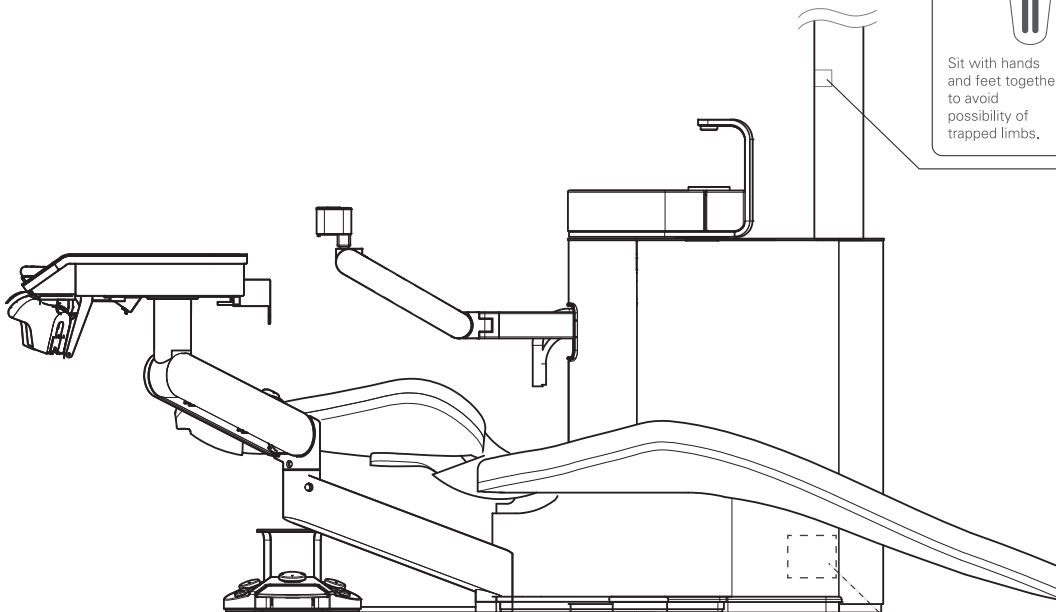


Sit with hands and feet together to avoid possibility of trapped limbs.

#### AVERTISSEMENT

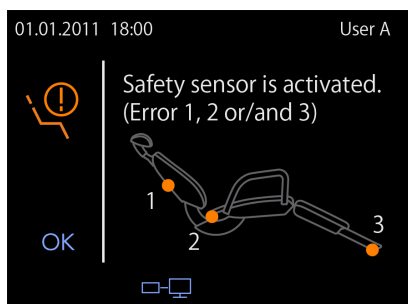


Asseyez-vous avec les mains et les pieds joints afin d' empêcher que les membres ne se coincent.



Plaque signalétique

## Détecteurs de sécurité

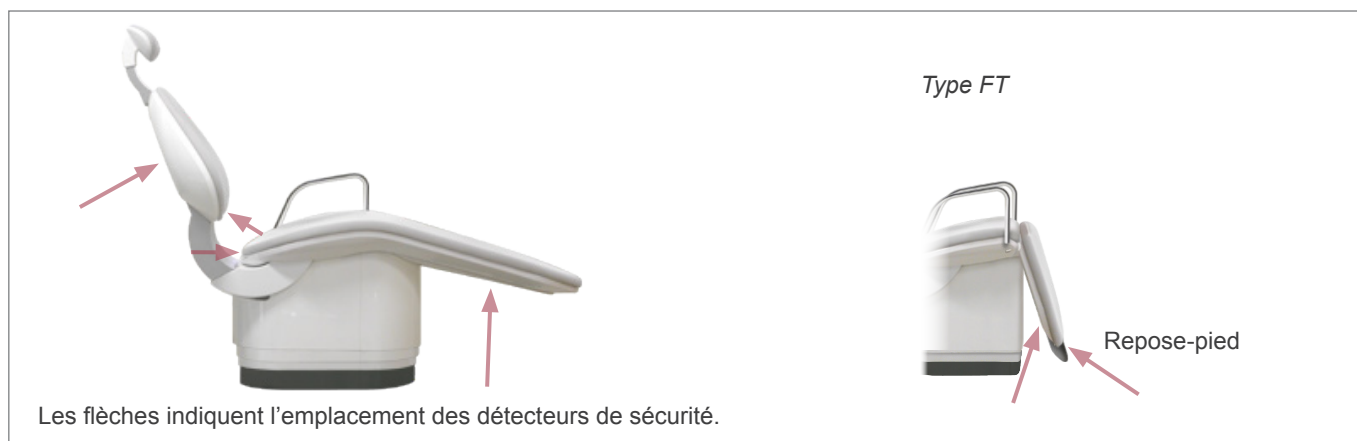


Si le détecteur de sécurité est activé, l'appareil s'arrêtera, une alarme se déclenchera et l'écran d'affichage du système montrera l'emplacement du problème.

Éliminez l'obstacle ayant activé le détecteur de sécurité.

En éliminant l'obstacle ou en appuyant sur OK, on éteint le détecteur de sécurité et l'écran d'affichage du système est réinitialisé.

Si ce même interrupteur de sécurité est à nouveau activé après avoir appuyé sur la touche OK, procédez à un contrôle minutieux et enlevez l'obstruction responsable de l'activation du dispositif de sécurité.



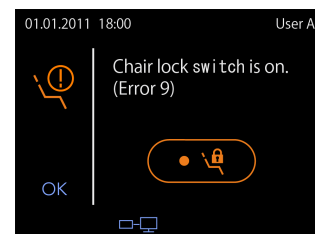
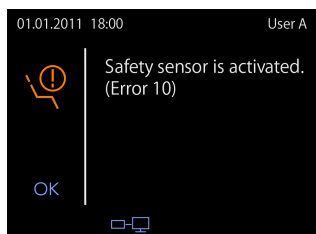
Type FT



L'accoudeur côté dentiste n'est pas fixé en place.

Fixez l'accoudeur.

( → page 29)



Détecteurs de sécurité autres que pour les mouvements du fauteuil :

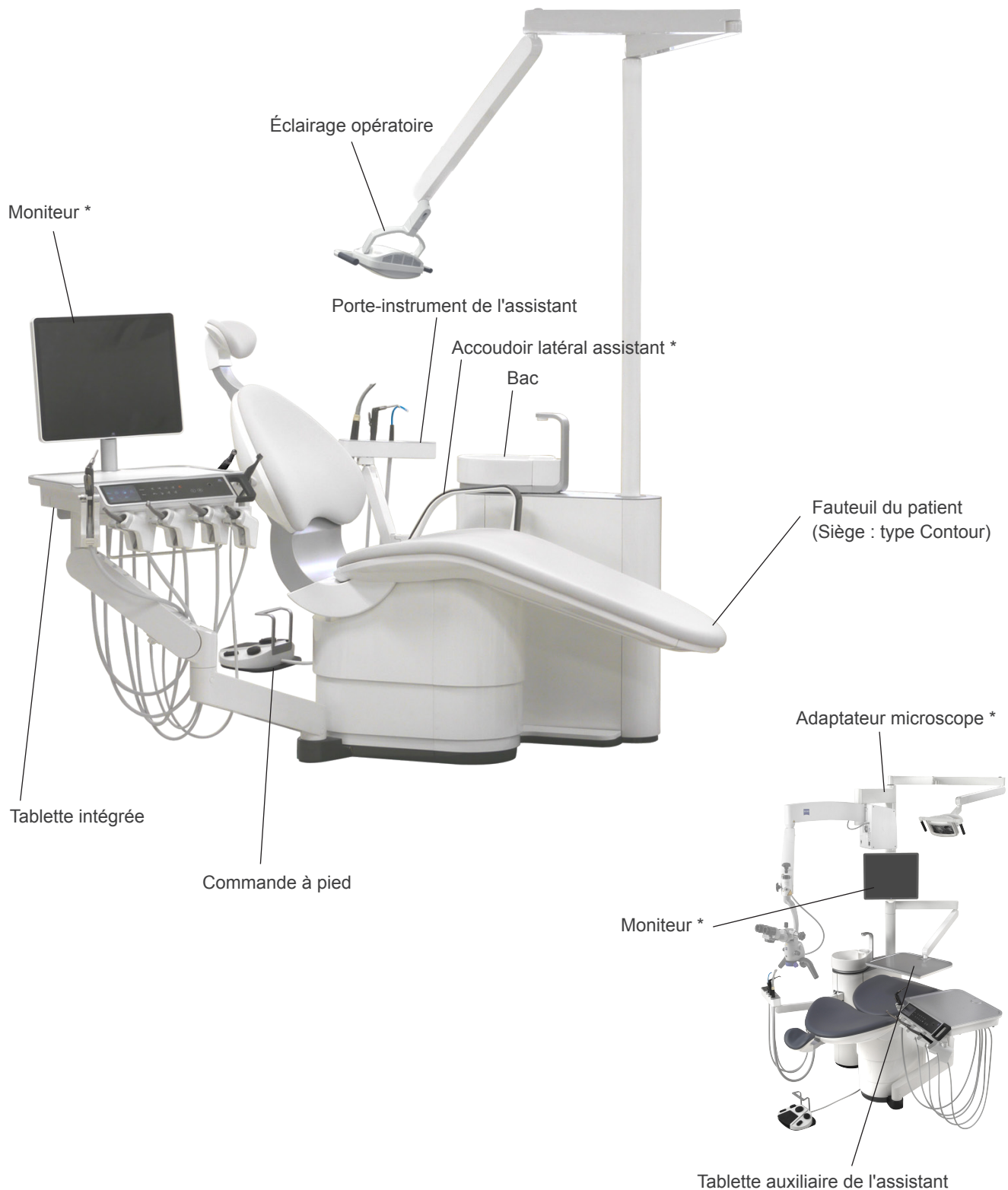
- Tablette auxiliaire de l'assistant. Obstacle sous la tablette.
- Grande tablette ou petite tablette. Obstacle sous la tablette
- Bac. Le bac est trop près du fauteuil en cas d'utilisation du pivotement automatique.
- Bouton de verrouillage du fauteuil. Tentative de déplacer le fauteuil alors que le bouton de verrouillage du fauteuil était activé.

# Identification des pièces

## Identification des pièces

### ■ Type Contour avec tablette montée au sol (FMT-KT)

(\*: Option)

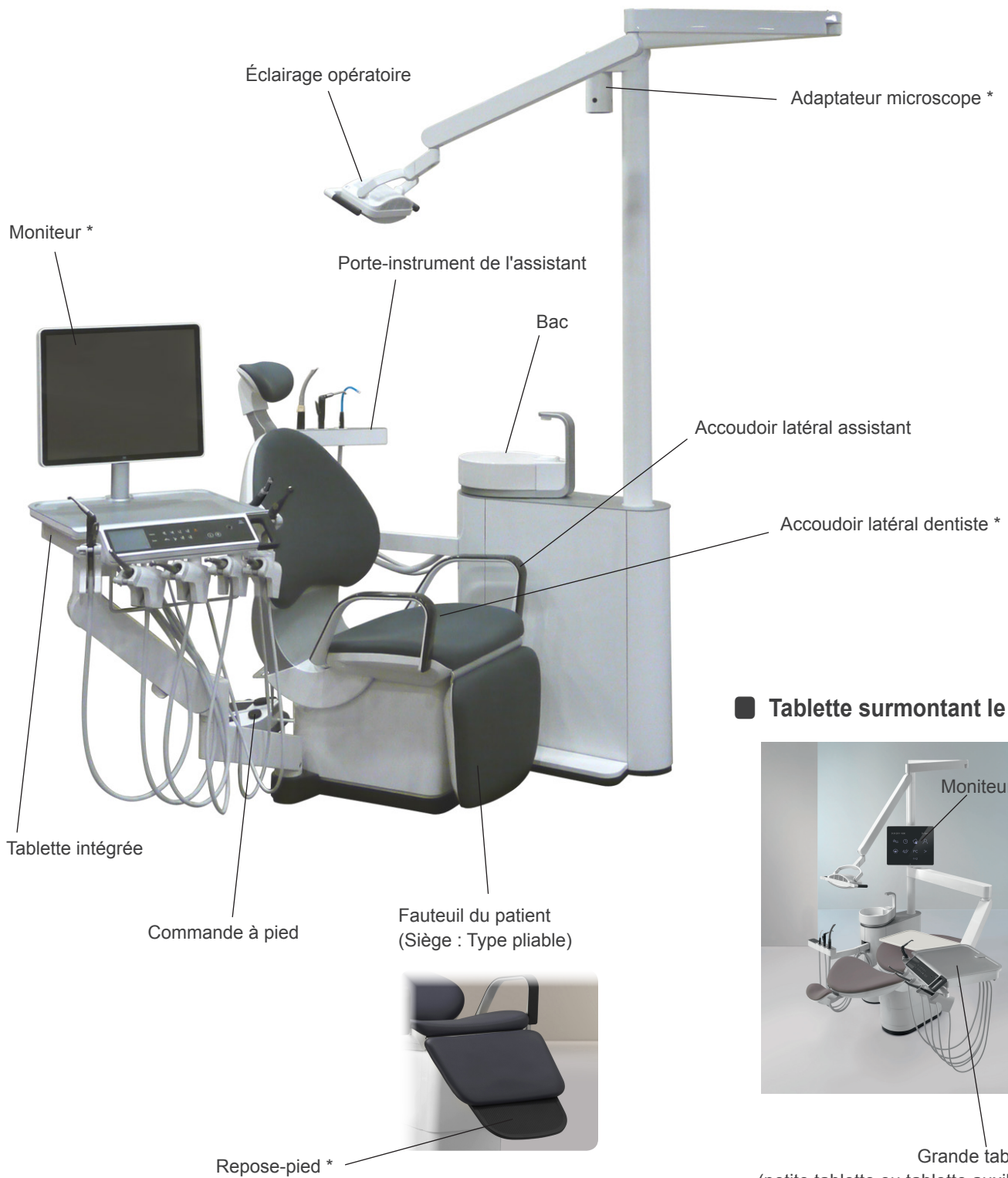




## Identification des pièces

### ■ Type pliable avec tablette montée au sol (FMT-FT)

(\*: Option)



### ■ Tablette surmontant le patient

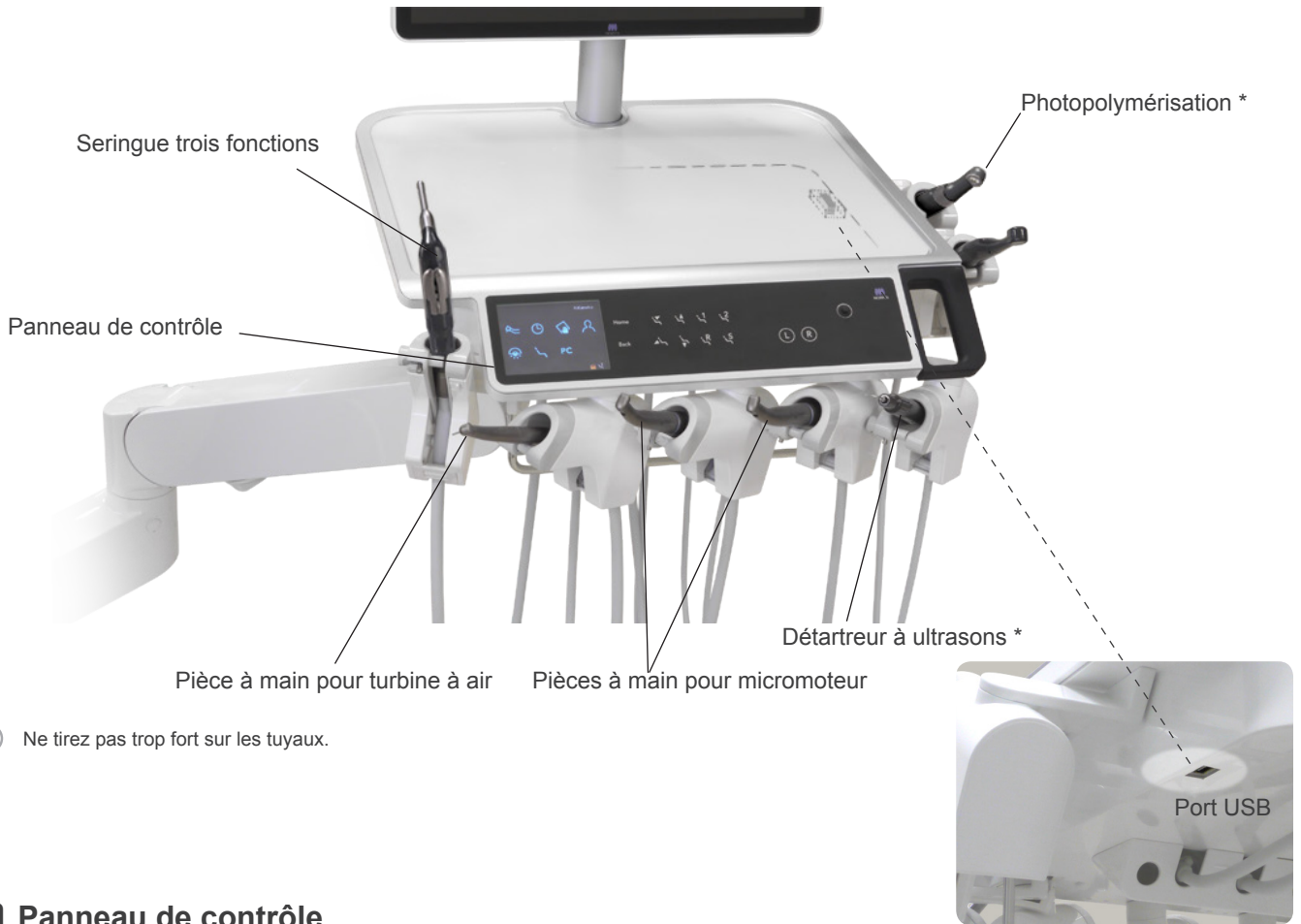


Grande tablette  
(petite tablette ou tablette auxiliaire  
d'assistant également disponibles)

## Identification des pièces

### ■ Tablette montée au sol

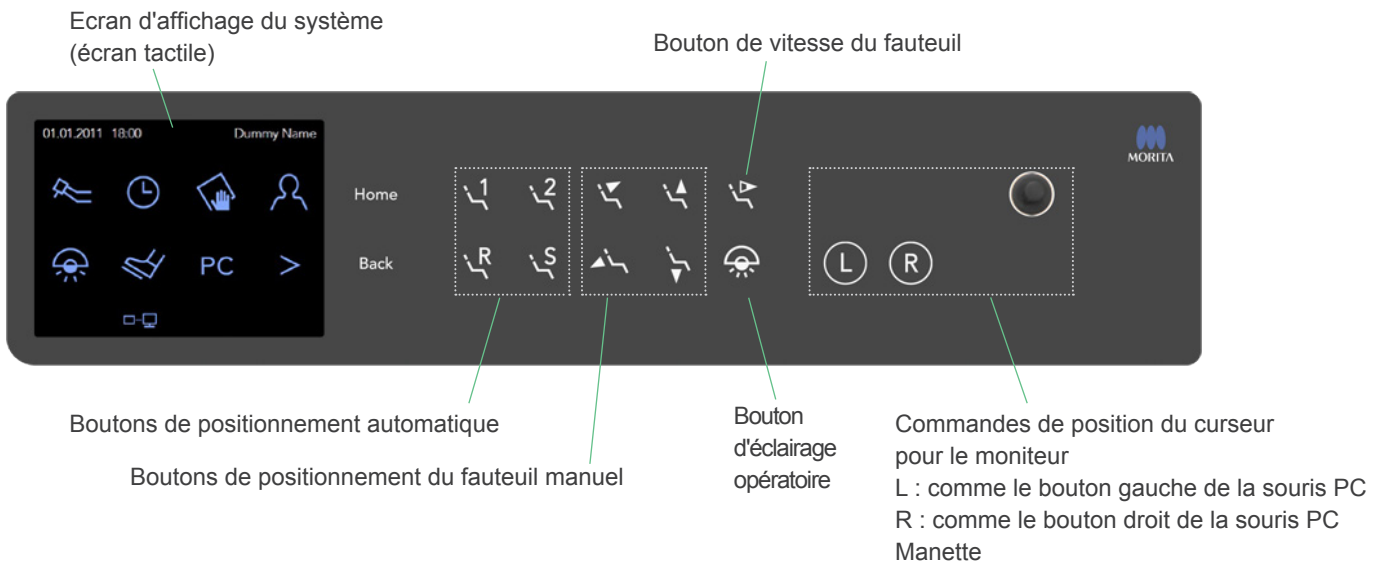
(\*: Option)



⚠ Ne tirez pas trop fort sur les tuyaux.

(Arrière de la tablette)

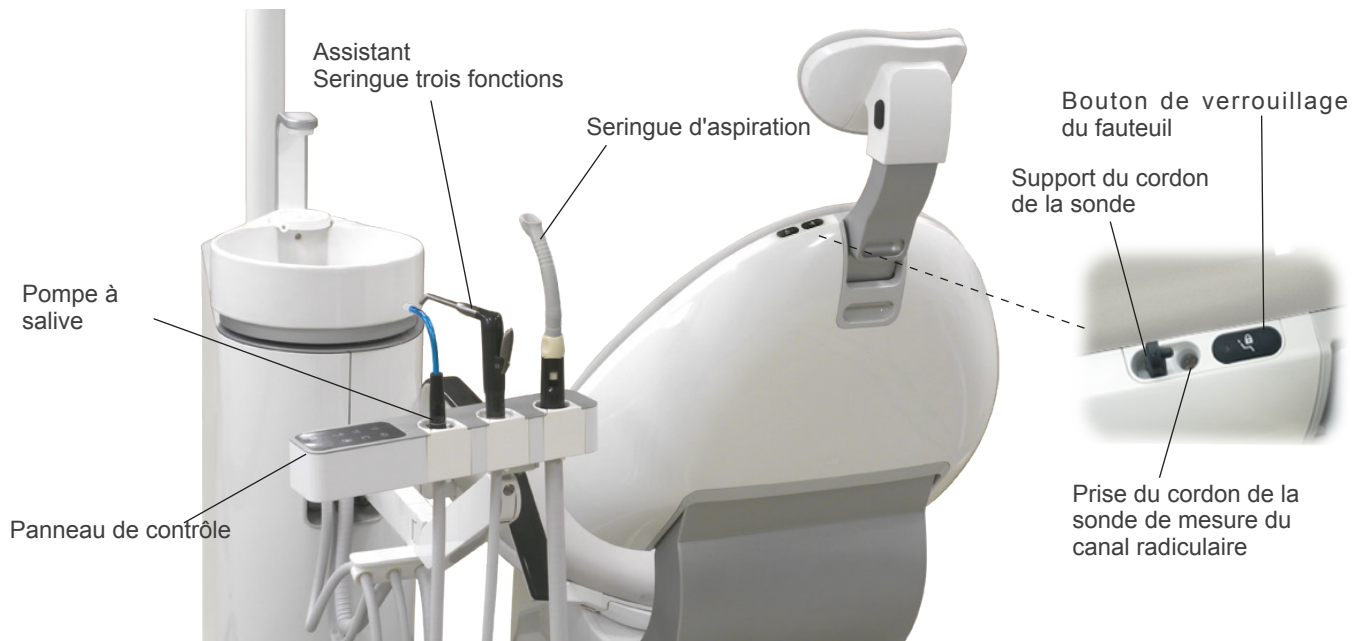
### ■ Panneau de contrôle



⚠ N'utilisez que les doigts pour appuyer sur les boutons.  
• Trois films de protection (échantillons) sont fournis pour le panneau de contrôle.

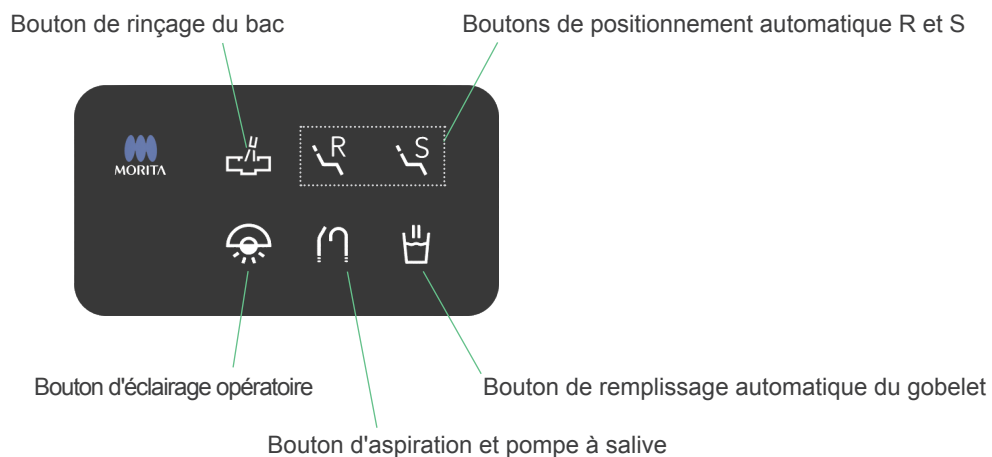
## Identification des pièces

### ■ Porte-instrument de l'assistant et épaule



⚠ Ne tirez pas trop fort sur les tuyaux.

### ■ Panneau de contrôle

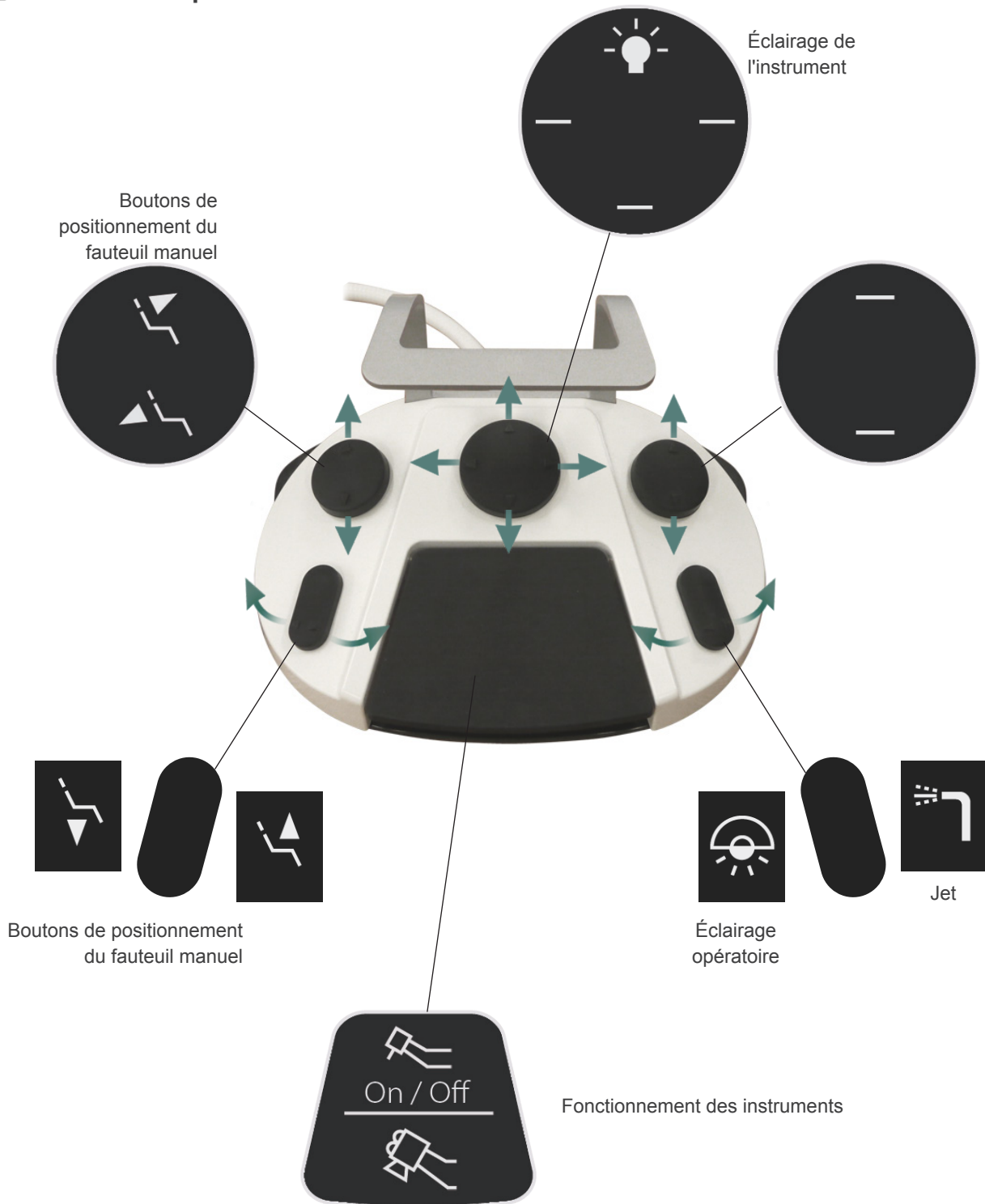


⚠ N'utilisez que les doigts pour appuyer sur les boutons.

⚠ Si vous appuyez sur un interrupteur automatique pendant le nettoyage du réservoir, le nettoyage du réservoir s'arrête.  
• Trois films de protection (échantillons) sont fournis pour le panneau de contrôle.

## Identification des pièces

### ■ Commande à pied

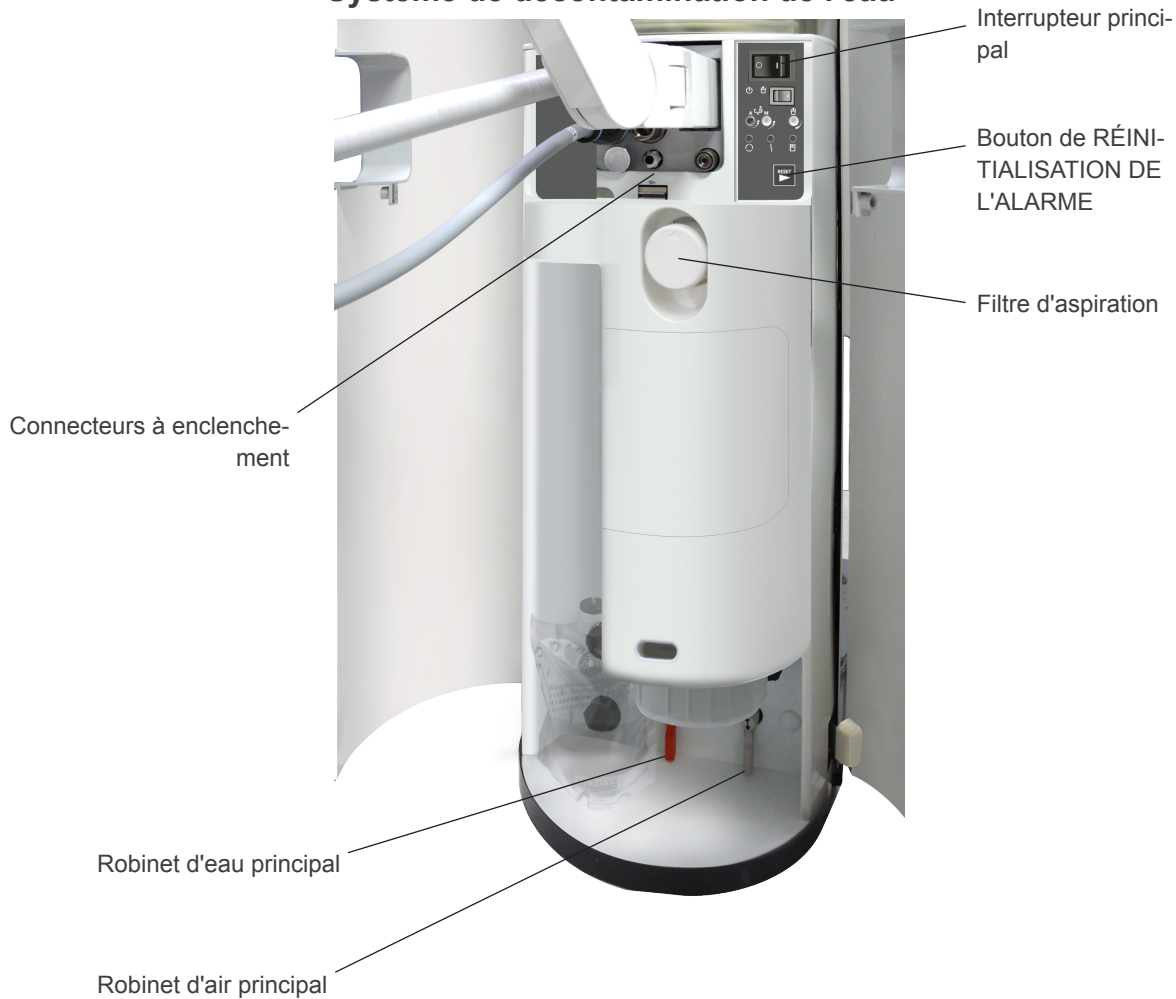


\* Les paramètres d'usine sont présentés ci-dessus.  
Paramètres de la commande à pied ( → page 80)

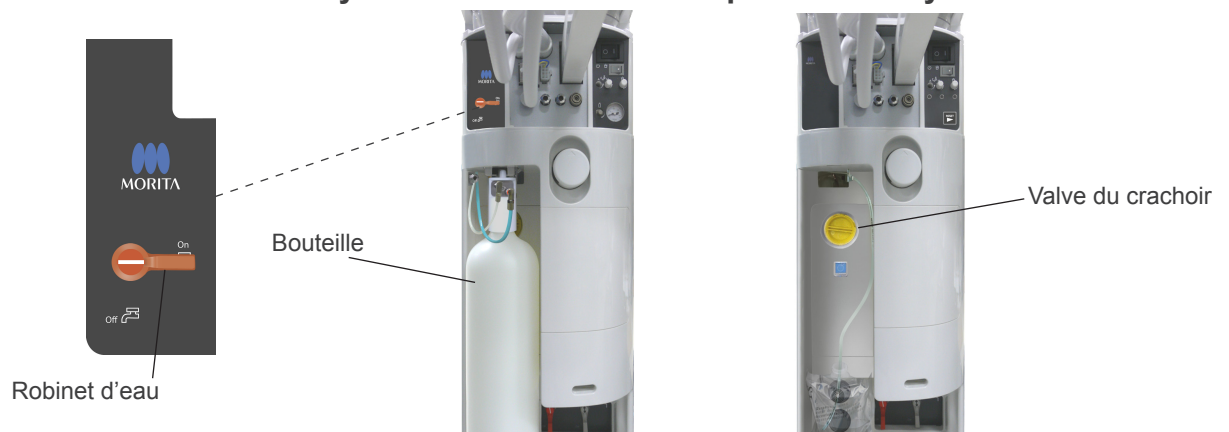
## Identification des pièces

### ■ Panneau de maintenance (dans le capot de maintenance)

#### Système de décontamination de l'eau



#### Système de la bouteille de produit nettoyant

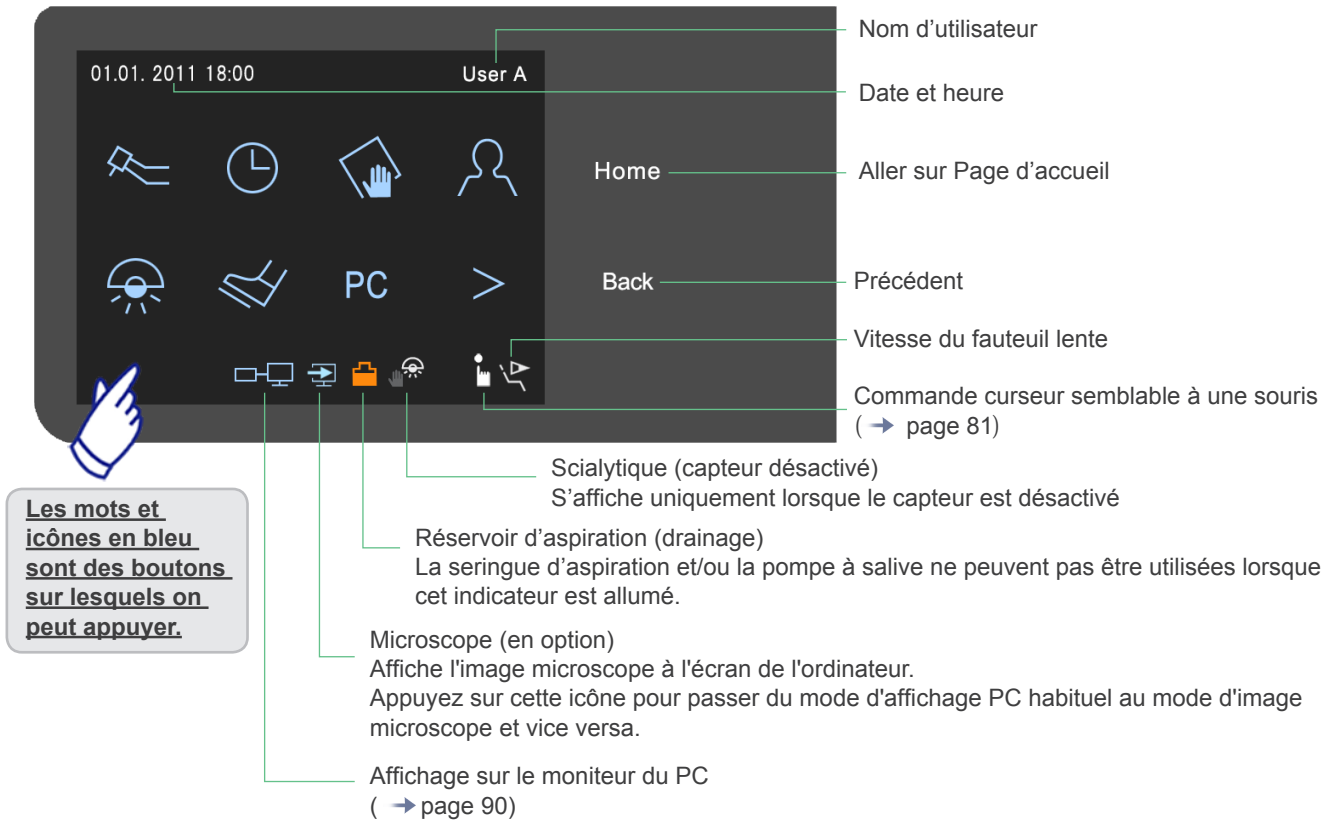




## Identification des pièces - Écran d'affichage du système

### ■ Page d'accueil 1

\* Cet écran est un écran tactile.



Instruments  
( → page 41)



Paramètres d'éclairage opératoire  
( → page 74)



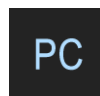
Réglage de la minuterie  
( → page 76)



Paramètres de la commande à pied  
( → page 80)



Entretien  
( → page 78, 97)



Commandes PC  
( → page 77)



Inscription de l'utilisateur  
( → page 79)



Aller sur Page d'accueil 2

## Identification des pièces - Écran d'affichage du système

### ■ Page d'accueil 2



Aller sur Page d'accueil 1



Paramètres de l'affichage du système  
( → page 88)



Réglage de la vitesse du fauteuil  
( → page 30)



Réglage du délai avant l'arrêt automatique,  
Réglage de la température du jet d'eau  
( → page 89)



Réglage du calendrier  
( → page 84)



Contrôler les paramètres (luminosité, etc.)  
( → page 85)

# Utilisation

\* Les instruments tels que les pièces à main de la turbine à air, la pièce à main du micromoteur et la lampe Luna Vue font l'objet de manuels d'utilisation séparés. Lisez bien ces manuels avant d'utiliser ces instruments.

## ■ Conditions de fonctionnement

Température : +10°C à +35°C

Humidité : 30% à 75% (sans condensation)

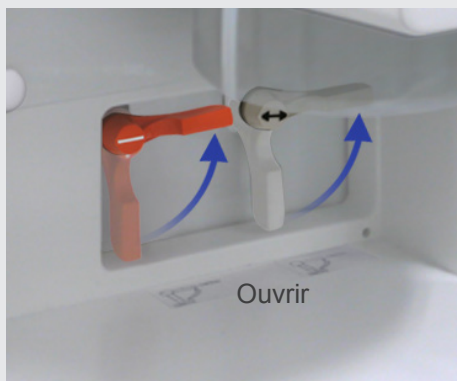
Pression atmosphérique : 70 kPa à 106 kPa

\* Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps, assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de le réutiliser.

## (1) Avant l'emploi

### Ouverture des robinets d'eau et d'air principaux et mise sous tension

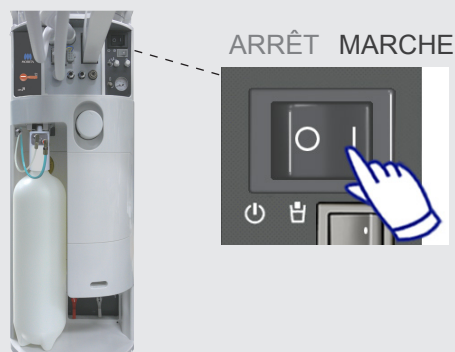
1



Tournez les poignées des robinets d'eau et d'air principaux vers le haut pour les ouvrir.



2



Mettez l'interrupteur principal en position marche. La page d'accueil ou une procédure de maintenance s'affichera à l'écran du système.

\* L'appareil s'éteindra automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 2 heures (paramètre d'usine).



ⓘ Si l'appareil est muni du système de décontamination de l'eau WEK en option, une alarme se déclenche si l'interrupteur principal est mis en position marche avant l'ouverture des robinets d'eau et d'air. Dans ce cas, il suffit de mettre l'interrupteur principal en position arrêt, d'ouvrir les robinets et de remettre l'interrupteur en position marche.

ⓘ Si le Soaric s'éteint automatiquement, le moniteur de l'ordinateur i-Dixel s'éteindra aussi.

## ⚠ AVERTISSEMENT

• Pour éviter tout risque d'électrocution en cas d'éclair ou d'éclair potentiel, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et guidez le patient à l'écart. Ouvrez le disjoncteur principal et ne touchez pas à l'appareil ni au cordon d'alimentation principal.

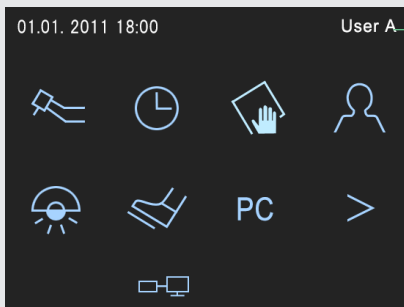
## ⚠ MISE EN GARDE

• En cas de fuite d'air ou de problème d'alimentation en air, il arrive que le régulateur ne fonctionne pas correctement. Pour une vérification de l'appareil, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.

• Avant d'allumer l'interrupteur principal, assurez-vous que les interrupteurs permettant de déplacer le siège, le dossier et les autres éléments ne sont PAS allumés ; sinon, l'appareil risque de commencer à bouger soudainement et de provoquer des blessures ou un accident.

## Vérification de l'affichage du système

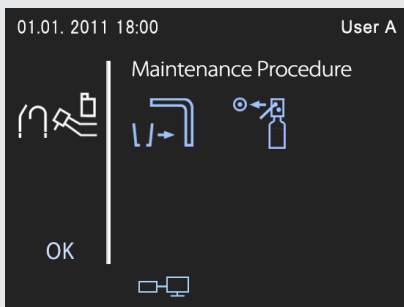
### La page d'accueil s'affiche



Nom  
d'utilisateur

Sélectionnez le nom d'utilisateur et passez à la page 24 de ce manuel.

### La page de procédure de maintenance s'affiche



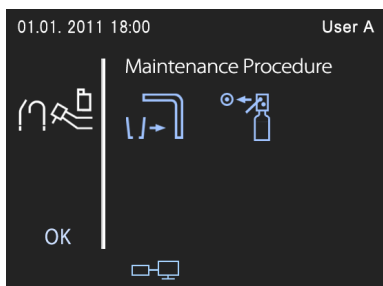
Cette page s'affiche si vous avez laissé du produit de nettoyage dans les conduites d'eau en utilisant le système de nettoyage par bouteille.

Dans ce cas, évacuez le produit de nettoyage à l'eau pure. Voir la page 21.

## Évacuation du produit nettoyant



\* Évacuez le produit nettoyant dans les conduites d'eau à l'eau courante propre.



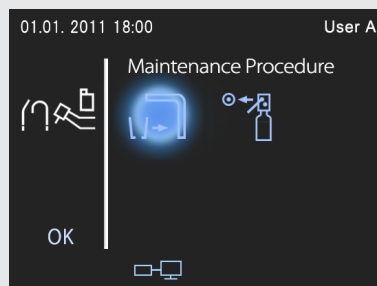
Utilisez à cette fin l'écran d'affichage du système.



Dispositif  
d'évacuation

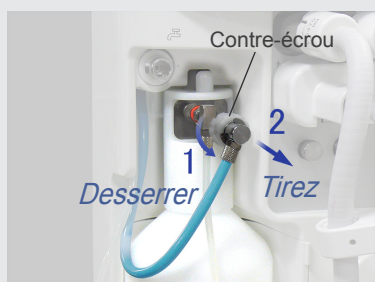
Si les instruments ont été remplacés dans leurs supports, enlevez-les et mettez-les dans le dispositif d'évacuation.

1



Placez le gobelet fourni à l'emplacement prévu à cet effet. Ensuite, appuyez sur OK.

2



1. Desserrez le contre-écrou.
2. Retirez le conduit d'eau bleu de la bouteille.



3. Mettez le conduit d'eau bleu sur l'appareil principal et serrez-le à l'aide du contre-écrou.

⚠ Vérifier que le contre-écrou est suffisamment serré. Sinon, de l'eau (ou le nettoyant) pourrait ne pas circuler correctement à travers les lignes internes ou de l'eau pourrait s'échapper du contre-écrou.

### ⚠ AVERTISSEMENT

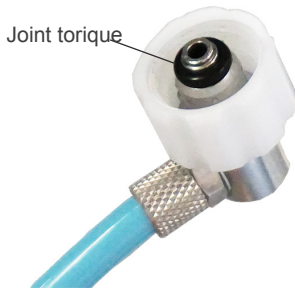
- Évacuez bien le produit nettoyant avant d'utiliser l'appareil pour le traitement.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Assurez-vous que la prise est raccordée correctement et de manière sûre.

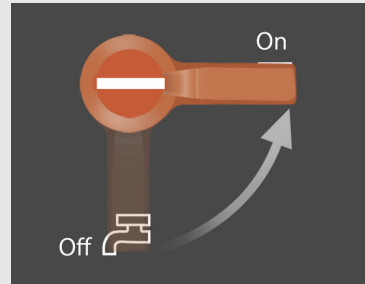


## Évacuation du produit nettoyant



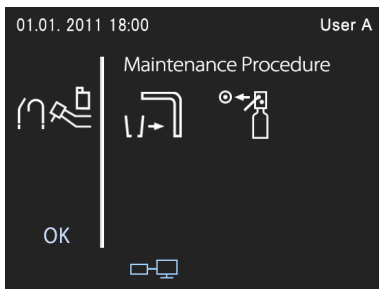
- ⚠ Si le conduit d'eau bleu est difficile à mettre en place ou à retirer, recouvrir le joint torique du contre-écrou d'un peu de vaseline.

3



Ouvrir le robinet d'eau.

- ⚠ N'oubliez pas d'ouvrir le robinet d'eau après avoir branché le tuyau bleu de produit nettoyant à l'appareil principal.



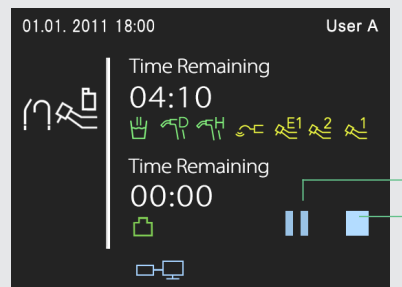
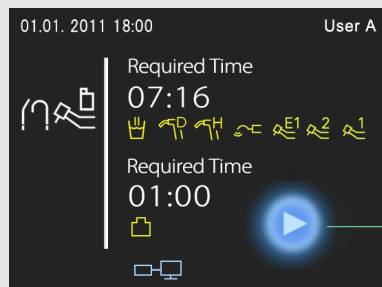
Après avoir appuyé sur le bouton de l'une des procédures d'entretien, les étapes de cette procédure apparaissent. Après chaque étape, appuyez sur l'icône de cette étape. Elle passera du **bleu** au **blanc**. Ceci vous aidera à vous souvenir des étapes déjà effectuées.

4



Ensuite, appuyez sur OK.

5



Appuyez sur le bouton de démarrage. La durée d'opération restante s'affiche.

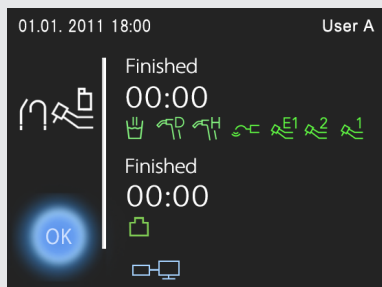
\* Si un instrument a été laissé dans son support, son icône clignotera. Mettez alors l'instrument dans le dispositif d'évacuation.

\* Voir la page suivante pour arrêter la procédure avant la fin.

## Évacuation du produit nettoyant



6



Lorsque le mot Finished (Terminé) s'affiche, appuyez sur OK.

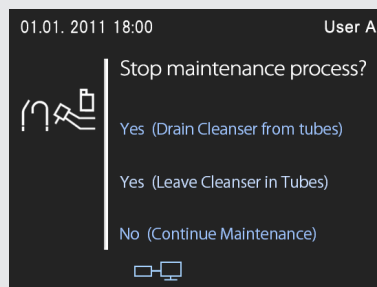
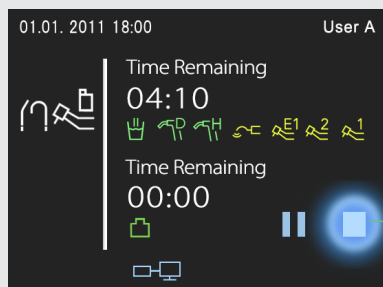
7



Enlevez le gobelet du support et remettez les instruments sur leurs supports. Ensuite, appuyez sur OK.

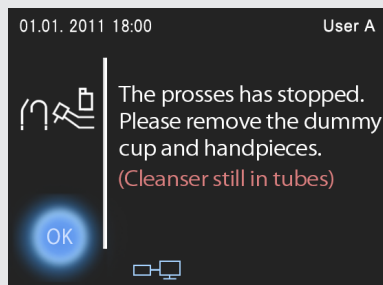
ⓘ Avant d'utiliser la seringue trois fonctions ou un accessoire de micromoteur, soufflez de l'air dans ces instruments pour éliminer toute eau des conduites.

## Arrêt de la procédure



Si vous appuyez sur le bouton Stop, un écran affiche trois choix possibles :

**\* Si vous appuyez sur le bouton « Yes (Leave Cleanser in Tubes) » (Oui, laisser le produit nettoyant dans les tuyaux)**



Si vous appuyez sur le bouton « Yes (Leave Cleanser in Tubes) » (Oui, laisser le produit nettoyant dans les tuyaux), l'écran ci-dessus apparaît. Enlevez le gobelet et remettez les instruments sur leurs supports.

Appuyez sur OK pour revenir à la page d'accueil.

Cependant, il faut bien évacuer le produit nettoyant des conduites avant d'utiliser l'appareil pour le traitement.

➔ Voir page 126

## Choix de l'utilisateur



Appuyez sur l'icône située en haut à droite pour sélectionner ou modifier l'utilisateur.



ⓘ Tous les paramètres comme la position du fauteuil etc. seront ceux définis pour cet utilisateur.

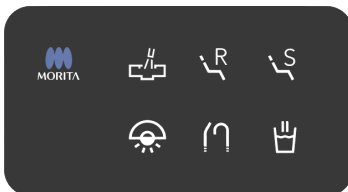
### MISE EN GARDE

- Veuillez bien à vérifier le nom d'utilisateur avant d'utiliser l'appareil pour le traitement. Dans le cas contraire, les paramètres pour la position du fauteuil et les instruments ne seront peut-être pas ceux que vous attendez.

## Vérification avant utilisation

\* Pour le bon fonctionnement et la sécurité des opérations, veuillez à bien vérifier les éléments suivants avant d'utiliser l'appareil pour le traitement.

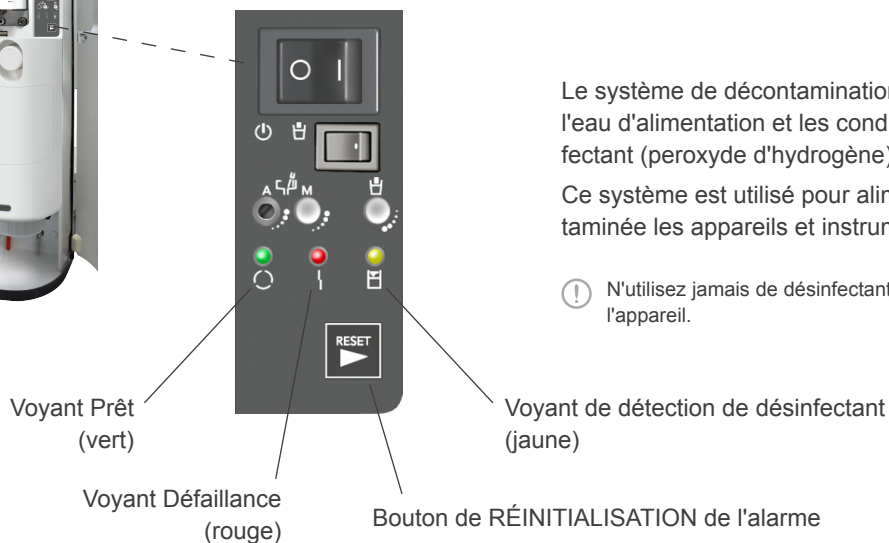
- 1) Assurez-vous que le produit nettoyant a été entièrement évacué des conduites d'eau, le cas échéant.
- 2) Vérifiez que tous les instruments, la commande à pied et les boutons du fauteuil fonctionnent correctement. Branchez les instruments et faites-les fonctionner pour vérifier que tout marche bien.



## Vérification des voyants lumineux du panneau

### ■ Système de décontamination de l'eau

\* Voir les instructions d'utilisation du WEK de la société METASYS.



Le système de décontamination de l'eau décontamine l'eau d'alimentation et les conduites, à l'aide de désinfectant (peroxyde d'hydrogène).

Ce système est utilisé pour alimenter en eau décontaminée les appareils et instruments.



N'utilisez jamais de désinfectant d'aucune sorte sauf celui fourni avec l'appareil.



Vérifiez que le voyant Prêt vert du système de décontamination de l'eau est allumé.

\* Si le voyant jaune ou rouge s'allume, vérifiez les points suivants :

\* Appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'alarme pour arrêter l'alarme.

#### REMARQUE



Si les voyants vert et jaune s'allument tous les deux et que l'alarme se déclenche, remplacez la poche de peroxyde d'hydrogène.



Si le voyant vert est allumé, que le voyant rouge clignote et que l'alarme résonne, appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'alarme ou éteignez l'interrupteur principal pour arrêter l'alarme. Contactez votre distributeur ou réparateur local. (La sonde de détection du récipient de mélange doit probablement être nettoyée ou remplacée.)



Si les voyants vert et rouge sont tous les deux allumés et que l'alarme résonne, appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'alarme ou éteignez l'interrupteur principal pour arrêter l'alarme. Contactez votre distributeur ou réparateur local. (La pompe est peut-être défectueuse ou il y a un trop-plein.)

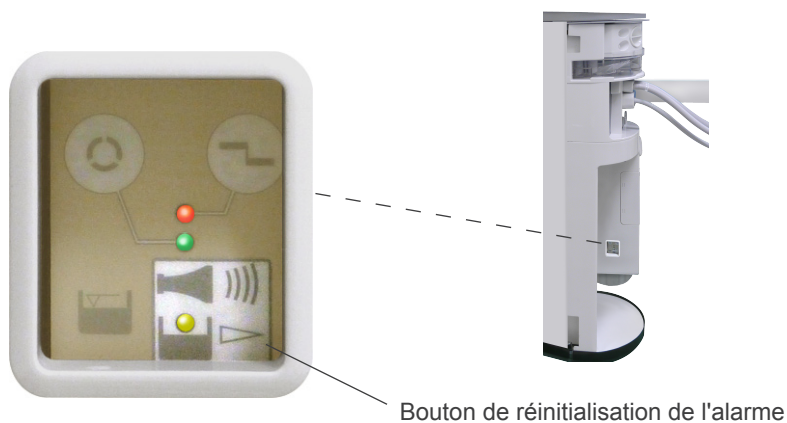
#### AVERTISSEMENT

- Ne laissez pas du désinfectant dans les yeux ou sur les mains.
- Après une décontamination avec une solution plus concentrée de désinfectant, réduisez la concentration pour revenir au niveau normalement utilisé pour le traitement.

## Vérification des voyants lumineux du panneau

### ■ Séparateur d'amalgames

\* Voir les instructions fournies par la société DURR.















Vérifiez que le voyant Prêt vert du séparateur d'amalgames est allumé.

\* Si le voyant de défaillance orange ou le voyant jaune de remplacement du récupérateur s'allume, voir les instructions suivantes :

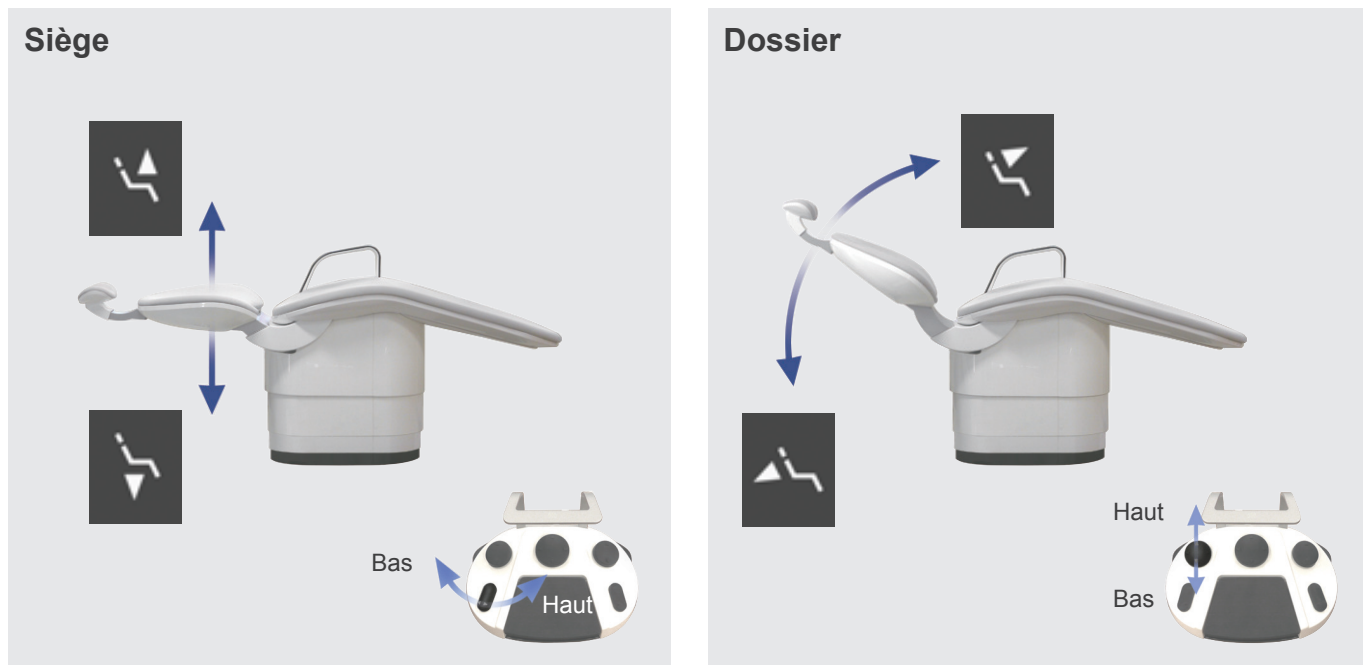
\* Appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'alarme pour arrêter l'alarme.

#### REMARQUE

-  Le voyant jaune s'allume, le voyant vert s'allume et on entend un signal sonore :  
 Le récupérateur d'amalgames est plein à 95 %.  
  
**Changez le récupérateur d'amalgames lorsque le niveau est à 95 %.**
-  Le voyant jaune s'allume, le voyant orange clignote et on entend un signal sonore :  
 Le récupérateur d'amalgames est plein à 100 %.  
  
**Remplacez le récupérateur.**
-  Le voyant orange clignote et on entend un signal sonore : Le récipient du récupérateur n'est pas en place.  
  
**Mettez le récupérateur en place.**  
  
*\* Si ce message d'erreur s'affiche lorsque le récupérateur est en place, cela indique une défaillance technique. Contactez votre distributeur ou réparateur local.*
-  Le voyant orange s'allume, le voyant vert clignote et on entend un signal sonore :  
 Défaillance du moteur  
  
**Appuyez sur la touche de réinitialisation de l'alarme pour arrêter le signal sonore et maintenez la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes pour redémarrer la machine.**  
*\* Si après avoir appuyé plusieurs fois sur la touche de réinitialisation de l'alarme la défaillance continue de s'afficher, il y a une défaillance technique. Contactez votre distributeur ou réparateur local.*

## (2) Utilisation

### Mouvements du siège et du dossier



\* Le fauteuil ne bouge que si l'on appuie sur un des boutons.

\* Le fauteuil ne bougera pas lorsqu'une pièce à main de turbine à air, de détartrage ou de micromoteur est utilisée, même si l'on appuie sur une touche par inadvertance.



#### **AVERTISSEMENT**

- Vérifiez que le bac est dans sa position d'origine avant de déplacer le fauteuil si celui-ci n'est pas muni de la fonction de pivotement automatique du bac en option.

#### **MISE EN GARDE**

- Attention à ne pas laisser les roulettes du tabouret toucher des boutons de fauteuil sur la commande à pied, car cela pourrait occasionner un déplacement du fauteuil ou un accident.

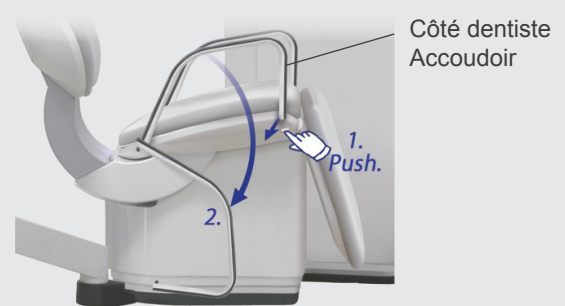


## Mouvements du siège et du dossier

Accoudoir du côté du dentiste (option) et repose-pied (option) pour le type FT uniquement



Le repose-pied sort lorsque le dossier est abaissé.

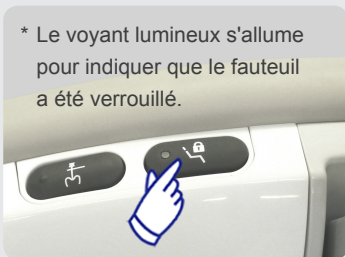


Maintenez appuyé le bouton sous le siège et faites sortir le bras. Ensuite, faites-le basculer vers le bas. Remettez-le simplement en place pour le réutiliser.



## ■ Bouton de verrouillage du fauteuil

\* Le voyant lumineux s'allume pour indiquer que le fauteuil a été verrouillé.



En appuyant sur le bouton de verrouillage du fauteuil, on empêche le fauteuil de bouger pendant le traitement. Même si l'on active par inadvertance le levier de la commande à pied, les boutons de positionnement automatique ou de positionnement manuel, le fauteuil ne bougera pas. Appuyez de nouveau sur le bouton pour déverrouiller le fauteuil.



ⓘ On peut utiliser les instruments même lorsque le verrouillage du fauteuil est activé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez le bouton de verrouillage du fauteuil pour éviter tout mouvement indésirable du fauteuil lors de l'utilisation du microscope une fois ce dernier réglé, ou lors de la mesure ou de la préparation de canaux radiculaires.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous élevez ou abaissez l'accoudoir.
- Ne déplacez pas le fauteuil lorsque l'accoudoir est abaissé.
- Assurez-vous que l'accoudoir est bien en place.

## Mouvements du siège et du dossier

### ■ Bouton de vitesse lente du fauteuil

Appuyez sur le sélecteur de vitesse du fauteuil sur le panneau de contrôle en le maintenant enfoncé, pour ralentir le mouvement du fauteuil. Pour revenir à la vitesse normale, il vous suffit d'appuyer de nouveau sur le sélecteur en le maintenant enfoncé.

Vous pouvez également utiliser la commande au pied pour modifier les réglages.

- \* Ceci permet de régler le microscope et c'est également utile pour les patients âgés.
- \* La vitesse du fauteuil dépend en partie du poids du patient et des conditions ambiantes comme la température.

### ■ Réglage de la vitesse du fauteuil

Vitesse normale

Vitesse lente

lent ————— rapide

Afin de régler la vitesse du mouvement du fauteuil, normale ou lente, appuyez sur l'icône de vitesse du fauteuil sur la page d'accueil 2 de l'écran du système.

\* La vitesse la plus lente pour un mouvement normal est la même que la vitesse la plus rapide pour un mouvement lent.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Vérifiez le réglage de la vitesse du fauteuil avant d'utiliser un microscope.

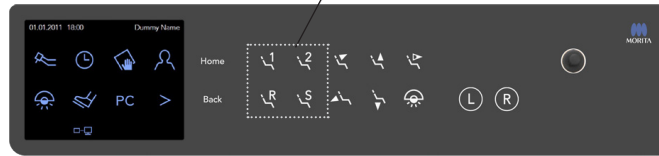
## Mouvements du siège et du dossier

### ■ Positionnement automatique

Interrupteur de position automatique 1 (R et S)





Interrupteur de position automatique (1, 2, R et S)



### <Exemple : Mettre le fauteuil en position 1>

\* Pour régler la position, voir la section intitulée Mémoriser les positions automatiques.



**Appuyez sur la touche de positionnement automatique 1 du tableau de contrôle.** 

Le siège et le dossier se placent automatiquement dans cette position.

Bouton de positionnement automatique S : Relève uniquement le dossier pour se rincer la bouche.  
Après le rinçage, appuyez de nouveau sur cette touche pour faire revenir le fauteuil en position de traitement.

Bouton de positionnement automatique R : Met le fauteuil en position pour que le patient puisse s'y installer ou en sortir.  
Après le mouvement du fauteuil, le réservoir d'aspiration sera automatiquement nettoyé.

\* Les réglages des commutateurs S (position rinçage de la bouche) et R (entrée et sortie de position) sont réglés en usine.

\* Le fauteuil peut être arrêté immédiatement en cas d'urgence des manières suivantes. Appuyez sur n'importe quelle touche ou sur la pédale de la commande à pied. Appuyez sur n'importe quelle touche de positionnement manuel ou automatique sur le tableau de contrôle. (Ne maintenez pas la touche enfoncée, sinon cela activera la fonction correspondante.)

\* Le fauteuil ne bougera pas lorsqu'une pièce à main de turbine à air, de détartrage ou de micromoteur est utilisée.

### **AVERTISSEMENT**

• Lorsque l'on utilise l'une des touches automatiques, il faut s'assurer que le patient est dans la bonne position comme indiqué et qu'il ne quitte pas le fauteuil.

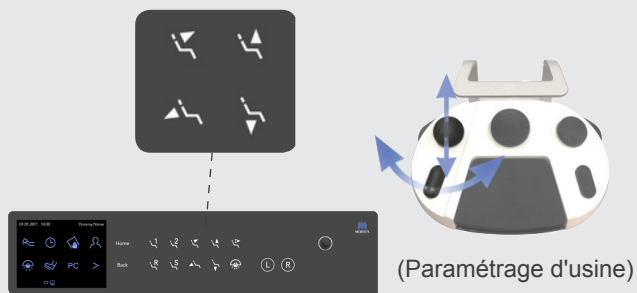
## Mouvements du siège et du dossier

### ■ Mémorisation des positions automatiques

Il existe deux positions possibles : 1, 2 et S.

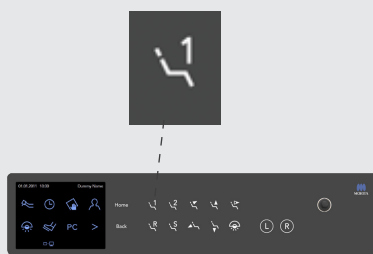
#### <Exemple : Réglage en position 1>

1



Mettez le siège et le dossier dans la position souhaitée.

2



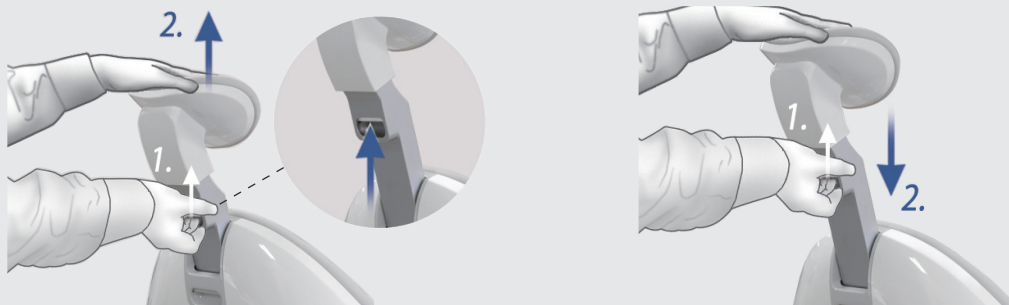
Maintenez appuyée la touche de positionnement automatique 1 du tableau de contrôle pendant 5 secondes environ jusqu'à entendre un signal sonore.

- ⓘ La position ne sera pas gardée en mémoire si on relâche le bouton avant d'entendre le signal sonore.
- ⓘ Si on utilise le bouton de la commande à pied, la position automatique ne sera pas gardée en mémoire.
- ⓘ Ne changez pas les positions pré-réglées S et R. Sinon, le bac pourrait heurter le fauteuil lorsque vous appuyez sur le bouton de positionnement automatique S (pour que le patient puisse se rincer la bouche).

\* Si la position S est définie tellement élevée que la vasque auto pivotante (en option) heurterait le bras, celle-ci ne bougera pas. Dans ce cas, déplacez-la manuellement.

## Hauteur et angle du repose-tête

### Hauteur

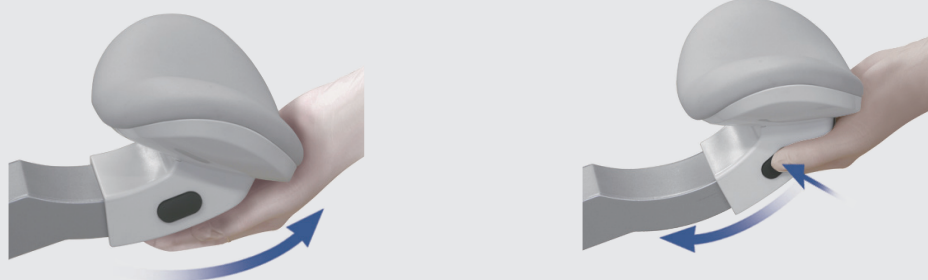


Demandez au patient de lever la tête.

Retenez le loquet à l'arrière du repose-tête, levez ou abaissez le repose-tête, puis relâchez le loquet.



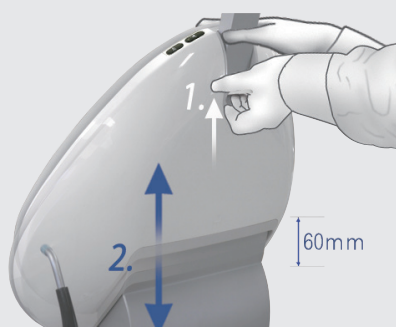
### Angle



Remontez simplement le repose-tête pour augmenter l'angle de celui-ci. (Photo de gauche) Retenez le repose-tête avec la main gauche, maintenez appuyé le bouton latéral et abaissez le repose-tête. (Photo de droite) Relâchez le bouton lorsque le repose-tête est à la bonne hauteur.



### Hauteur du dossier (option)



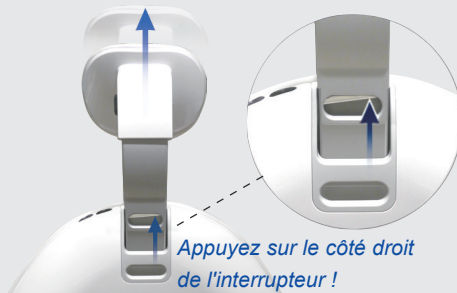
Retenez le loquet à l'arrière du dossier pour abaisser ce dernier. Pour relever le dossier, soulevez-le simplement vers le haut.

### **AVERTISSEMENT**

- Soutenez toujours fermement le repose-tête pour ajuster sa hauteur ou son angle.  
Vérifiez toujours que le repose-tête est bien fixé après avoir ajusté sa hauteur ou son angle.

## Réglage de la position du repose-tête motorisé (en option)

### Hauteur



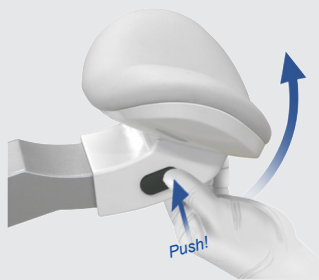
Avant de procéder au réglage, veillez à ce que le patient relève la tête.  
Pour relever le repose-tête, appuyez sur le côté droit de l'interrupteur.



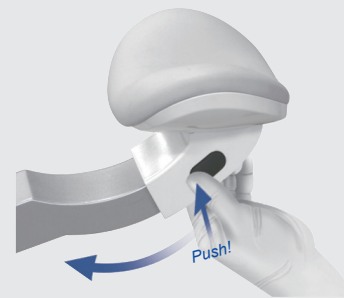
Pour baisser le repose-tête, appuyez sur le côté gauche de l'interrupteur.  
Relâchez l'interrupteur pour arrêter le déplacement du repose-tête.



### Angle



Appuyez sur le côté droit de l'interrupteur pour relever le repose-tête comme indiqué sur la photo ci-dessus.



Appuyez sur le côté gauche de l'interrupteur pour baisser le repose-tête comme indiqué sur la photo ci-dessus.  
Relâchez l'interrupteur pour arrêter le déplacement du repose-tête.



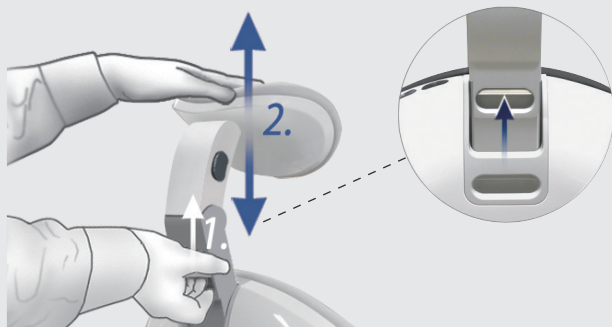
Le repose-tête s'arrêtera temporairement aux positions prédéfinies, même lorsque vous maintenez l'interrupteur enfoncé. Ces positions sont définies en usine.

### **AVERTISSEMENT**

- Vous devez toujours soutenir le repose-tête fermement lors du réglage de la hauteur ou de l'angle. Et vous devez vous assurer qu'il est fixé solidement en position après toute opération de réglage.

## Double ajustement de la position du repose-tête (en option)

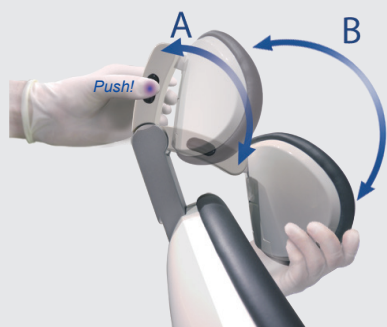
### Hauteur



Demandez au patient de relever la tête. Maintenez enfoncé le bouton pour faire coulisser le repose-tête vers le haut ou vers le bas jusqu'à atteindre la position souhaitée. Relâchez le bouton pour bloquer le repose-tête en position.



### Angle



Soutenez le repose-tête, appuyez sur la manette de dégagement au centre, et ajustez les angles A et B. Relâchez la manette pour bloquer le repose-tête en place.



### **AVERTISSEMENT**

- Veillez à soutenir le repose-tête lors de l'ajustement de l'angle. Le patient risquerait d'être blessé en cas de chute soudaine du repose-tête.

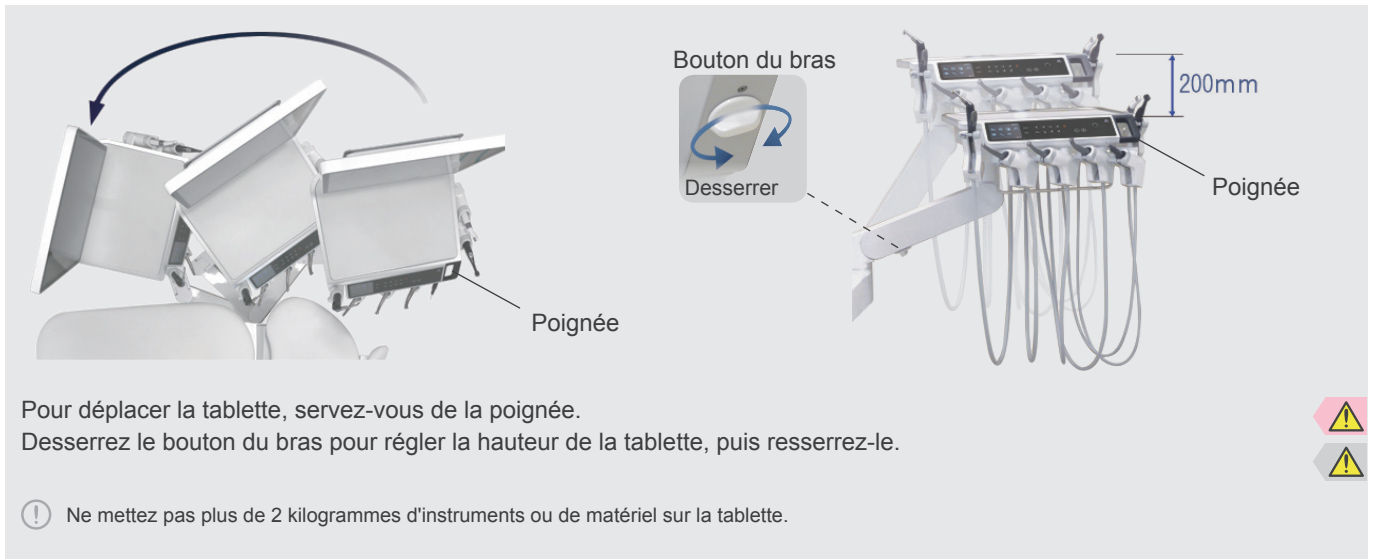
### **MISE EN GARDE**

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous abaissez le repose-tête.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous ajustez l'angle du repose-tête.

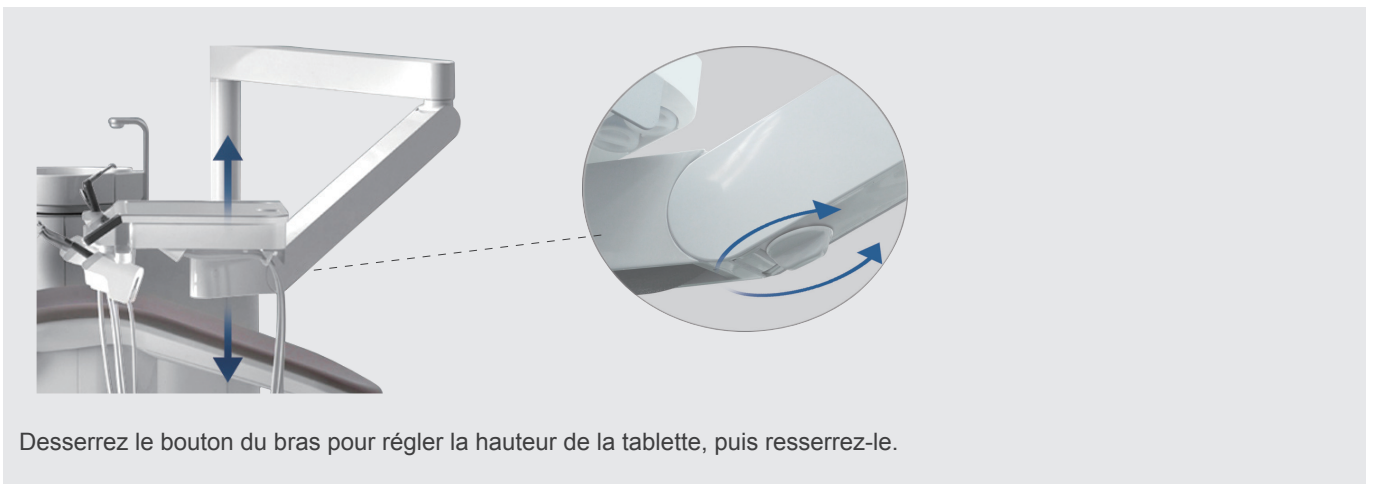


## Tablette

### ■ Tablette montée au sol



### ■ Tablette surmontant le patient



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

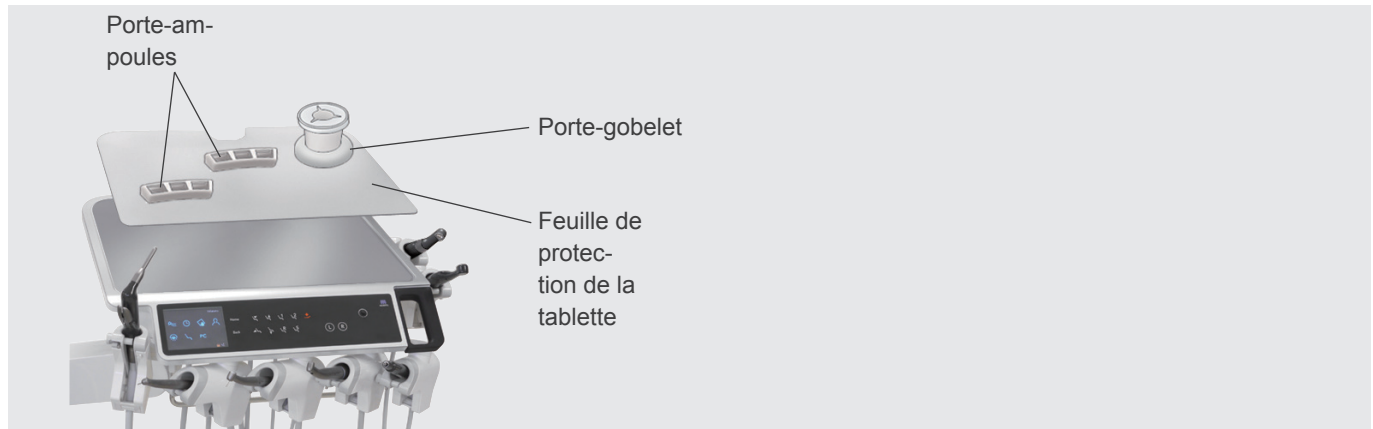
- Si vous laissez une fraise dans une pièce à main, évitez de vous blesser ou de blesser le patient lorsque vous retirez la pièce à main ou que vous déplacez la tablette.

#### **⚠ MISE EN GARDE**

- Ne placez pas plus de 2 kilogrammes d'instruments ou de matériel sur la tablette montée au sol, ou pas plus d'un kilogramme sur la tablette surmontant le patient. Sinon, la tablette pourrait s'incliner et provoquer le renversement de médicaments ou un autre incident.
- Si le bouton du bras n'est pas bien resserré, la tablette pourrait soudainement tomber, et renverser ainsi des médicaments, faire tomber des instruments ou occasionner d'autres incidents.

## Tablette

### ■ Feuille de protection de la tablette



Étalez la feuille de silicone sur la tablette et placez-y le porte-gobelet et les porte-ampoules.

- ⚠ Si des produits chimiques (par ex. Creodon, phénol camphre, phénol thymol, formaline crésol, arcrinol, xylocaïne, savon liquide au crésol, saphoride, glycérite iodé, etc.) sont renversés sur la feuille de protection de la tablette, essuyez-les immédiatement avec de l'éthanol désinfectant (éthanol à 70-80 degrés). (Sinon, produits peuvent endommager et décolorer les surfaces.)
- ⚠ Abstenez-vous de poser un tapis de souris, etc. sur la feuille disposée sur le plateau. Cela risque de causer une décoloration.

## Porte-instrument



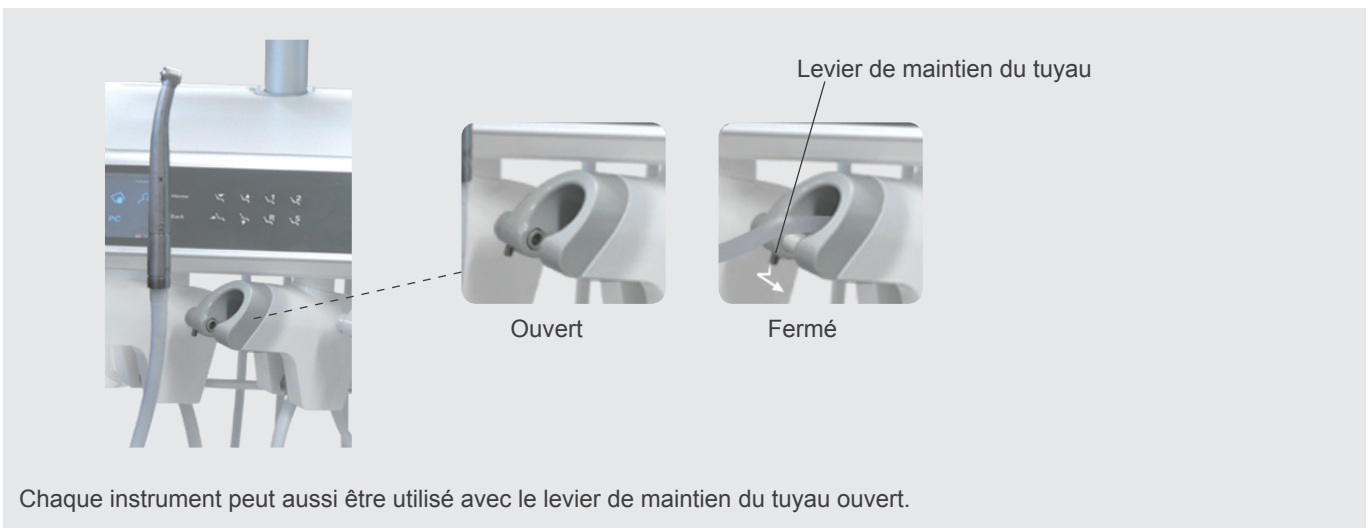
Lorsqu'un instrument est sorti, il s'affiche sur panneau de contrôle.  
Remettez les instruments à leur place après utilisation.

\* Le premier instrument à avoir été sorti a toujours la priorité.

Pour utiliser un nouvel instrument, remettez tous les autres instruments à leur place.

Vous pouvez déplacer le porte-instrument de l'assistant dans les directions représentées par les flèches sur la photo pour le mettre à l'endroit le plus pratique.

⚠ Manipulez avec soin les seringues et les pièces à main munies d'une lampe.  
En les heurtant contre quelque chose, la diode pourrait se casser ou la prise de la lampe se déconnecter.



Chaque instrument peut aussi être utilisé avec le levier de maintien du tuyau ouvert.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la pièce à main utilisée apparaît dans le panneau de contrôle. Vérifiez également ses paramètres.
- Ne laissez pas les fraises, limes ou embouts sur les pièces à main lorsque vous les rangez.  
Ils pourraient causer des blessures aux doigts ou aux mains, déchirer des vêtements ou endommager autre chose.

### ⚠ MISE EN GARDE

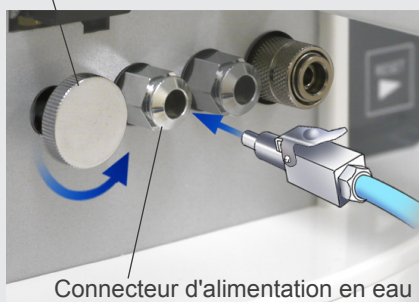
- Assurez-vous que les pièces à main sont toutes remises à leur place. Sinon, elles pourraient tomber ou le capteur ne détectant pas leur présence dans leurs supports, elles pourraient se mettre en marche de manière inattendue.
- Faites attention à ne pas heurter le fauteuil ou le patient lors que vous déplacez la tablette.

## Connecteurs d'alimentation en eau, d'évacuation et d'alimentation en air

Connectez les tuyaux d'alimentation en eau, d'évacuation et d'alimentation en air.

### ■ Connecteur d'alimentation en eau

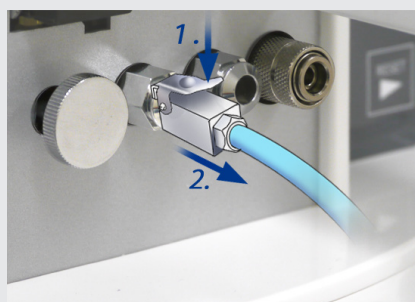
Bouton de régulation de l'alimentation en eau



#### Branchement

Insérez le tuyau d'alimentation en eau dans le connecteur prévu à cet effet jusqu'à ce que le petit levier s'enclenche dans le connecteur. Tournez le bouton de régulation de l'alimentation en eau dans le sens de la flèche si vous souhaitez augmenter la quantité d'eau fournie.

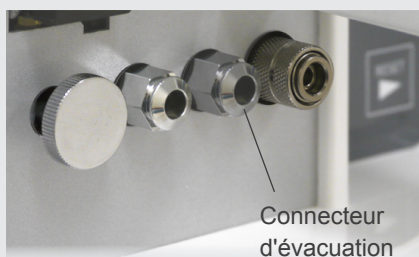
⚠ Fermez le bouton de régulation d'alimentation en eau après utilisation pour éliminer le risque de fuite.



#### Débranchement

Débranchez le tuyau d'alimentation en eau en pinçant le petit levier de raccord.

### ■ Connecteur d'évacuation

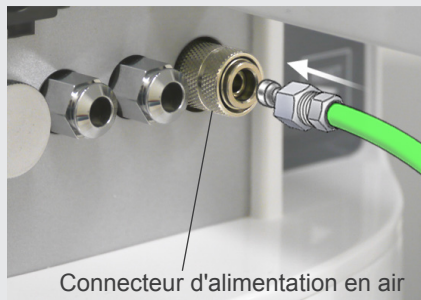


Le tuyau d'évacuation est branché et débranché de la même manière que le tuyau d'alimentation en eau.

⚠ Lors du branchement des tuyaux d'alimentation en eau et d'évacuation pour une empreinte d'agar (porte-empreinte), branchez le tuyau d'évacuation en premier.

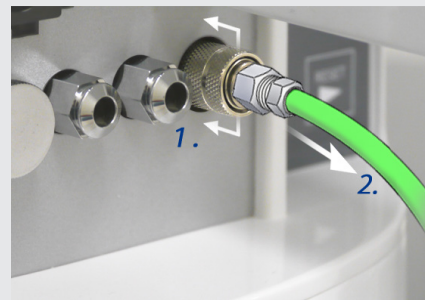
## Connecteurs d'alimentation en eau, d'évacuation et d'alimentation en air

### ■ Connecteur d'alimentation en air



#### Branchement

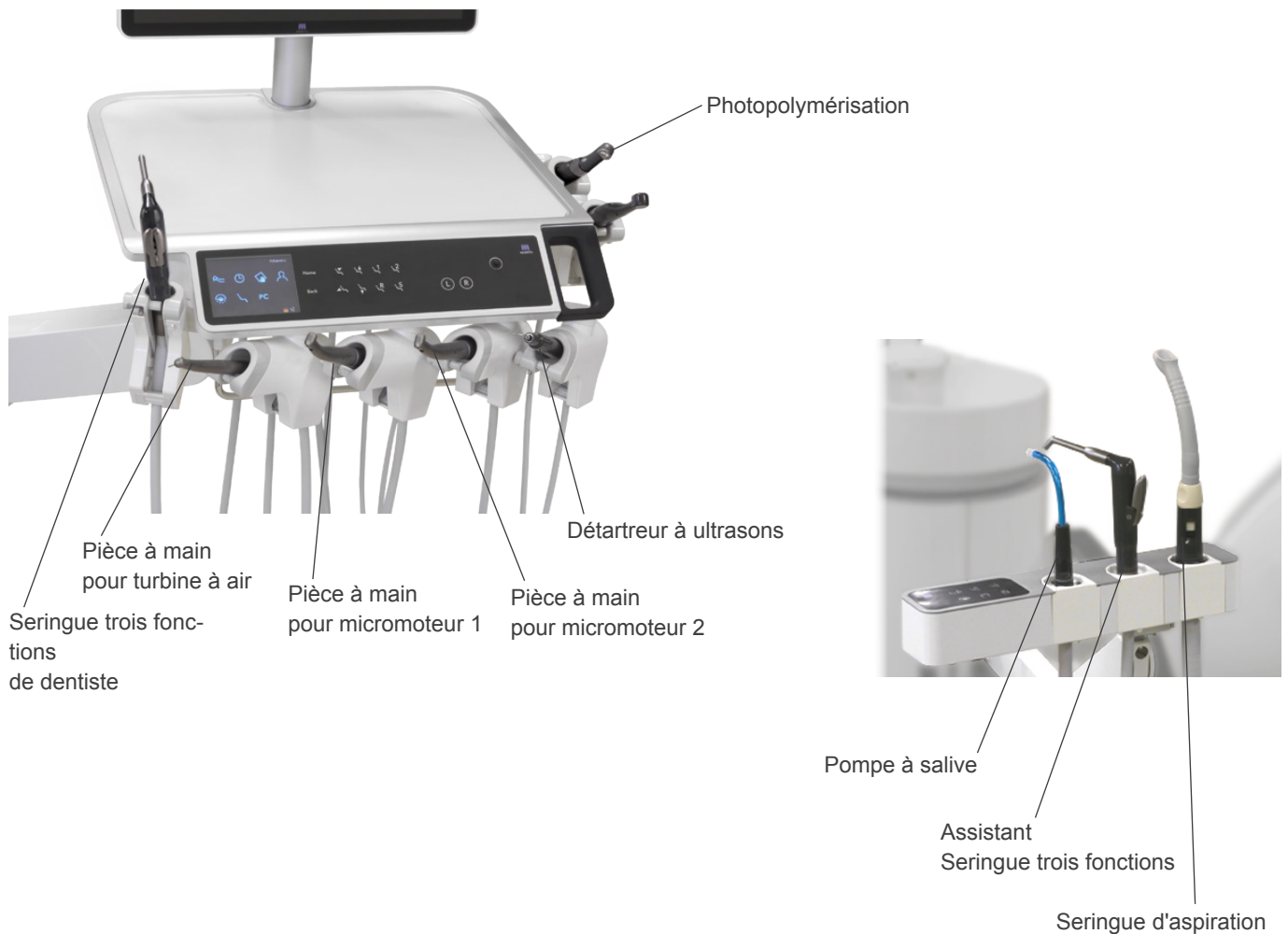
Insérez le tuyau d'alimentation en air dans le connecteur prévu à cet effet.



#### Débranchement

Faites glisser l'anneau externe du connecteur d'alimentation en air vers l'arrière et tirez sur le tuyau d'alimentation en air.

## Instruments



### Instrument :

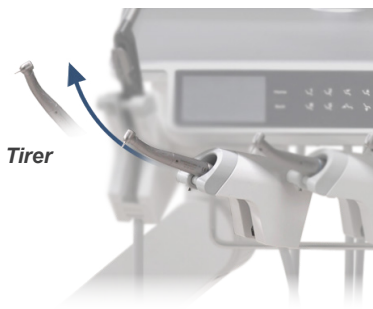
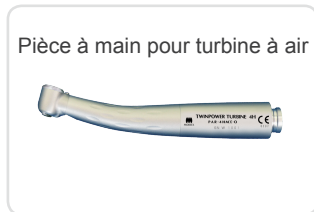
<i>Pièce à main pour turbine à air.....</i>	<i>42</i>
<i>Pièce à main pour micromoteur.....</i>	<i>47</i>
<i>Seringue trois fonctions.....</i>	<i>60</i>
<i>Seringue d'aspiration.....</i>	<i>63</i>
<i>Pompe à salive.....</i>	<i>65</i>
<i>Détartreur à ultrasons.....</i>	<i>66</i>
<i>Système d'implantologie motorisé.....</i>	<i>68</i>
<i>Photopolymérisation.....</i>	<i>69</i>

### AVERTISSEMENT

- Ne connectez que les pièces à main et seringues spécifiées par J. MORITA OFFICE aux conduites principales. Ne connectez jamais des instruments qui n'ont pas été spécifiés et autorisés par J. MORITA OFFICE. Les instruments non autorisés pourraient se détacher pendant l'utilisation et occasionner des blessures.

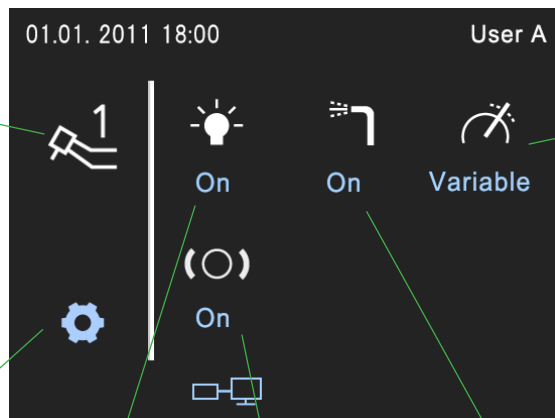
## Pièce à main pour turbine à air

\* Reportez-vous au manuel d'utilisation de la pièce à main.



Les icônes en bleu sont des boutons sur lesquels on peut appuyer.

La turbine à air 1 a été sélectionnée. Cette icône passe au jaune lorsque la pièce à main est en marche.



Sélection vitesse variable ou constante

Appuyez sur cette icône pour régler la luminosité de la lampe de la pièce à main et les délais du jet.

Marche et arrêt de la lampe de la pièce à main

Activation et désactivation du système de retenue du tuyau

Marche et arrêt du jet



## Pièce à main pour turbine à air

### ■ Utilisation

Tirez la pièce à main pour la sortir de son support. Activez la pédale pour démarrer la pièce à main.  
Relâchez la pédale pour l'arrêter.

\*Le fauteuil ne peut pas bouger pendant que la pièce à main est en marche.

### ■ Système de nettoyage AT•AR

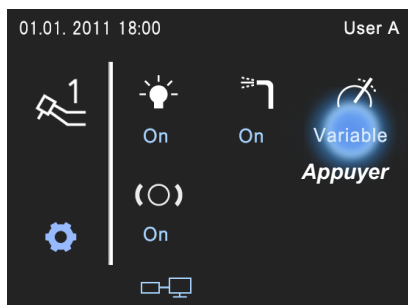
De l'air est soufflé par la tête pendant 10 secondes environ après le relâchement de la pédale.  
Ceci permet d'empêcher les débris, la salive etc. d'être aspirés dans les tuyaux d'eau et d'air de la pièce à main.

### **AVERTISSEMENT**

- Tirez toujours un petit coup léger sur la pièce à main après l'avoir branchée à son tuyau pour vérifier qu'elle est bien fixée. Sinon, la pression de l'air pourrait la chasser de son tuyau, ce qui pourrait blesser le patient.
- Assurez-vous que la pièce à main utilisée apparaît dans le panneau de contrôle. Vérifiez également ses paramètres.
- Attendez que la pièce à main soit complètement arrêtée avant de la sortir ou de l'introduire dans la cavité buccale.

## Pièce à main pour turbine à air

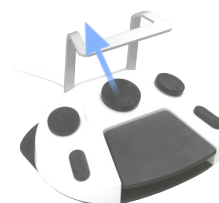
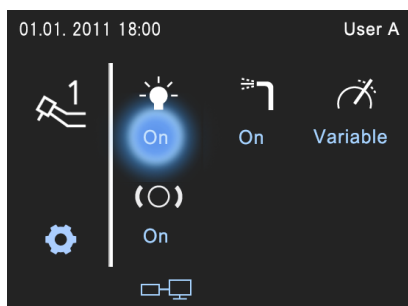
### ■ Vitesse constante (fixe) ou variable



Sélectionnez la vitesse constante ou variable en appuyant sur le bouton de l'écran d'affichage du système.

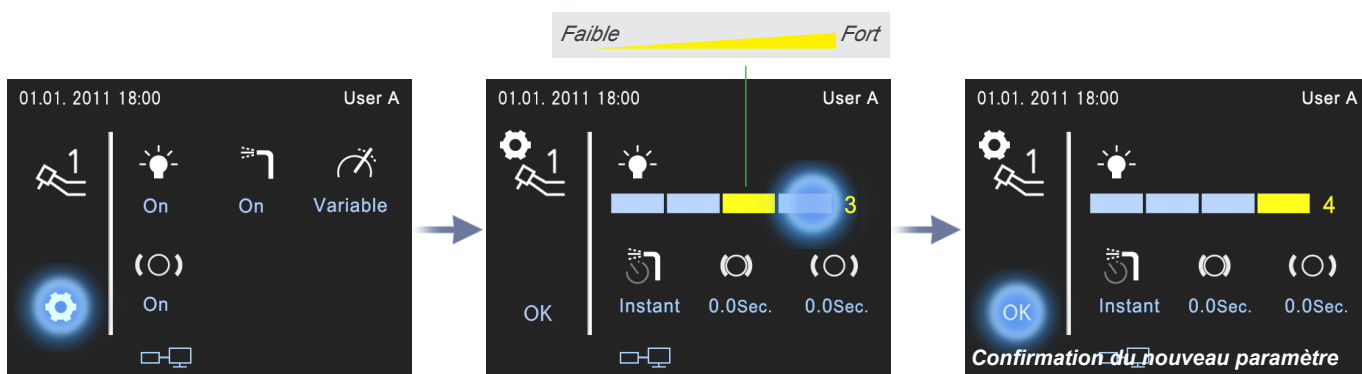
\* Ceci est impossible pendant que la pièce à main est en marche.

### ■ Marche, arrêt et luminosité de la lampe de la pièce à main



(Paramétrage d'usine)

Allumez et éteignez la lampe à l'aide du bouton sur l'écran d'affichage du système ou du bouton sur la commande à pied.

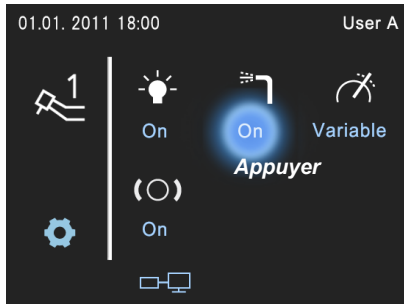


Pour régler la luminosité, appuyez sur l'icône en forme d'engrenage en bas à gauche de l'écran d'affichage du système. Sélectionnez le niveau de luminosité, puis appuyez sur OK.

⚠ La luminosité de la lampe ne peut pas être réglée lorsque l'on utilise le raccord CP4-LD ou CP4-W-LD de MORITA sur la pièce à main.

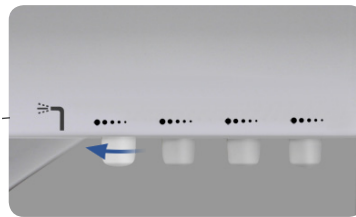
## Pièce à main pour turbine à air

### ■ Marche et arrêt du jet et réglage du volume de flux



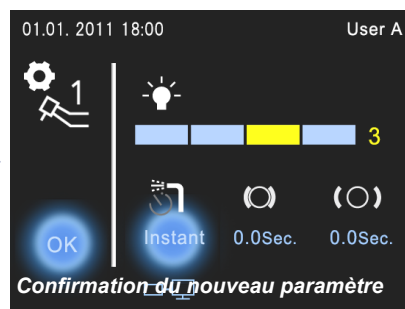
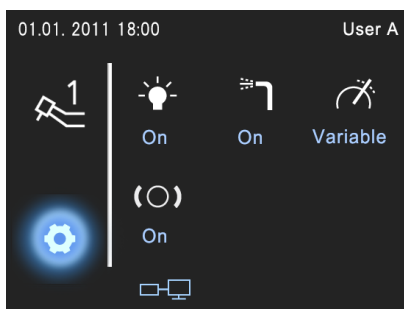
(Paramétrage d'usine)

Allumez et éteignez le jet à l'aide du bouton sur l'écran d'affichage du système ou du bouton sur la commande à pied.



Les boutons de réglage du jet sont situés sous la tablette.

### ■ Réglage des délais pour l'administration du jet



Pour régler les délais du jet, appuyez sur l'icône en forme d'engrenage en bas à gauche de l'écran d'affichage du système.

Instant : Le jet est émis dès que la pédale est enfoncée.

Delay : Le jet est émis lorsque la pédale est enfoncée légèrement plus après la mise en marche de la pièce à main.

### ⚠ MISE EN GARDE

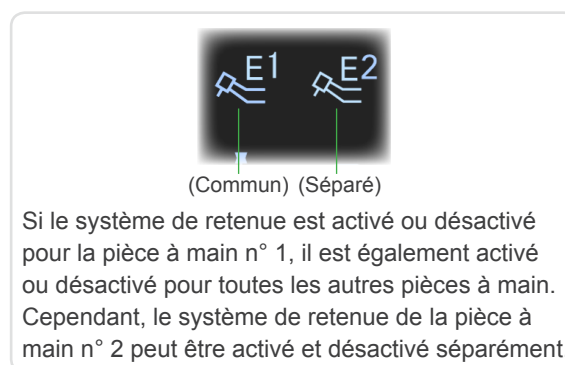
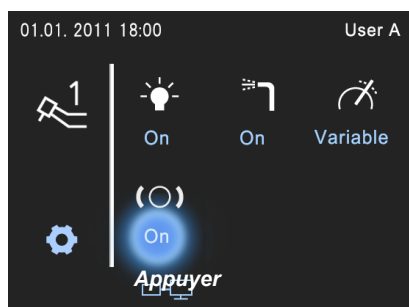
- Si l'on utilise la pièce à main sans le jet ou avec très peu de jet, la zone de traitement pourrait se mettre à chauffer.

## Pièce à main pour turbine à air

### ■ Système de retenue du tuyau

Lorsque le système de retenue du tuyau est activé, il retient le tuyau de la turbine à air et des pièces à main du micromoteur à l'endroit d'où il sort pour diminuer la pression que son poids peut exercer sur le poignet du dentiste.

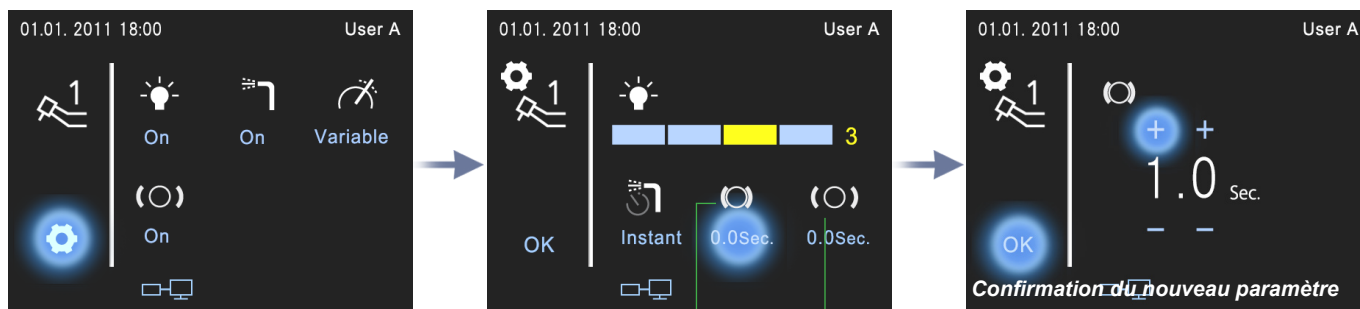
#### Activer ou désactiver le système de retenue du tuyau



Activez et désactivez le système de retenue du tuyau en appuyant sur le bouton de l'écran d'affichage du système.

#### Délai de retenue et de relâche du système de retenue du tuyau

Si ce délai est modifié pour une pièce à main, il est également modifié pour toutes les autres pièces à main. Le délai ne peut pas être défini séparément pour chaque pièce à main.



Délai de retenue du tuyau  
Délai de relâche du tuyau

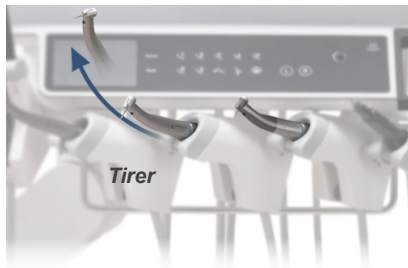
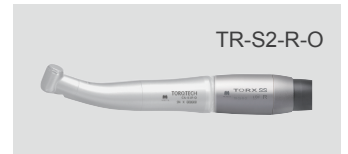
\* Identique au délai de relâche du tuyau.

Délai de retenue du tuyau : Régler le délai d'activation du système de retenue une fois la pédale enfoncée.

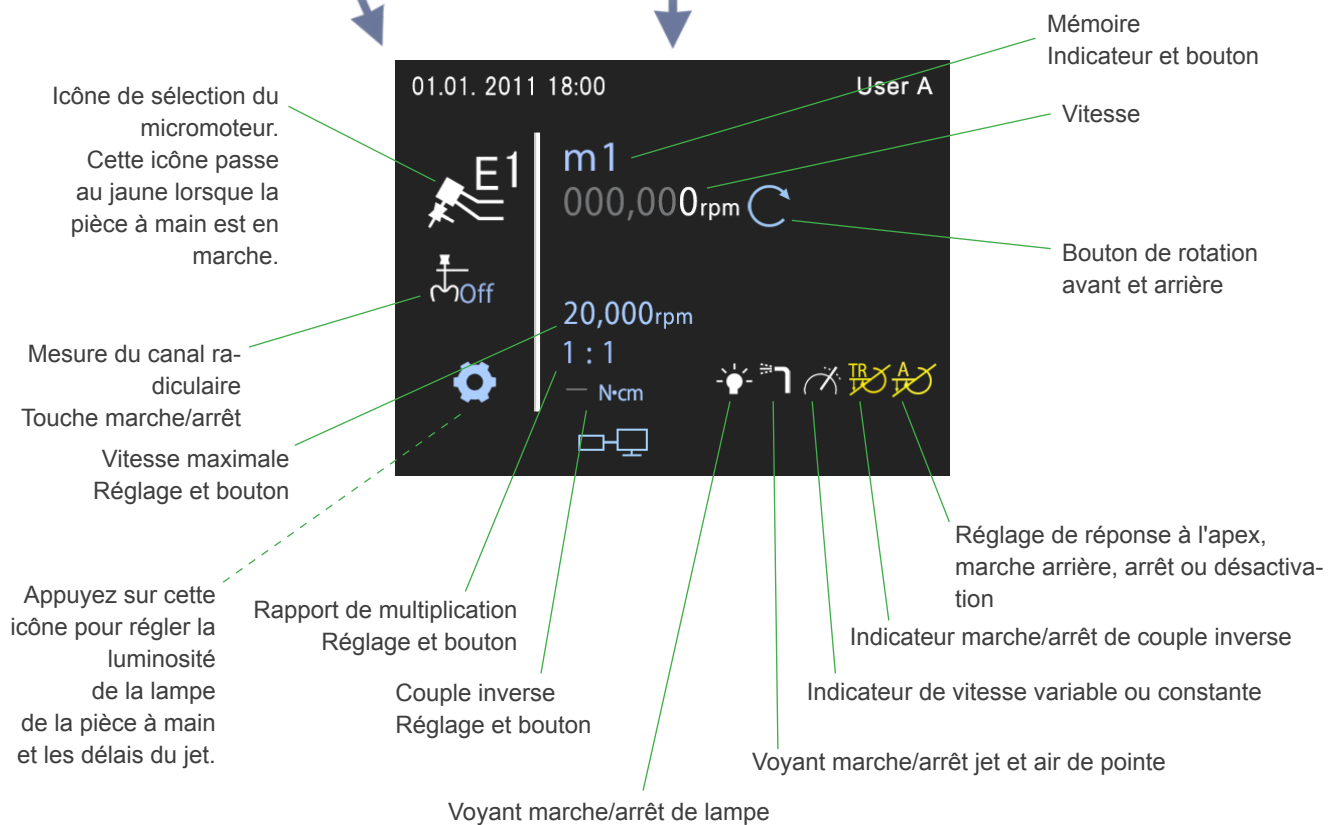
Délai de relâche du tuyau : Régler le délai de relâche du système de retenue une fois la pédale relâchée.

## Pièce à main pour micromoteur

\* Reportez-vous au manuel d'utilisation de la pièce à main micromoteur et de l'accessoire.



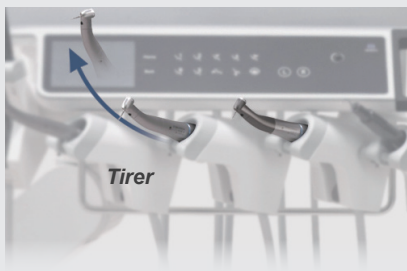
**Les icônes en bleu sont des boutons sur lesquels on peut appuyer.**



- ⓘ La vitesse maximale représente la vitesse de rotation de la fraise et non le régime du moteur.
- ⓘ Lorsque le contre-angle CA-10RC-ENDO est fixé, l'éclairage et le jet de la pièce à main sont désactivés. De plus, l'icône en forme d'engrenage des paramètres supplémentaires ne s'affiche pas.

## Pièce à main pour micromoteur

### ■ Utilisation



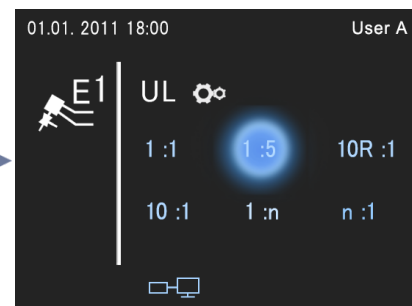
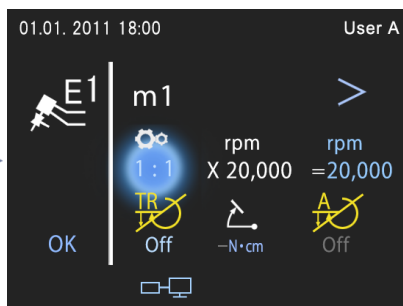
(Paramétrage d'usine)

Tirez la pièce à main pour la sortir de son support. Activez la pédale pour démarrer la pièce à main. Relâchez la pédale pour l'arrêter.

\* Le fauteuil ne peut pas bouger pendant que la pièce à main est en marche.



### ■ Paramètres du rapport de multiplication



Saisissez le rapport de multiplication de l'accessoire utilisé.



### ⚠ AVERTISSEMENT

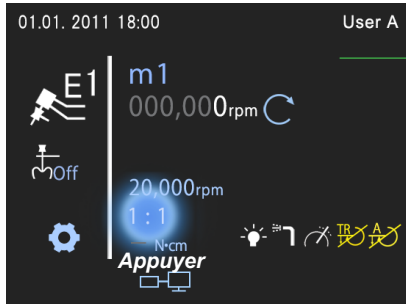
- Tirez toujours un petit coup léger sur la pièce à main après l'avoir branchée à son tuyau pour vérifier qu'elle est bien fixée. Sinon, la pression de l'air pourrait la chasser de son tuyau, ce qui pourrait blesser le patient.
- Assurez-vous que la pièce à main utilisée apparaît dans le panneau de contrôle. Vérifiez également ses paramètres.
- Attendez que la pièce à main soit complètement arrêtée avant de la sortir ou de l'introduire dans la cavité buccale.
- Si vous ne saisissez pas le rapport de multiplication de l'accessoire correctement, la vitesse de fonctionnement et la vitesse maximale affichées à l'écran ne seront pas correctes.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Pour la vitesse de rotation des fraises, pointes et limes, suivez les recommandations du fabricant.

## Pièce à main pour micromoteur

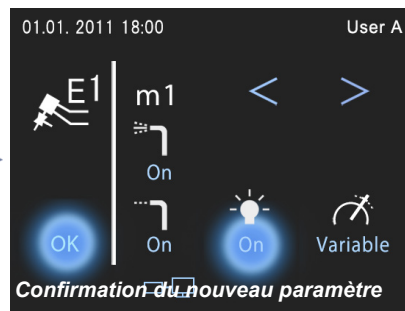
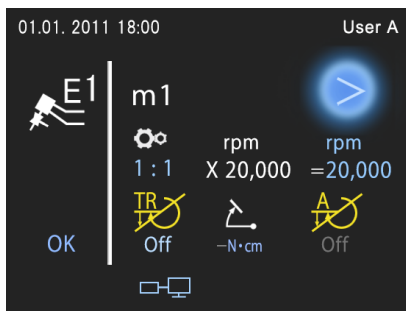
### Marche, arrêt et luminosité de la lampe de la pièce à main



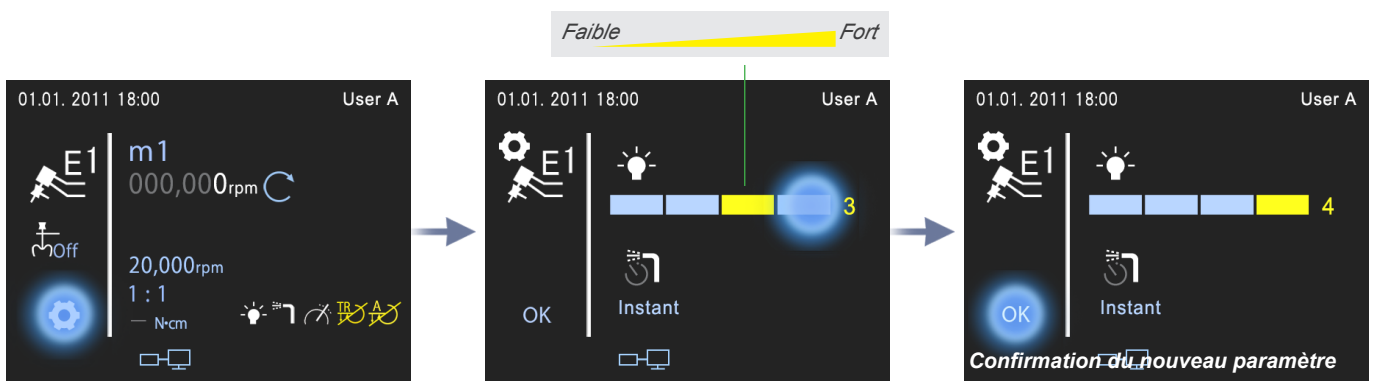
\* Lorsque le micromoteur principal est affiché, allumez et éteignez la lumière à l'aide du bouton de la commande à pied.



(Paramétrage d'usine)



Allumez et éteignez la lumière à l'aide du bouton de l'écran d'affichage du système.

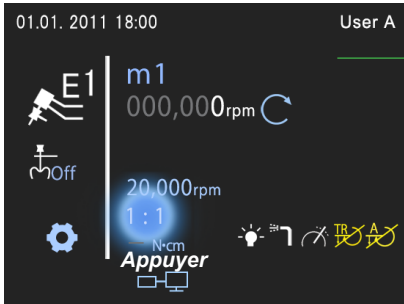


Pour régler la luminosité, appuyez sur l'icône en forme d'engrenage en bas à gauche de l'écran d'affichage du système. Sélectionnez le niveau de luminosité, puis appuyez sur OK.



## Pièce à main pour micromoteur

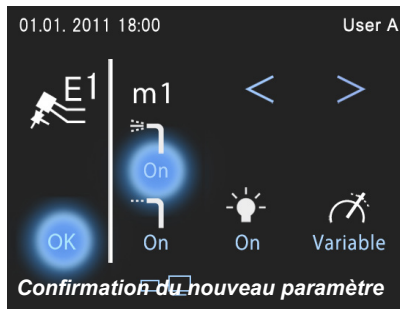
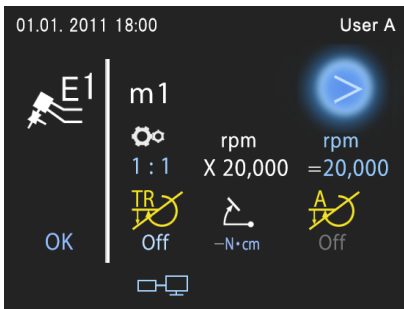
### ■ Marche, arrêt et débit du jet de la pièce à main



\* Lorsque le micromoteur principal est affiché, allumez et éteignez le jet à l'aide du bouton de la commande à pied.



(Paramétrage d'usine)



Activez et désactivez le jet à l'aide du bouton de l'écran d'affichage du système.



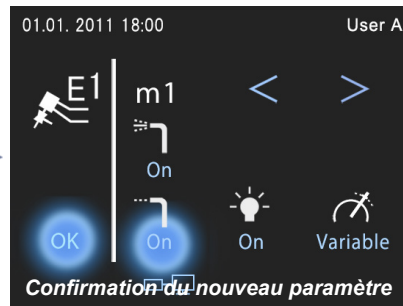
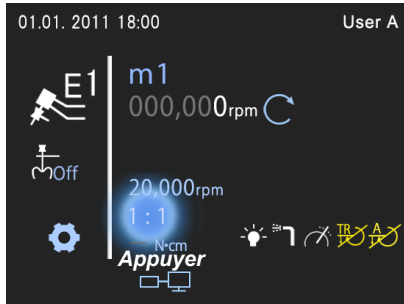
Le bouton de réglage du jet est situé sous la tablette.  
Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche pour augmenter le débit.

### ⚠ MISE EN GARDE

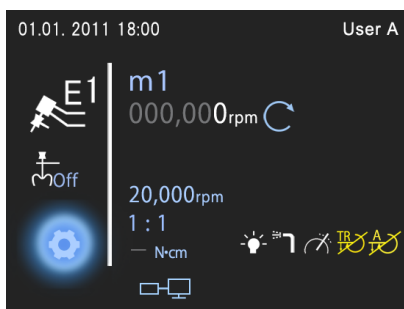
•Si l'on utilise la pièce à main sans le jet ou avec très peu de jet, la zone de traitement pourrait se mettre à chauffer.

## Pièce à main pour micromoteur

### Marche et arrêt de l'air de pointe



### Délais du jet



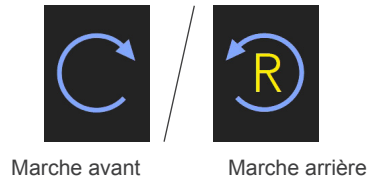
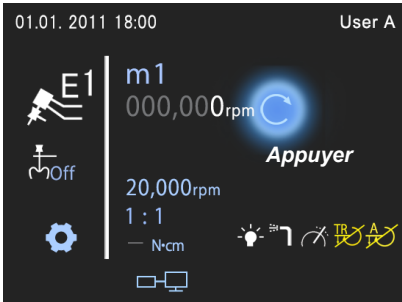
Pour régler les délais du jet, appuyez sur l'icône en forme d'engrenage en bas à gauche de l'écran d'affichage du système.

Instant : Le jet est émis dès que la pédale est enfoncée.

Delay : Le jet est émis lorsque la pédale est enfoncée légèrement plus après la mise en marche de la pièce à main.

## Pièce à main pour micromoteur

### ■ Sélection d'une rotation avant ou arrière

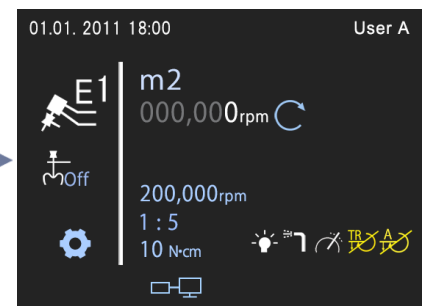
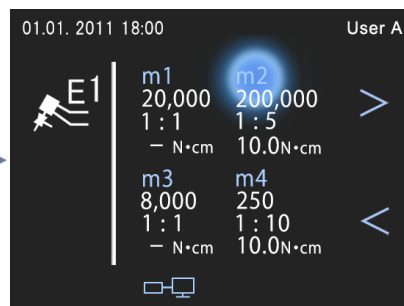
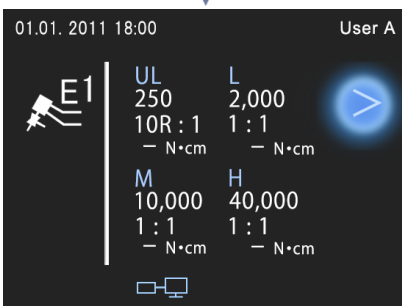
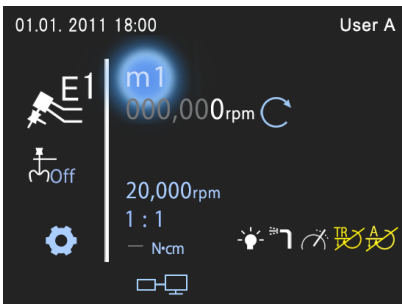


Appuyez sur le bouton de l'écran d'affichage du système.

⚠ N'appuyez pas sur ce bouton pendant que le moteur tourne.



### ■ Mémoire



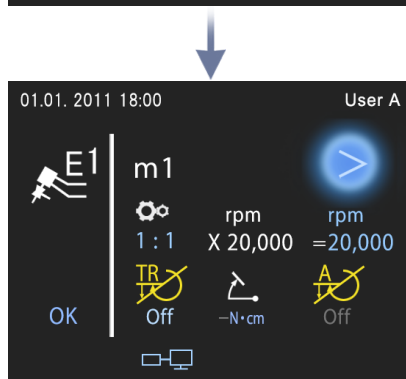
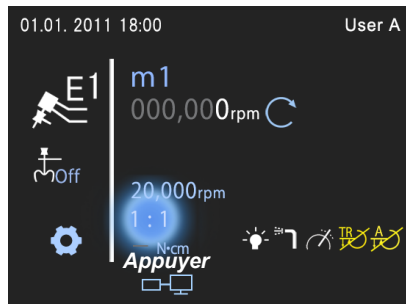
Sélectionnez UL, L, M ou H ou choisissez un numéro de mémoire de M1 à M6.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Vérifiez visuellement le sens de la rotation avant d'utiliser la pièce à main.
- Le réglage avant ou arrière de la rotation ne peut pas être mémorisé.

## Pièce à main pour micromoteur

### ■ Sélection d'une vitesse constante (fixe) ou variable



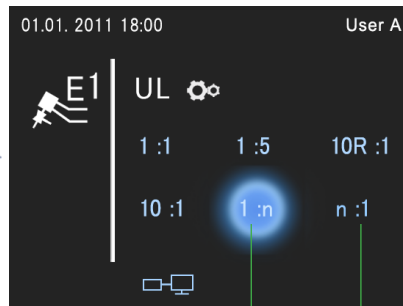
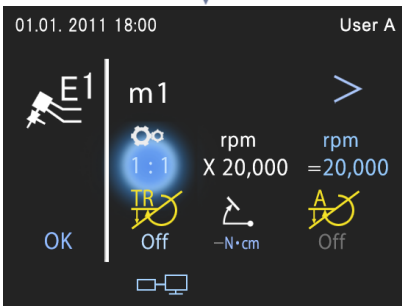
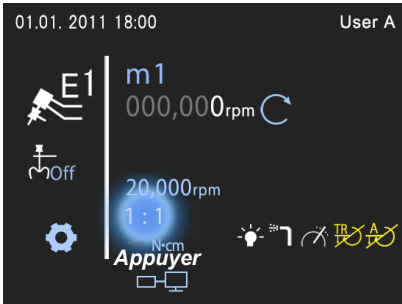
Utilisez l'écran d'affichage du système pour sélectionner une vitesse constante ou variable.

\* Les paramètres ne peuvent pas être changés pendant que le moteur tourne.

⚠ La vitesse variable ne peut pas être sélectionnée lorsque le couple inverse ou la réponse à l'apex en marche arrière ou à l'arrêt est activée.

## Pièce à main pour micromoteur

### Paramètres du rapport de multiplication

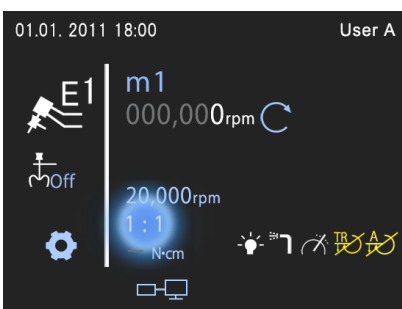


Accélération      Ralentissement

\* Identique au réglage du rapport de ralentissement.

ⓘ Le rapport d'accélération peut s'élever jusqu'à 1:10 et celui de ralentissement descendre jusqu'à 99,9:1.

### Paramètres de plage de vitesse



ⓘ La plage de vitesse pour le contre-angle endodontique CA-10RC-ENDO va de 10 à 2 000.

ⓘ La vitesse ne peut pas être réglée sur plus de 2 000 si le couple inverse ou la réponse à l'apex en marche arrière ou à l'arrêt est activée.

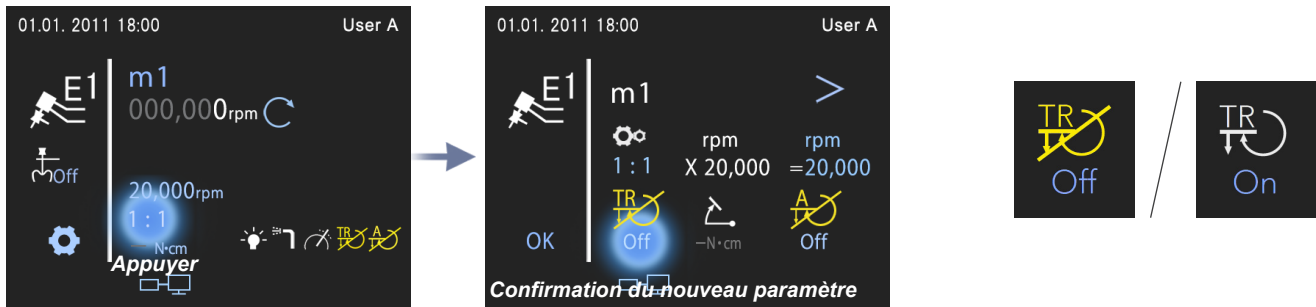
ⓘ Vérifiez que le rapport de multiplication est bien réglé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous ne saisissez pas le rapport de multiplication de l'accessoire correctement, la vitesse de fonctionnement et la vitesse maximale affichées à l'écran ne seront pas correctes.

## Pièce à main pour micromoteur

### Marche/arrêt du couple inverse



La lime inversera automatiquement sa rotation si la charge dépasse la valeur définie. Cela réduit le risque de blocage ou de rupture de la lime.

- ⓘ Le couple inverse ne peut pas être activé si le rapport de multiplication est réglé de sorte à accélérer ou si le paramètre de ralentissement est inférieur à 10:1.

### Paramètre du couple inverse



- ⓘ Ce paramètre ne peut être changé que lorsque le couple inverse est activé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

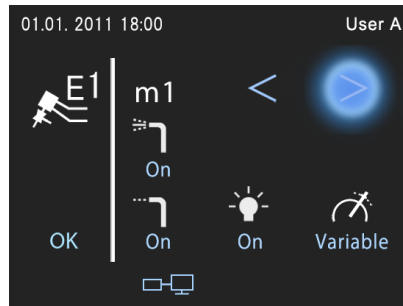
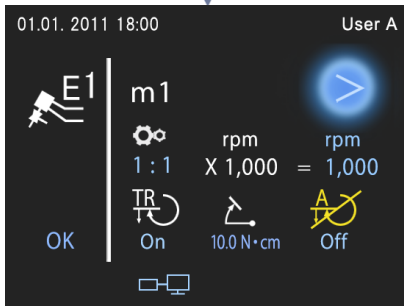
- La charge réelle déclenchant le couple inverse dépend en partie de l'accessoire et des paramètres utilisés. Les utilisateurs doivent commencer par un réglage faible et l'augmenter uniquement après en avoir observé le résultat de fonctionnement.
- Les limes en nickel-titane se cassent assez facilement et doivent être utilisées avec soin.
- Les valeurs de couple inverse sont étalonnées pour les accessoires TorqTech. Les valeurs pour les autres accessoires peuvent être différentes.
- Si les réglages de couple inverse semblent être trop forts ou trop faibles, changez-les.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Si le moteur ou le contre-angle est vieux et usé, le couple inverse peut se déclencher dès que le moteur tourne. Dans ce cas, augmentez la valeur du couple inverse suffisamment pour que le moteur ne passe pas immédiatement en marche arrière, puis ajoutez le niveau de charge souhaité pour déclencher le couple inverse.

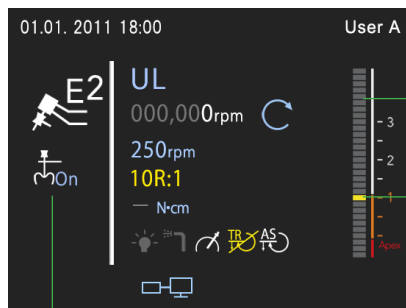
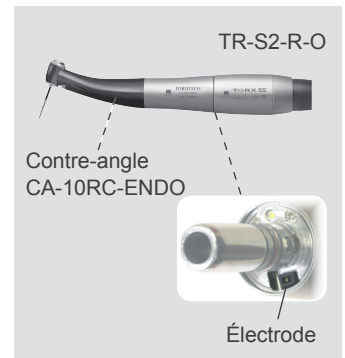
## Pièce à main pour micromoteur

### ■ Alarme sonore pour couple inverse



## Pièce à main pour micromoteur

- \* La mesure du canal radulaire peut être activée ou désactivée si le fauteuil est muni d'une fonction de mesure du canal radulaire et que vous utilisez le TR-S2-R-O.
- \* Le TR-S2-R-O peut mesurer les canaux radulaires.
- \* Si l'appareil est muni de la fonction de mesure de canal en option, l'accessoire de contre-angle de ralentissement CA-10RC-ENDO de MORITA peut être utilisé pour le traitement endodontique et on aura accès aux fonctions d'arrêt à l'apex et de marche arrière à l'apex.
- \* Reportez-vous au manuel d'utilisation de la pièce à main micromoteur, de l'accessoire et de l'appareil de mesure du canal radulaire.



Mesure du canal radulaire  
(ne s'affiche que si activation)

Barre clignotante

Touche marche/arrêt de mesure du canal radulaire

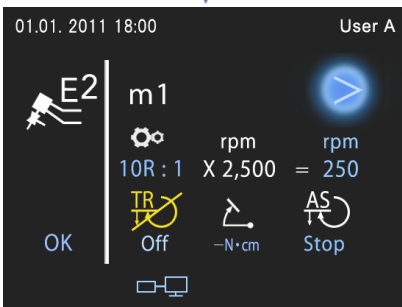
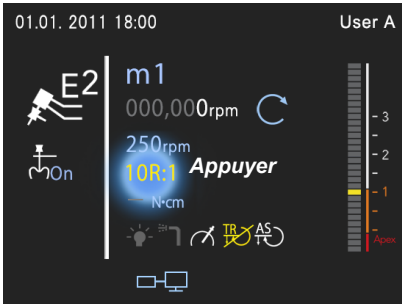


Si vous utilisez le paramètre arrêt à l'apex et marche arrière à l'apex avec le TR-S2-R-O, branchez la contre-électrode au coin de la bouche du patient, alignez le connecteur du cordon de la sonde sur sa prise dans l'épaulement et branchez-le.



## Pièce à main pour micromoteur

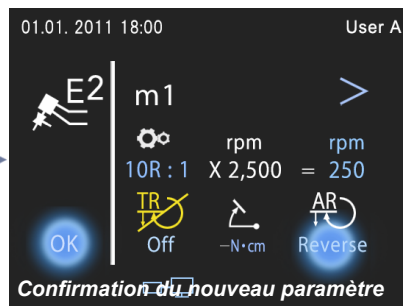
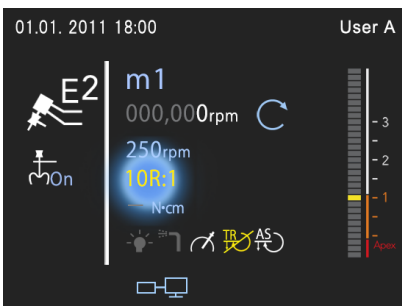
### Réglage de la barre clignotante



\* Effectuez le réglage sur une valeur allant de 2 à l'apex.

### Réponse à l'apex

\* Uniquement avec la combinaison TR-S2-R-O et contre-angle avec fonction de mesure de canal.



Reverse  
Marche  
arrière à  
l'apex

Stop  
Arrêt à  
l'apex

Off  
Arrêt

Marche arrière à l'apex : La lime inverse sa rotation lorsqu'elle atteint la barre clignotante.

Arrêt à l'apex : La lime s'arrête lorsqu'elle atteint la barre clignotante.

ⓘ Voir le manuel d'utilisation du Root ZX mini U (Modèle intégré pour Soaric) pour savoir comment mesurer des canaux.

## Pièce à main pour micromoteur

### ■ Volume du signal sonore de marche arrière ou arrêt à l'apex

\* Uniquement avec la combinaison TR-S2-R-O et contre-angle avec fonction de mesure de canal.

The diagram illustrates the steps to adjust the volume of the reverse or stop signal. It consists of three sequential touchscreens and a set of three speaker icons.

- Screen 1:** Shows the main menu with 'E2' and 'm1' selected. The 'Appuyer' button is highlighted in blue. A volume slider is visible on the right, ranging from -3 to 1 (Apex).
- Screen 2:** Shows the gear ratio '10R : 1' and 'X 2,500 = 250'. The 'OK' button is highlighted in blue.
- Screen 3:** Shows a volume slider and the 'OK' and '2' buttons highlighted in blue. The text 'Confirmation du nouveau paramètre' is displayed at the bottom.

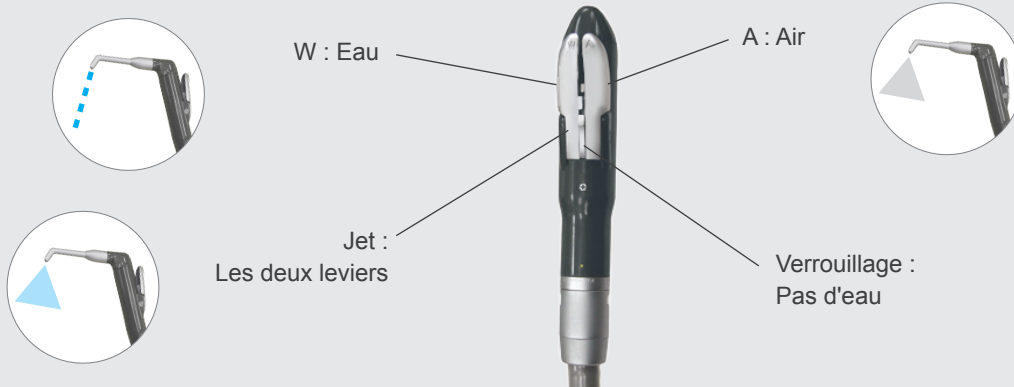
To the right of the touchscreens, three speaker icons are shown, labeled '1', '2', and 'Off', representing the different volume levels.

ⓘ Si on change le volume du signal sonore pour l'arrêt ou la marche arrière à l'apex, le volume du signal pour le couple inverse change aussi.

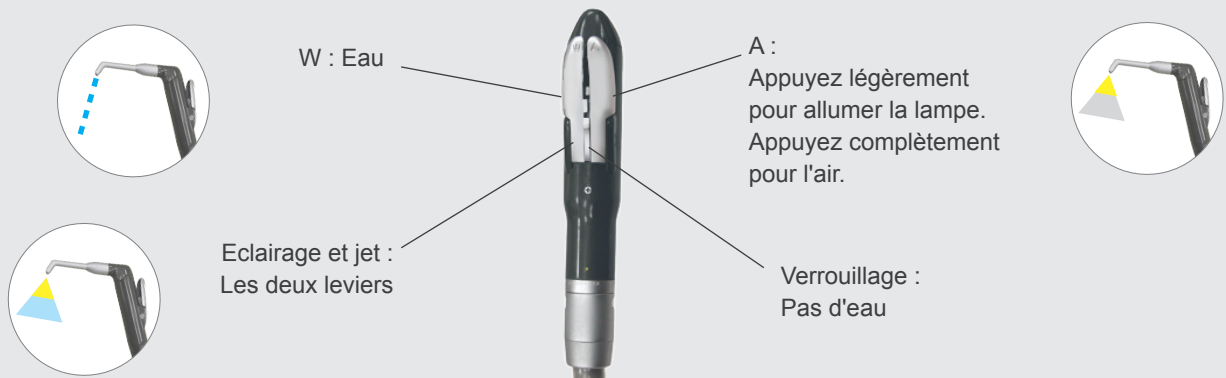
## Seringue trois fonctions

### ■ Utilisation

#### Sans éclairage



#### Avec éclairage (option)

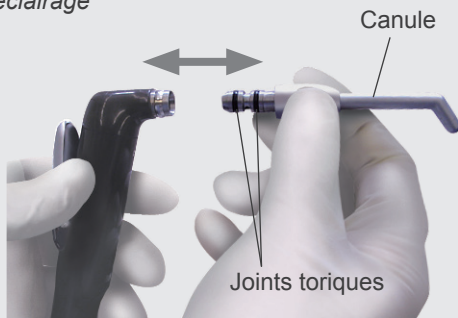


\* Verrouillez toujours le levier d'eau avant de ranger la seringue pour éviter les fuites.

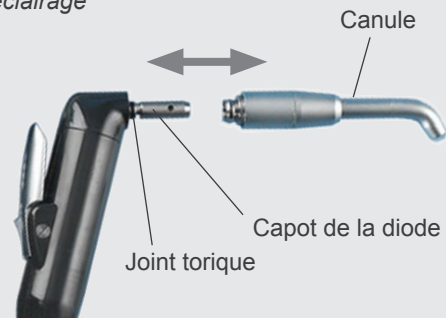
## Seringue trois fonctions

### ■ Insérer et retirer la canule

*Sans éclairage*



*Avec éclairage*



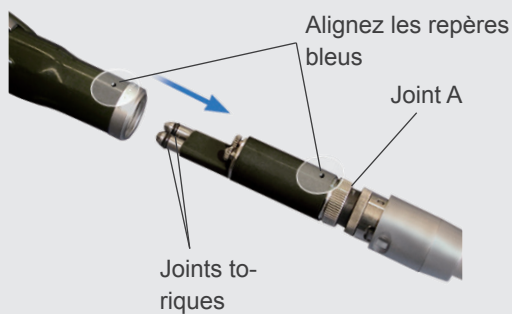
Poussez la canule dans la seringue ou retirez-la.



- ⚠ Un peu d'eau peut sortir de la seringue trois fonctions lorsque le levier à air est enfoncé juste après avoir fixé la canule. Appuyez sur le levier 2 ou 3 fois pour expulser toute l'eau.
- ⚠ Recouvrez de vaseline les joints toriques de la canule s'il est difficile de la fixer ou de la retirer.

### ■ Placer la seringue dans son étui

*Sans éclairage*

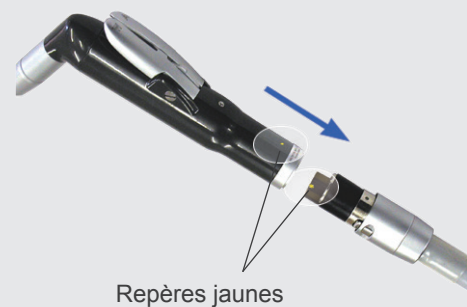


Alignez les marques bleues sur l'étui et le corps, et poussez-les l'un vers l'autre jusqu'à entendre un clic. Assurez-vous que l'étui de la seringue est bien fixé.



- ⚠ Vérifiez que l'anneau A de la photo est bien serré.
- ⚠ Recouvrez de vaseline les joints toriques s'il devient difficile d'enlever l'étui ou de le remettre.

*Avec éclairage*



Alignez les marques jaunes sur la seringue et le connecteur de tuyau et poussez-les l'un vers l'autre jusqu'à entendre un clic. Assurez-vous que la seringue est bien fixée.



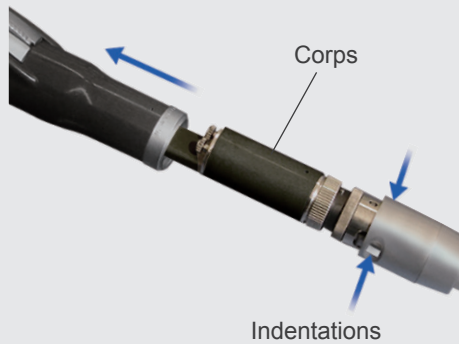
### ⚠ MISE EN GARDE

- Vous devez entendre un clic audible lorsque vous placez la canule sur la seringue trois fonctions, puis vérifiez que la canule est bien fixée sur la seringue.
- N'oubliez pas que la diode et son capot sont très chauds juste après avoir éteint la lumière. Ne touchez pas ces pièces pour éviter une brûlure.
- Assurez-vous que l'étui de la seringue trois fonctions et son corps sont bien connectés l'un à l'autre. Sinon, l'étui pourrait glisser et se détacher lorsqu'on vous le sortez de son support.
- Si la canule est bouchée par des débris, elle pourrait être éjectée du bout de la seringue pendant l'utilisation et blesser quelqu'un.

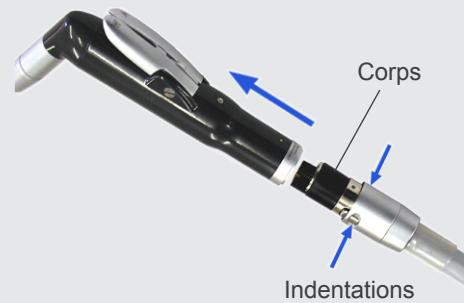
## Seringue trois fonctions

### Retirer l'étui de la seringue

Sans éclairage

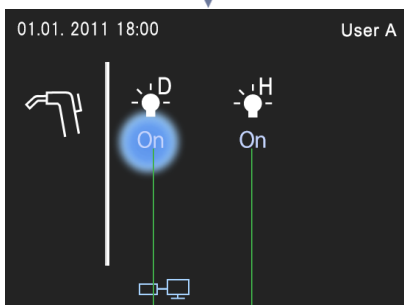
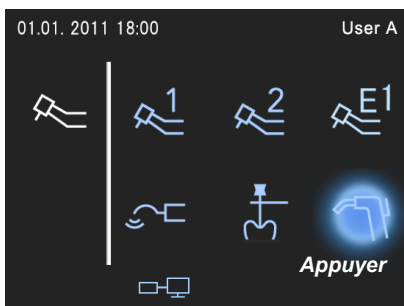


Avec éclairage

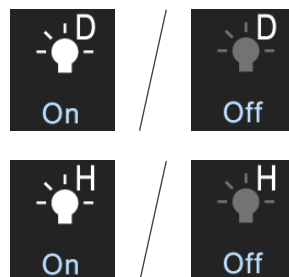


Appuyez sur la partie avec indentations du connecteur de tuyau de la seringue et retirez l'étui de la seringue en tirant.

### Marche et arrêt de la lampe



Dentiste Hygiéniste



Sortez la seringue et activez ou désactivez l'éclairage en utilisant l'écran d'affichage du système.



### MISE EN GARDE

- Si vous utilisez l'éclairage seul pendant trop longtemps, la canule pourrait surchauffer et causer une brûlure. Si la canule est trop chaude, soufflez de l'air à travers celle-ci pendant au moins 30 secondes.

## Seringue d'aspiration

### ■ Utilisation




La force d'aspiration peut être réglée à l'aide du levier sur la seringue.

**La seringue d'aspiration commence à fonctionner lorsqu'elle est retirée de son support, et s'arrête quelques secondes après y être remise.**

Elle peut aussi être activée ou désactivée par le biais du bouton d'aspiration du côté de l'assistant. Vous pouvez également utiliser la commande au pied pour modifier les réglages. ( → page 80)

\* Lorsque la seringue est utilisée de manière continue et aspire plus vite que le vidage du réservoir, le réservoir se remplit et l'interrupteur à flotteur éteindra l'aspiration. Dans ce cas, placez la seringue d'aspiration dans son support et attendez que le réservoir se soit vidé.

### ■ Embouts d'aspiration



Embout d'aspiration

Adaptateur

Faites pivoter l'adaptateur et faites-le glisser pour le faire entrer (ou tirez-le pour le faire sortir), puis faites glisser l'embout d'aspiration pour l'insérer (ou tirez-le pour le faire sortir).

⚠ Recouvrez d'un peu de vaseline le joint torique dans la seringue d'aspiration, si l'embout d'aspiration est difficile à placer ou à enlever.

## Seringue d'aspiration

### ■ Mettre en place et retirer le corps de la seringue (type à vis)



⚠ Tournez toujours l'adaptateur pour le mettre en place ou le retirer. Le fait de tourner le connecteur du tuyau pourrait l'endommager.

#### **AVERTISSEMENT**

- Vérifiez que le corps de la seringue est bien relié à son tuyau. Sinon, il pourrait se détacher lorsque l'on tire dessus.

## Pompe à salive (option)

### ■ Utilisation

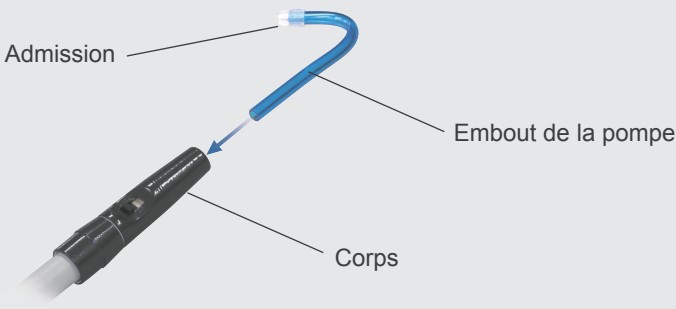


The diagram illustrates the saliva pump assembly. On the left, a control panel features a 'MORITA' logo and several icons: a hand with a syringe, a syringe with 'R' and 'S' markings, a light, a hand with a syringe, and a hand with a syringe. A hand icon points to the light icon. On the right, a close-up of the pump's adjustment lever is shown. The lever is labeled 'Lever de réglage' and has two positions: 'Plus fort' (up) and 'Moins fort' (down).

La force d'aspiration peut être réglée à l'aide du levier sur la seringue.

**La pompe démarre lorsqu'on la retire de son support et s'arrête lorsqu'elle y est remise.**  
On peut aussi appuyer sur le bouton de la pompe pour la faire fonctionner en dehors de son support.

### ■ Embout et corps de la pompe



The diagram shows the pump nozzle and body assembly. The nozzle is labeled 'Admission' and the body is labeled 'Corps'. The nozzle is shown being inserted into the body, with the label 'Embout de la pompe' pointing to the nozzle.

Faites simplement glisser l'embout dans le corps ou tirez pour le faire sortir.

⚠ Vérifiez que le tuyau et le corps de la pompe sont correctement et fermement connectés.

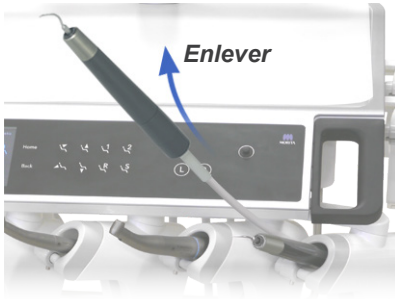
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez un nouvel embout de pompe à chaque patient.



## Détartreur à ultrasons (modèle intégré) (option)

\* Reportez-vous au manuel d'utilisation du Solfy F (modèle intégré pour le Soaric).



**Les icônes bleues correspondent aux boutons sur lesquels vous pouvez appuyer.**

Alimentation

Mode de vibration (Normal, Soft, Off)  
[Normale, Légère, Désactivée]  
Le mode en cours de sélection est affiché.  
Cette icône vire au jaune lorsque le détartreur est en cours d'utilisation.

Appuyez sur cette icône pour modifier le mode de vibration et la luminosité.

Activez et désactivez le spray

Allumez et éteignez l'éclairage de la pièce à main.

Mode d'alimentation  
Amplification : Retrait de couronne  
Détartrage : Traitement de détartilage  
Endo : Traitement endodontique  
Perio : Soins parodontaux

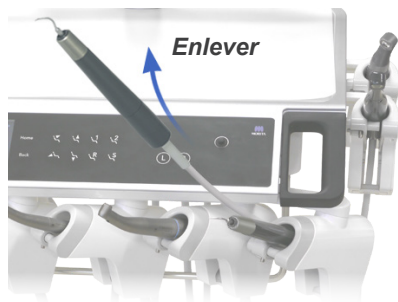
Puissance recommandée

Amplification	21 – 25
Détartrage	11 – 20
Endo	6 – 10
Perio	1 – 5

ⓘ Pour plus d'informations sur la fixation de l'embout de détartilage, reportez-vous au livret d'accompagnement : Guide des embouts.

## Détartreur à ultrasons (modèle intégré) (option)

### ■ Utilisation



**Posez le pied sur la pédale pour faire vibrer l'embout du détartreur. Relâchez la pédale pour l'arrêter.**



\* Le fauteuil ne doit pas bouger si vous appuyez sur la pédale (détartreur en marche).

ⓘ Vérifiez que la pièce à main est bien fixée au tuyau et assurez-vous que l'embout du détartreur est bien serré avant de le faire vibrer.

### **AVERTISSEMENT**

- Vérifiez que l'écran d'affichage du système correspond bien au détartreur et vérifiez également les réglages.
- Attendez que l'embout du détartreur cesse de vibrer avant de l'introduire ou de le sortir de la cavité buccale du patient.

## Système d'implantologie motorisé [Bien-Air : séries MX-i et MX-i LED] (modèle intégré) (option)

\* Reportez-vous au manuel d'utilisation du système d'implantologie motorisé (modèle intégré pour le Soaric).

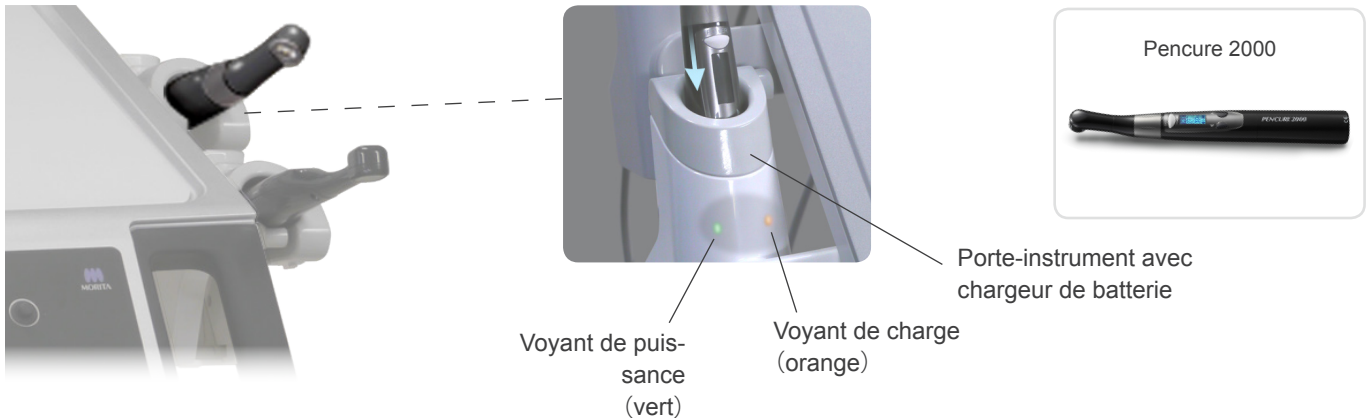
Système d'implantologie  
motorisé



## Diode de photopolymérisation (modèle intégré) (option)

\* Reportez-vous au manuel d'utilisation du Pencure 2000 (modèle intégré pour le Soaric).

### ■ Chargement de la batterie

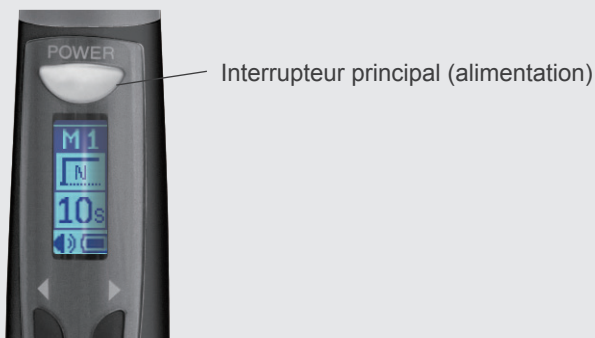


Après utilisation, mettez la pièce à main dans son support pour faire charger la batterie.

Le voyant de chargement orange s'allume.

\* Si le voyant de puissance est rouge, la batterie ne se chargera pas. Vérifiez qu'il n'y a pas de débris, poussières, fragments métalliques, etc. sur le bout de la pièce à main ou à l'intérieur de son support. Dans le cas contraire, nettoyez la pièce à main et son support avec un morceau de gaze imprégné d'éthanol.

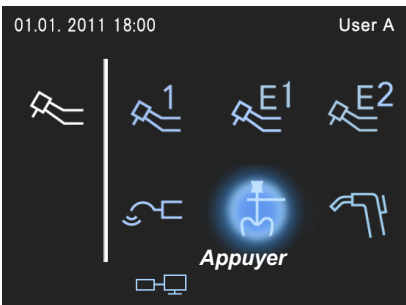
### ■ Utilisation



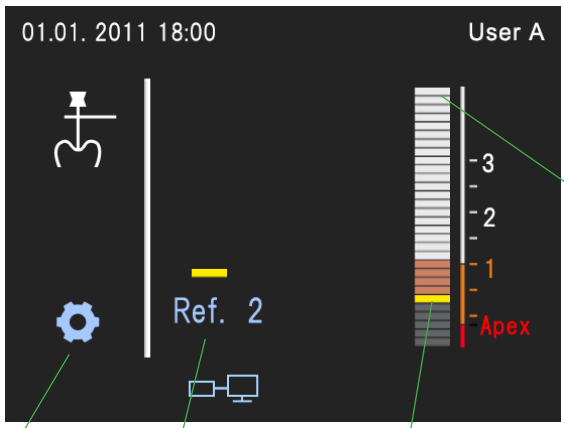
Activez l'interrupteur principal. L'écran de veille s'affiche.

## Dispositif de mesure du canal radiculaire (modèle intégré) (option)

\* Reportez-vous au manuel d'utilisation du ROOT ZX mini U (modèle intégré pour le Soaric).



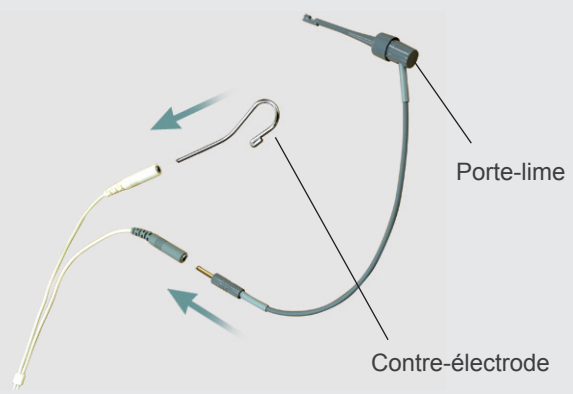
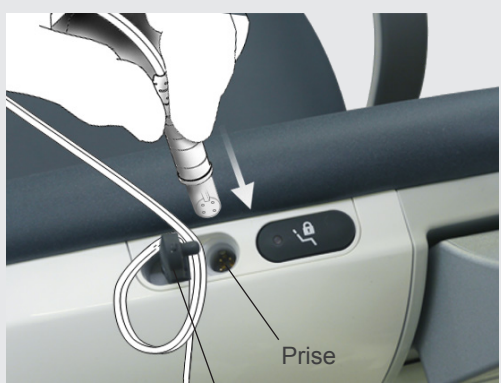
**Les icônes en bleu sont des boutons sur lesquels on peut appuyer.**



Appuyez sur cette touche pour régler le volume du signal sonore et les références.

Références  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la référence 1, 2 ou 3.

Barre clignotante  
Utilisez celle-ci pour évaluer la longueur de travail du canal. Effectuez le réglage sur une valeur allant de 2 à l'apex.

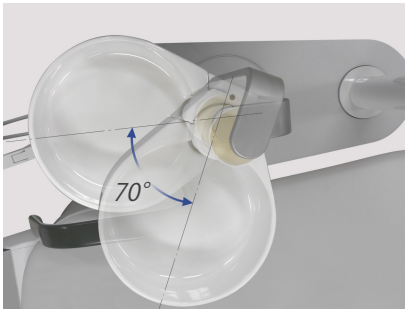


Alignez le connecteur du cordon de la sonde avec sa prise sur l'épaule et branchez-le.

⚠ Lorsque vous utilisez l'appareil de mesure du canal radiculaire, vous ne pouvez pas actionner le fauteuil ni la commande du curseur en forme de souris (en option).

## Bac

### ■ Plage de pivotement du bac (pour le bac à pivotement automatique en option)



Le bac pivote sur 70 degrés.



Lorsque vous appuyez sur le bouton de positionnement automatique S, le dossier se soulève jusqu'à la position permettant au patient de se rincer la bouche.

En même temps, le bac pivote vers le patient.

Le bac revient à sa position de départ lorsque l'on appuie de nouveau sur S.



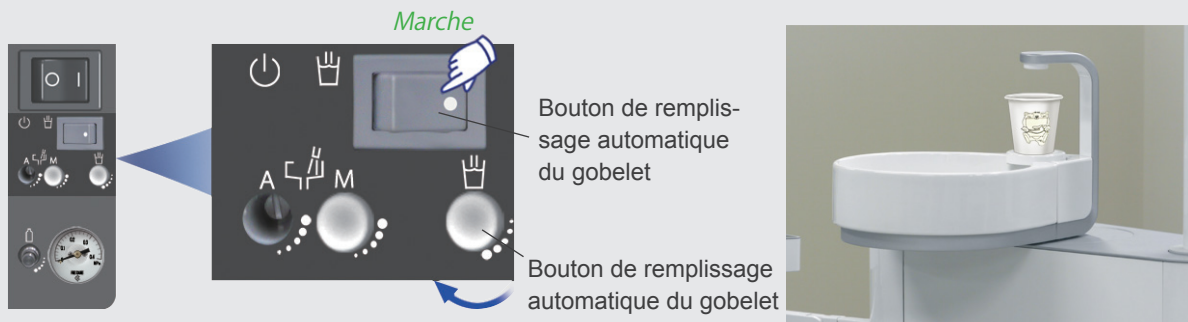
⚠ Ne vous agrippez pas à la fontaine, car cela pourrait l'endommager et occasionner une fuite ou un accident.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Assurez-vous que le patient ne tient pas ou ne touche pas la vasque avant de relever le dossier.
- Remplacez le bac immédiatement s'il est fissuré ou ébréché.
- Ne laissez rien tomber dans le bac.

## ■ Système de remplissage du gobelet

### Système de remplissage automatique du gobelet



### Activez le bouton de remplissage automatique du gobelet.

Le gobelet se remplit automatiquement d'eau lorsqu'il est placé sur son support.

- Réglez la quantité d'eau fournie par le système de remplissage automatique à l'aide du bouton de remplissage automatique du gobelet. Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche sur la photo pour augmenter la quantité.
- Lorsque le système de remplissage automatique du gobelet est utilisé, le bac est rincé pendant 15 secondes après le remplissage du gobelet.

\* Il est également possible d'utiliser des gobelets en papier. (Utilisez un type de gobelet identique à celui d'origine.) Le capteur optique risque de NE PAS détecter les gobelets transparents ou semi-transparentes et de format différent et, par conséquent, de ne pas déclencher le remplissage d'eau.

\* Si un gobelet plein d'eau est laissé en place et que l'interrupteur principal est désactivé puis réactivé, un peu d'eau s'écoulera dans le gobelet jusqu'à ce que le niveau d'eau soit détecté.

### Remplissage manuel du gobelet



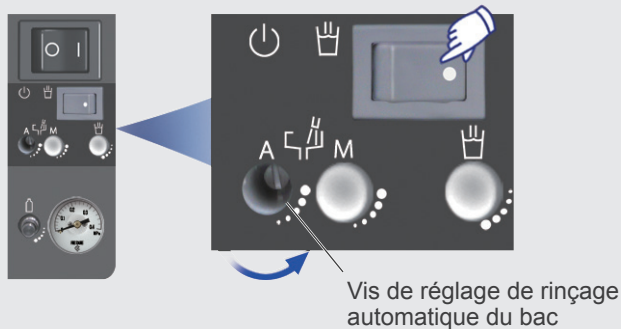
### Désactivez le bouton de remplissage automatique du gobelet.

Placez un gobelet sur son support, puis appuyez sur le bouton de remplissage du gobelet du côté de l'assistant. De l'eau remplira le gobelet tant que le bouton de remplissage du gobelet est maintenu appuyé.

## Bac

### ■ Rinçage du bac

#### *Rinçage automatique*



**Lorsque le système de remplissage automatique du gobelet est utilisé, le bac est rincé pendant 15 secondes après le remplissage du gobelet.**

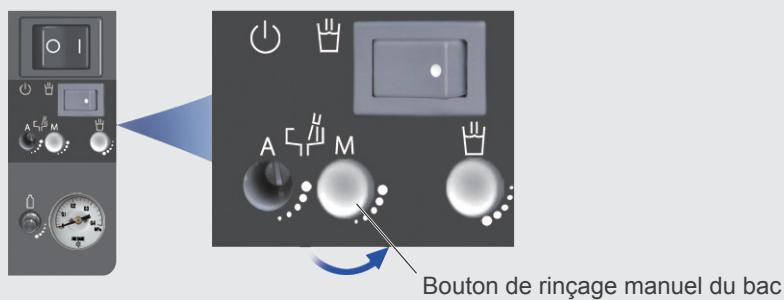
Tournez la vis de réglage du rinçage automatique du bac dans la direction indiquée par la flèche sur la photo ci-dessus à l'aide d'un tournevis pour augmenter la quantité.



Lorsque vous appuyez sur le bouton de rinçage de la cuvette du côté de l'assistant, la cuvette est rincée pendant 15 secondes. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le rinçage manuellement.

\* Si le bouton est maintenu enfoncé pendant plus de 2 secondes, la cuvette est rincée jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

#### *Rinçage manuel*

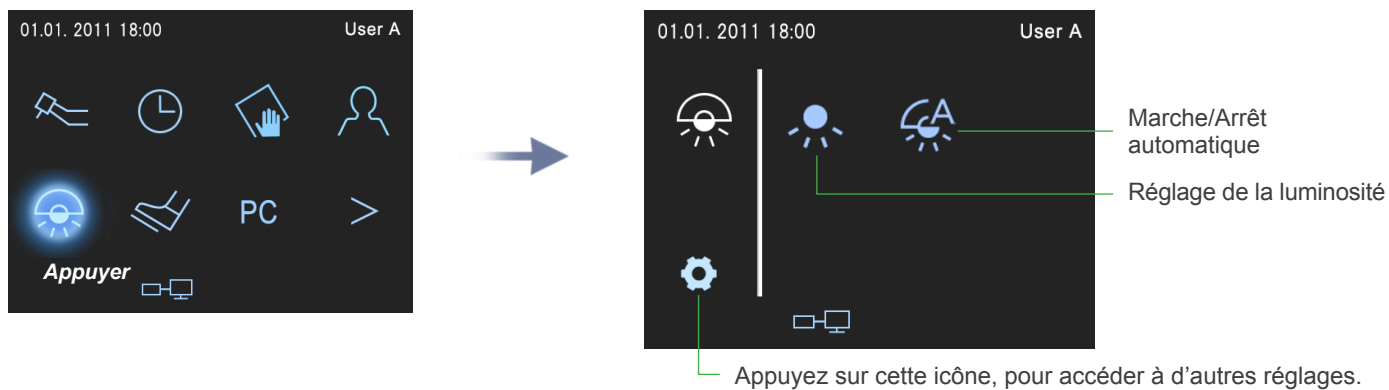


**Tournez le bouton de rinçage manuel du bac dans la direction indiquée par la flèche sur la photo ci-dessus pour rincer le bac.**



## Éclairage opératoire

\* Voir le manuel d'utilisation de cet instrument.



## ■ Utilisation



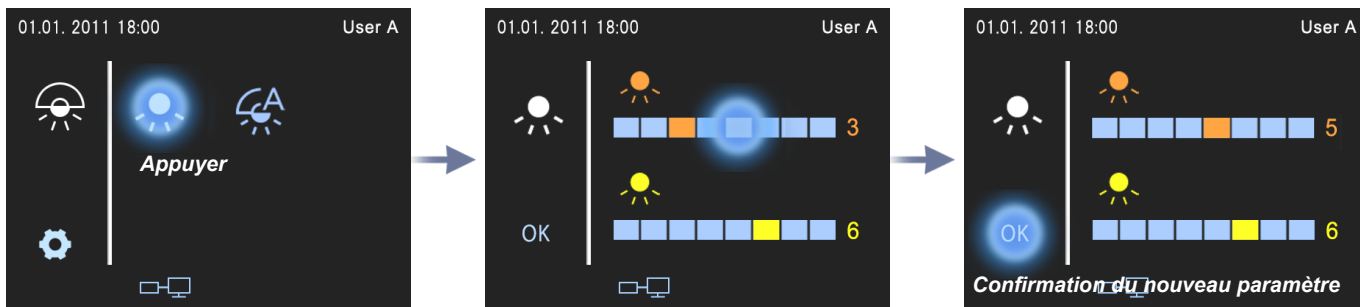
### Mettez la main devant le capteur pour allumer ou éteindre la lumière.

Vous pouvez aussi l'allumer ou l'éteindre grâce au bouton de la commande à pied ou aux boutons des panneaux de contrôle.

ⓘ Si le capteur du scialytique a été désactivé, dans le panneau de réglage, il est possible d'allumer et d'éteindre la lampe avec l'interrupteur prévu sur le panneau de contrôle ou celui sur la commande au pied.

## Éclairage opératoire

### ■ Réglage de la luminosité



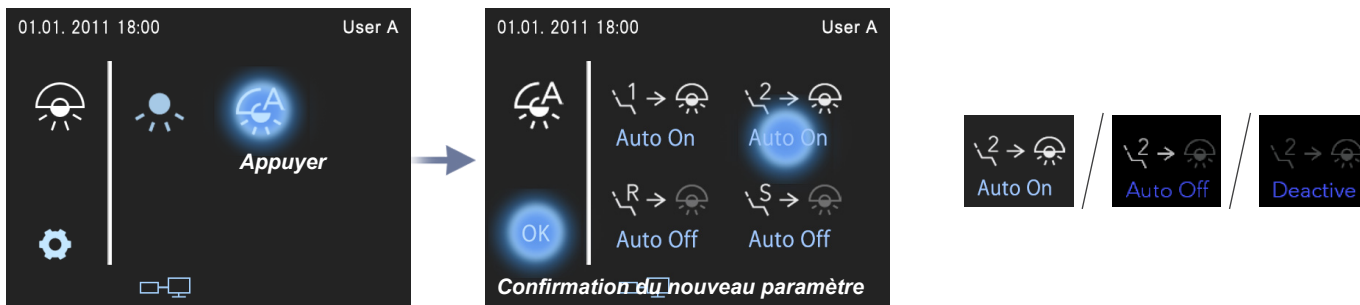
Réglez la luminosité en touchant cet écran.

Deux niveaux de luminosité peuvent être mémorisés. Utilisez le niveau moins lumineux pour empêcher la polymérisation (durcissement) des résines.

Maintenez appuyé le bouton sur l'un ou l'autre des panneaux de contrôle jusqu'à entendre un signal sonore pour passer d'un niveau de luminosité à l'autre.

### ■ Marche/Arrêt automatique de la lumière

Cette fonction permet d'allumer ou d'éteindre automatiquement la lumière lorsque l'on appuie sur le bouton de positionnement automatique.



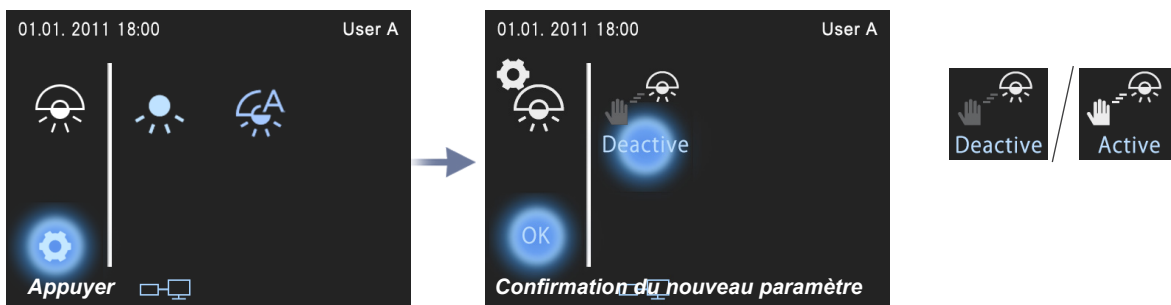
Auto On : S'allume lorsque la touche de positionnement automatique est enfoncée.

Auto Off : S'éteint lorsque la touche de positionnement automatique est enfoncée.

Deactive : Désactivé. Allumez et éteignez la lumière manuellement.

### ■ Réglages du capteur

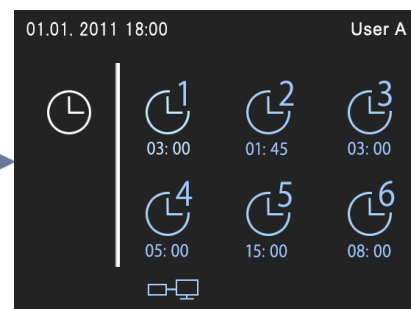
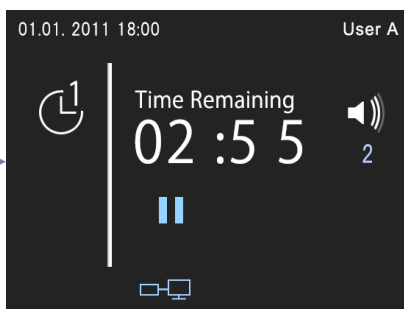
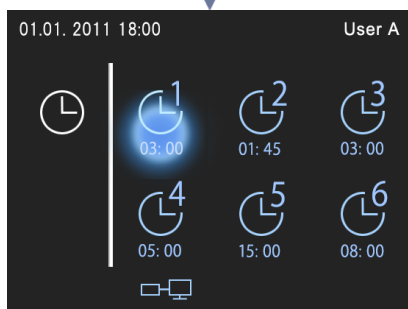
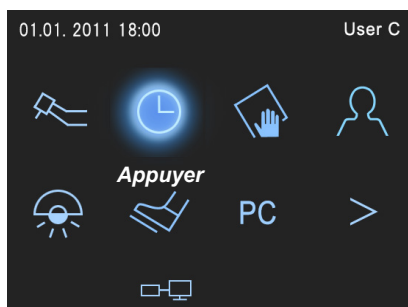
Lorsque vous agitez la main devant le scialytique, le capteur l'allume et l'éteint. Il est possible de le désactiver via un interrupteur, situé sur le panneau de réglage. Vous pouvez également utiliser l'interrupteur de la commande au pied. ( → page 80)



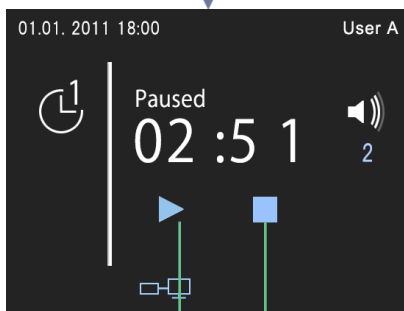
### (3) Icônes d'accueil de l'affichage du système

#### Minuterie

##### ■ Lancement de la minuterie

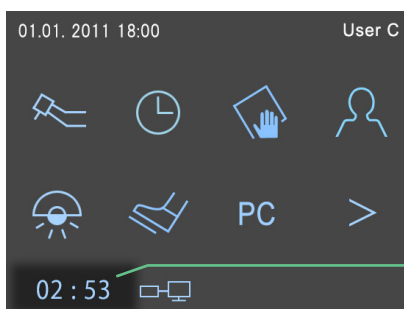


Le signal sonore se fait entendre lorsque le temps est écoulé.



Démarrage Arrêt

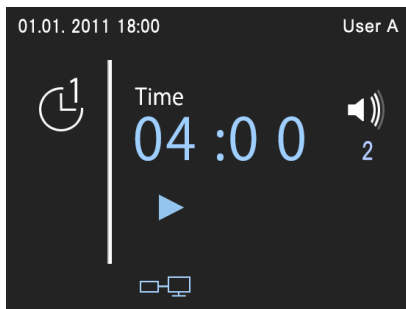
Appuyez sur Stop pour retourner à l'affichage de lancement de la minuterie.  
Appuyez sur Home pour revenir à la page d'accueil.



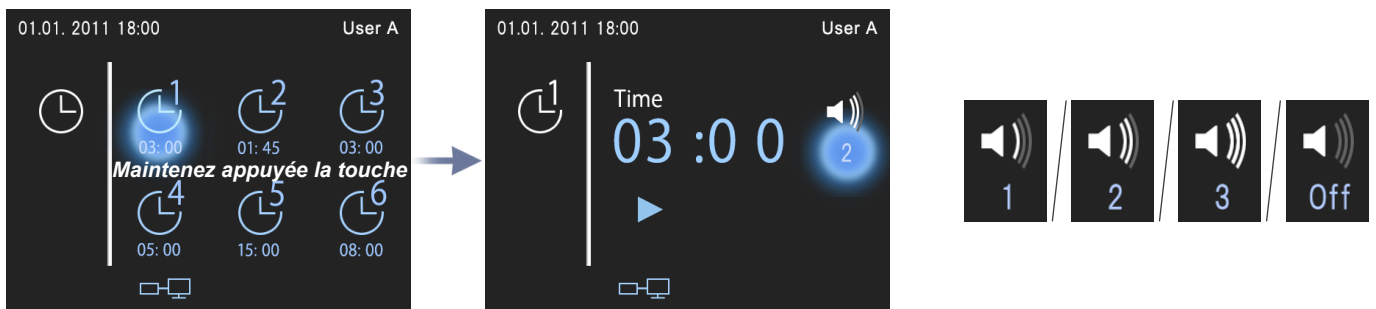
Si vous allez sur la page d'accueil, la minuterie à rebours s'affiche en bas à gauche.

## Minuterie

### ■ Réglage de la minuterie

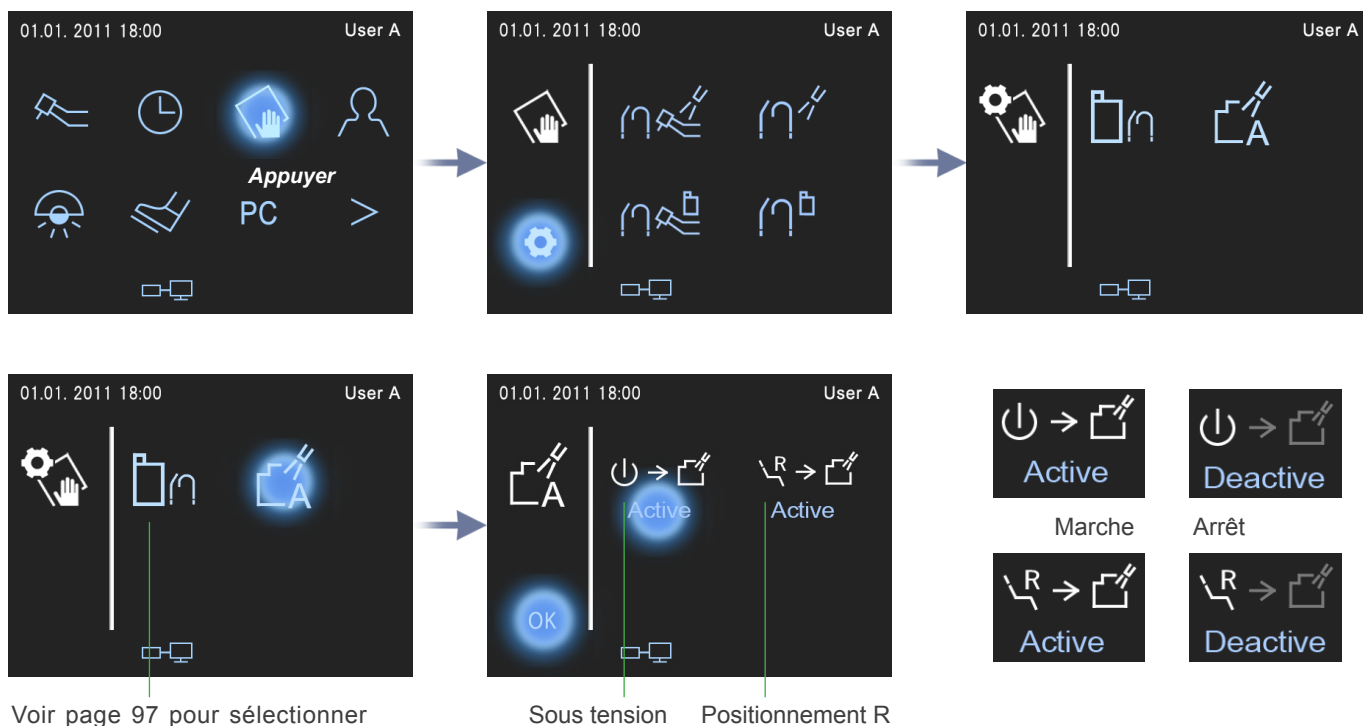


### ■ Signaltonlautstärke einstellen



## Entretien

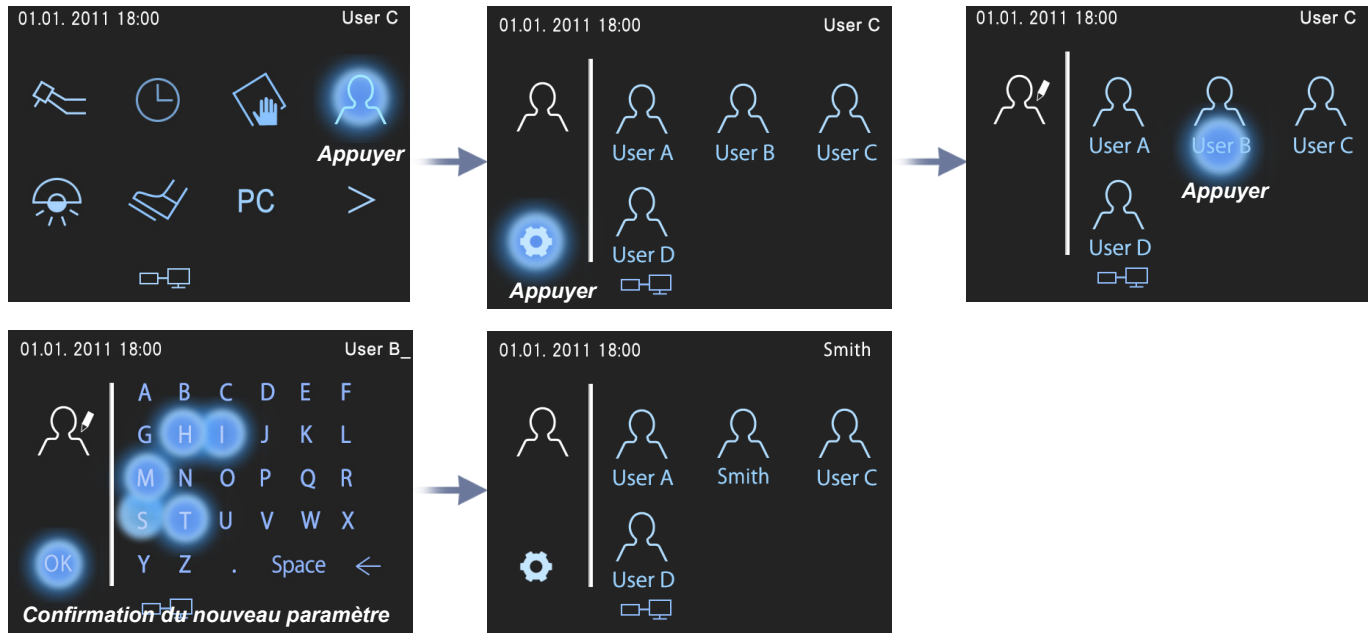
Activez ou désactivez la fonction de rinçage automatique du réservoir. Lorsqu'elle est activée, le réservoir d'aspiration est automatiquement rincé à la mise sous tension et lorsqu'on appuie sur le bouton de positionnement R.



Voir page 97 pour sélectionner le produit nettoyant.

## Inscription de l'utilisateur

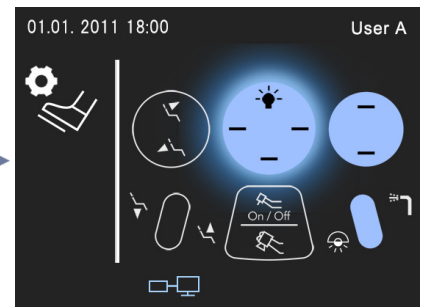
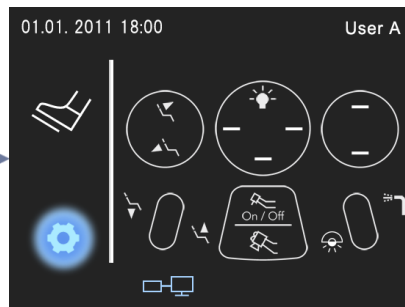
Changement du nom d'utilisateur



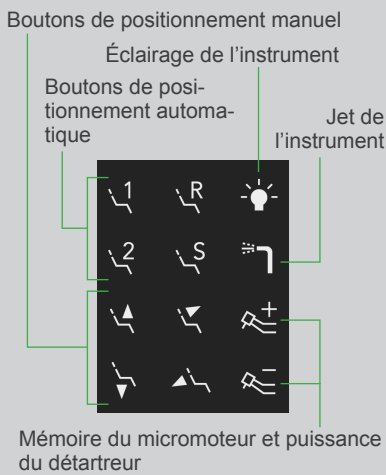
## Paramètres de la commande à pied

Les fonctions de certains boutons de la commande à pied peuvent être modifiées.

\* Sur l'écran d'affichage du système, seules les icônes bleues sont des touches actives sur lesquelles on peut appuyer.

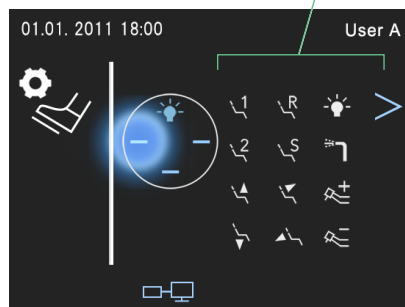


### Liste des icônes (1)

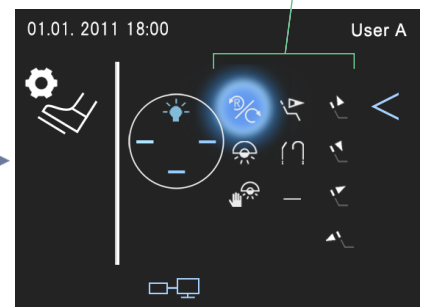


Appuyez sur cette icône pour effectuer d'autres réglages.

Appuyez sur le bouton des fonctions que vous souhaitez changer.

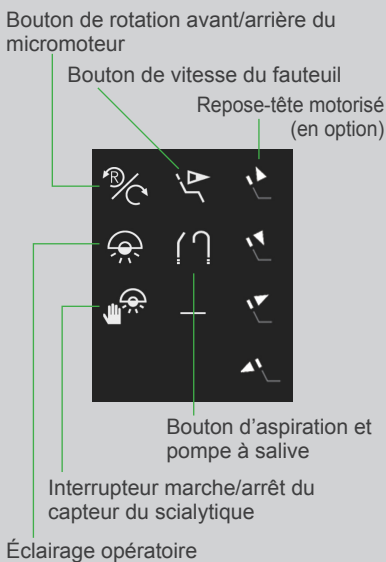


Appuyez sur l'une des icônes.



Appuyez sur l'une des icônes bleues de la liste (1 et 2) pour la définir comme la nouvelle fonction de l'interrupteur.

### Liste des icônes (2)



Appuyez sur OK.



Confirmez que le changement souhaité a été effectué, puis cliquez sur OK.

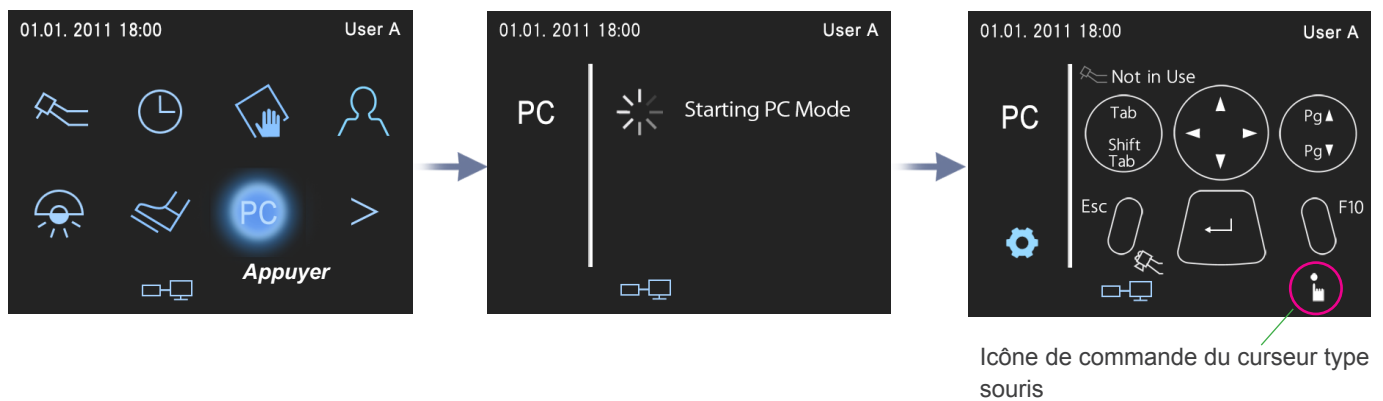
⚠ Vous devez maintenir les interrupteurs de position automatique, l'interrupteur du micromoteur de l'inverseur de rotation et le sélecteur de vitesse du fauteuil enfoncés, pendant quelques instants, avant que le fauteuil commence à bouger.

## Commandes PC

On peut naviguer dans l'application i-Dixel grâce à la commande curseur semblable à une souris sur le panneau de contrôle du Soaric, ou à la commande à pied, si l'ordinateur i-Dixel est muni du pilote MID (transmission Soaric) et qu'il est connecté au Soaric.

❗ Pour utiliser la commande curseur semblable à une souris sur le panneau de contrôle du Soaric, ou la commande à pied, afin de naviguer dans l'application i-Dixel, commencez par lancer l'application i-Dixel. Ensuite, allumez le Soaric et appuyez sur le bouton PC dans la page d'accueil pour accéder à l'écran d'affichage du système.

\* Voir également les manuels d'utilisation de l'application i-Dixel.



### ■ Commande curseur semblable à une souris sur le panneau de contrôle du Soaric

Lorsque le bouton PC du Soaric est activé, l'icône de commande du curseur type souris apparaît en bas de l'écran d'affichage du système. Cette commande s'utilise comme une souris tant que l'icône est affichée.



Commande curseur semblable à une souris

Les boutons L et R sont les mêmes que les boutons de gauche et de droite d'une souris, et la manette peut être utilisée pour déplacer le curseur.

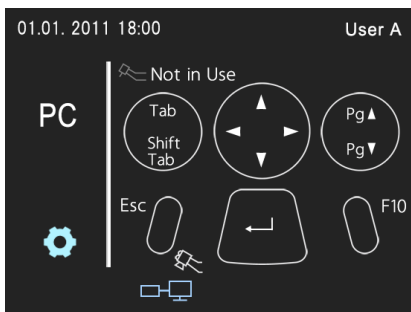


## Commandes PC

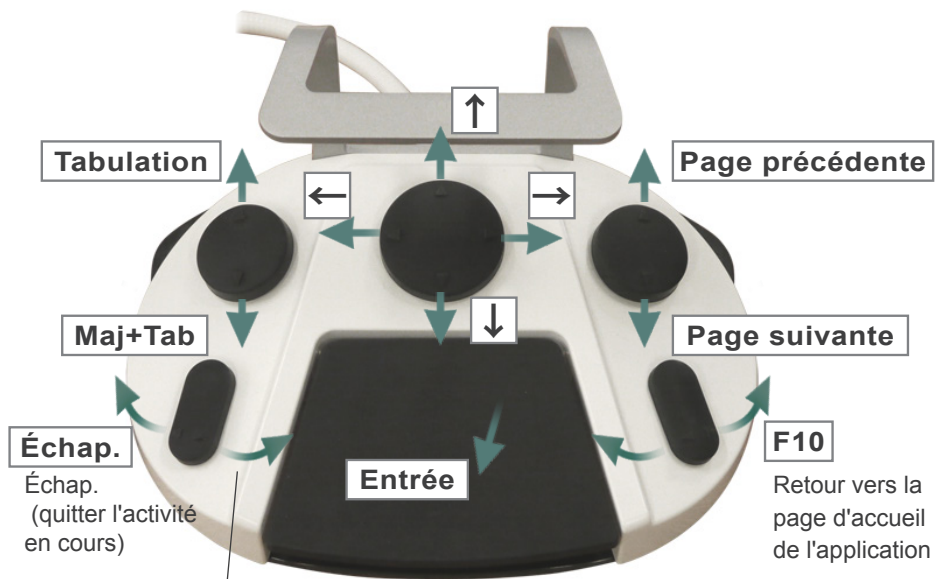
### ■ Commande à pied

Les boutons et la pédale de la commande à pied peuvent être utilisés comme des touches de clavier comme indiqué ci-dessous.

ⓘ Un clavier normal peut aussi être connecté.



ⓘ Vous ne pouvez pas appuyer sur les icônes de cet écran pour naviguer dans l'application.



\* Prenez un clichié avec le Penviewer.

ⓘ Le bouton sélectionné est entouré d'une ligne jaune pointillée.

ⓘ Le cadre en pointillé jaune n'apparaît que si l'ordinateur i-Dixel est connecté au Soaric et au réseau informatique.

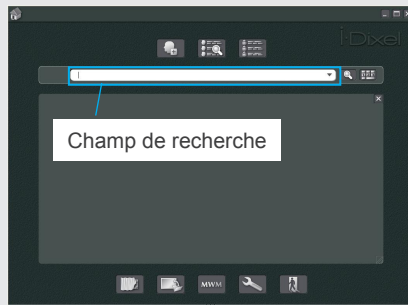
ⓘ Le bouton sélectionné est entouré d'une ligne jaune pointillée.

ⓘ Certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés avec les boutons Page précédente et Page suivante. Dans ce cas, utilisez la manette du panneau de contrôle.

## Commandes PC

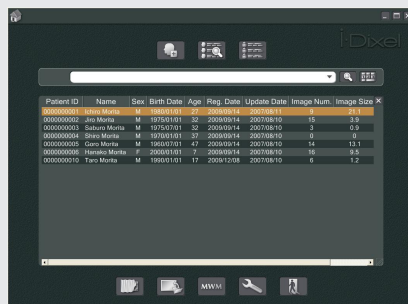
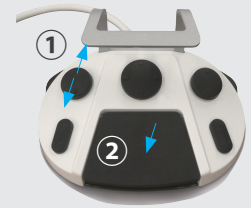
### Exemples

<Sélection et affichage d'une image dans la visionneuse 2D>



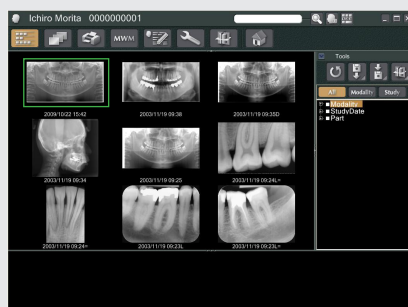
#### 1. Affichage de la liste des patients

- ① Utilisez la touche de tabulation ou Maj-Tab pour faire passer le curseur dans le champ de recherche.
- ② Appuyez sur la pédale (Entrée) pour afficher la liste des patients.



#### 2. Sélection d'un patient

- ① Utilisez les flèches Haut et Bas pour sélectionner un patient.
- ② Appuyez sur la pédale (Entrée) pour afficher la liste d'images.



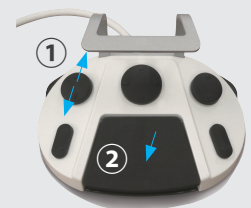
#### 3. Sélection d'une image et affichage dans la visionneuse 2D

- ① Appuyez sur le bouton Page précédente ou Page suivante jusqu'à ce qu'un cadre vert apparaisse autour d'une image.
- ② Utilisez les flèches (haut, bas, droite, gauche) pour déplacer le cadre vert et sélectionner l'image souhaitée.
- ③ Appuyez sur la pédale (Entrée) pour afficher l'image dans la visionneuse 2D.



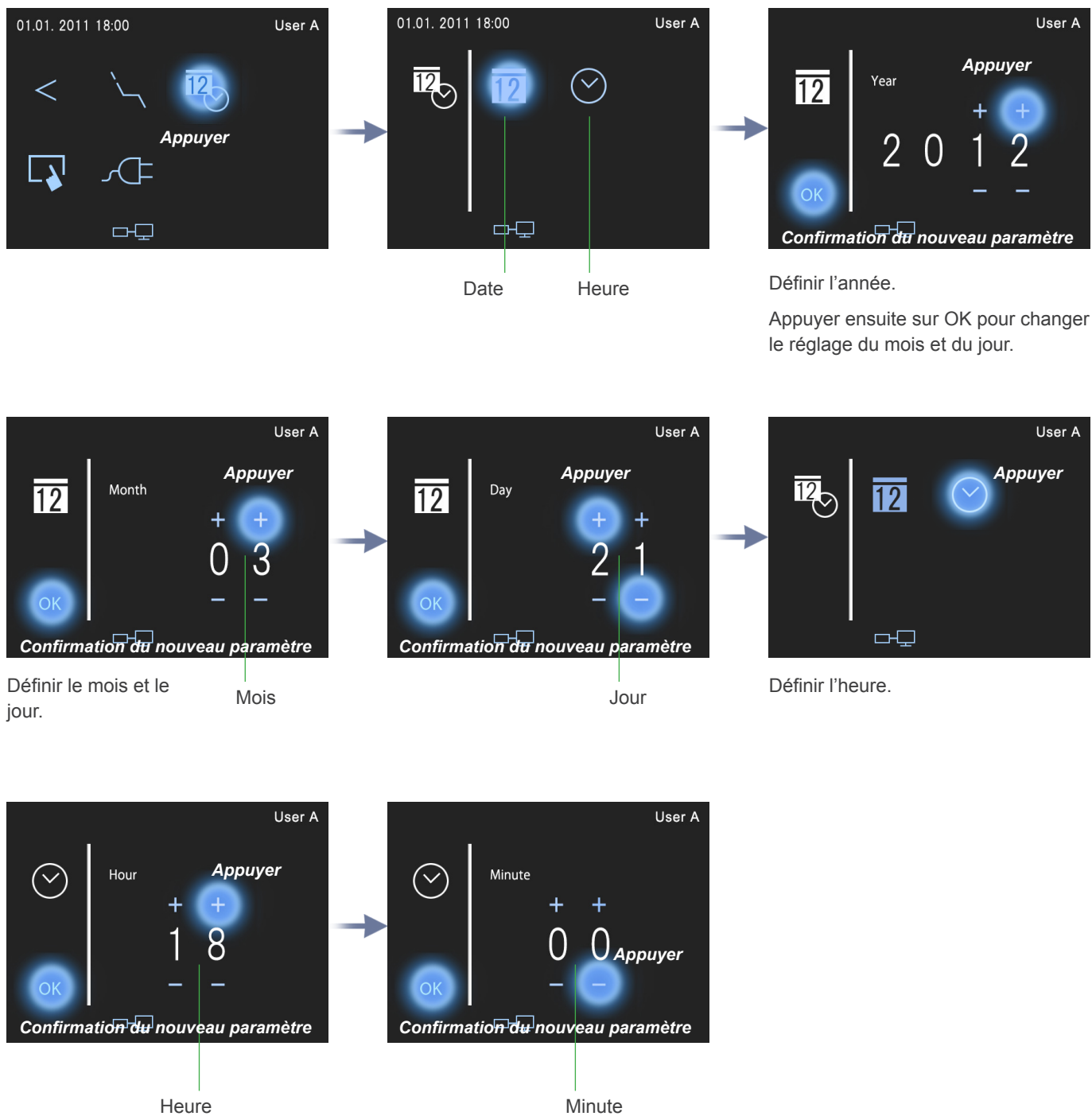
#### 4. Retour à la liste d'images

- ① Sélectionnez le bouton de liste d'images.
- ② Appuyez sur la pédale (Entrée) pour revenir à la liste d'images.



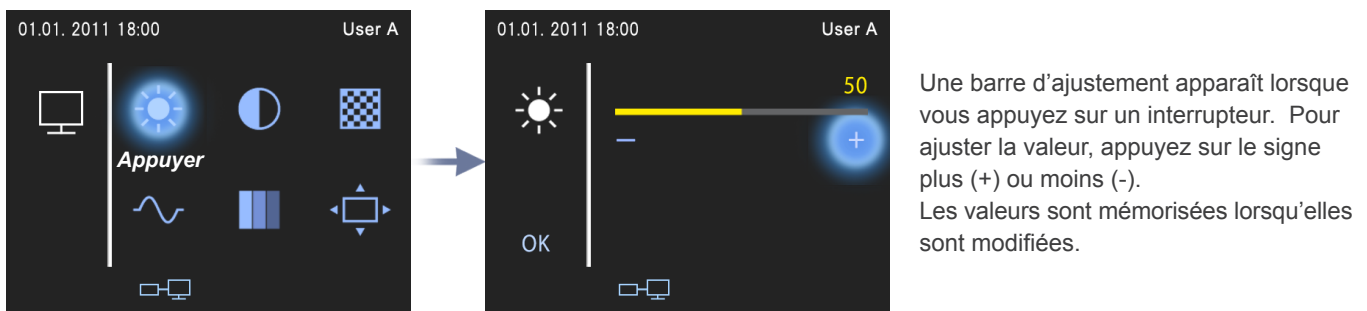
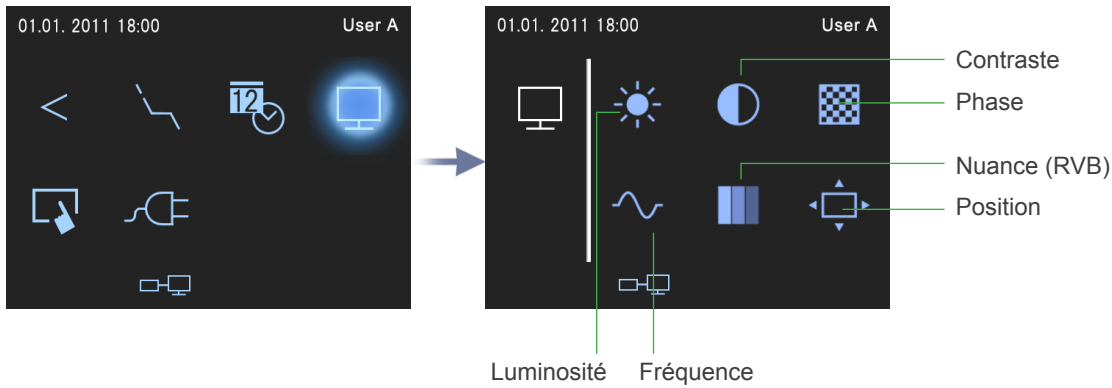
## Définir un calendrier

Définir la date et l'heure actuelles qui s'affichent en haut à gauche de l'écran d'affichage du système.



## Contrôler les paramètres (luminosité, etc.) (en option)

Régler la luminosité de l'écran



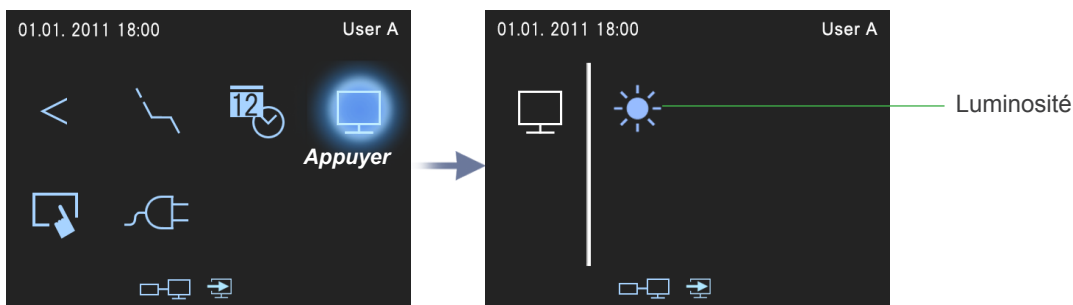
\* L'écran de l'ordinateur n'est réglable que s'il est défini en mode SXGA (1280 × 1024). Le réglage de la luminosité de l'écran n'est possible que si ce dernier est défini en mode VGA (640 × 480), SVGA (800 × 600) ou XGA (1024 × 768). L'écran de l'ordinateur devient temporairement noir s'il est défini en mode autre que SXGA, VGA, SVGA ou XGA. <sup>(\*)</sup>

\* Le réglage de la fréquence de l'écran peut être de 60 ou 75 Hz. Si ce paramètre est modifié, tous les paramètres de l'écran, à l'exception de la luminosité, reprennent leur valeur par défaut.

\* La couleur dépend en partie de l'écran. Ajustez la nuance (RVB) selon vos préférences.

<sup>(\*)</sup> Si l'écran de l'ordinateur devient noir après réglage accidentel d'un paramètre autre que la luminosité de l'écran, réinitialisez alors à partir de l'interrupteur principal pour récupérer.

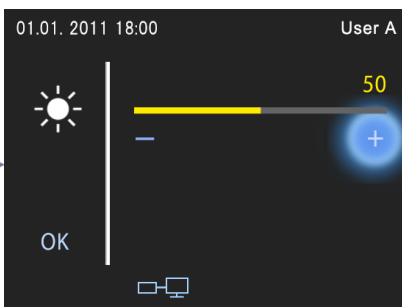
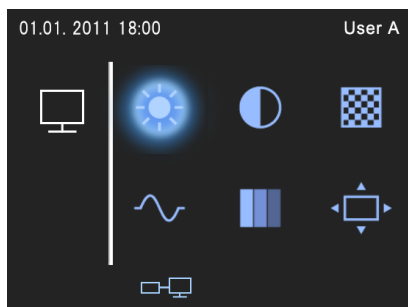
Lorsque l'écran passe en mode d'image microscope. (facultatif)



Seul le réglage de la luminosité de l'écran est possible. Les autres réglages de l'écran sont effectués par le microscope.

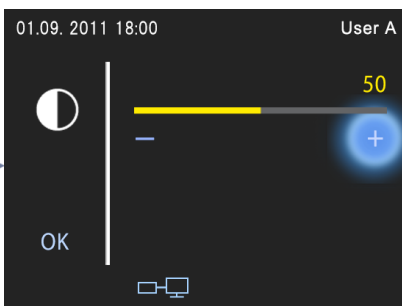
## Contrôler les paramètres (luminosité, etc.) (en option)

### ■ Luminosité



Pour le variateur d'intensité, appuyez sur le signe plus (+) ou moins (-).

### ■ Contraste



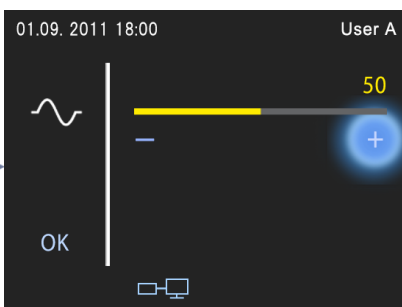
Appuyez sur le signe plus (+) pour plus de contraste, ou sur le signe moins (-) pour moins de contraste.

### ■ Phase



Réglez la phase si l'affichage n'est pas assez net ou si les lettres sont floues. Pour l'ajuster, appuyez sur le signe plus (+) ou moins (-).

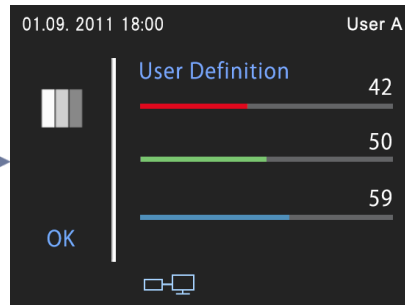
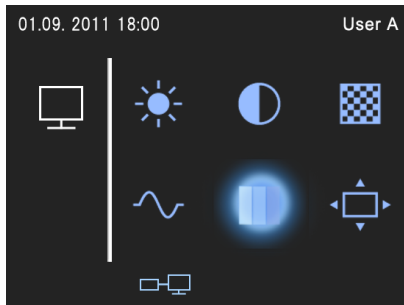
### ■ Fréquence



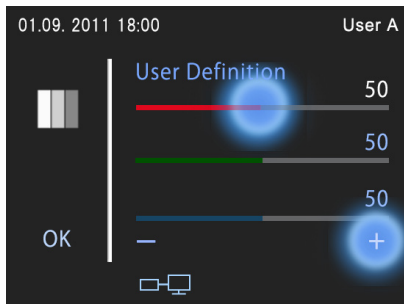
Ajustez la fréquence si les lettres scintillent horizontalement, ou si les couleurs ne sont pas alignées correctement. Pour éliminer les interférences, appuyez sur le signe plus (+) ou moins (-).

## Contrôler les paramètres (luminosité, etc.) (en option)

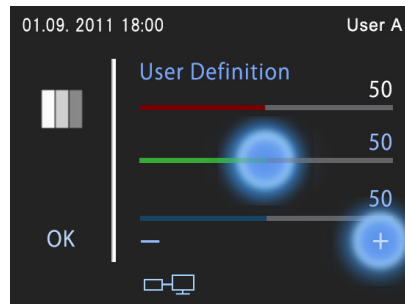
### ■ Nuance (RVB)



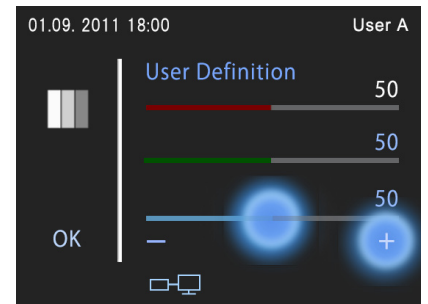
Sélectionnez et ajustez les barres de couleur.  
Appuyez sur le signe plus (+) pour une couleur plus sombre, ou sur le signe moins (-) pour une couleur plus claire.



La barre rouge s'éclaire lorsqu'elle est sélectionnée pour indiquer qu'elle peut maintenant être ajustée.

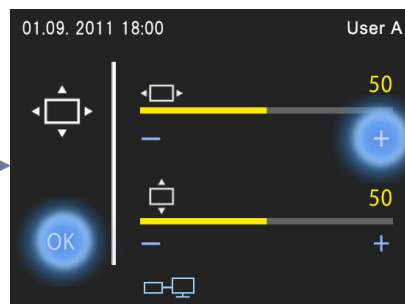


La barre verte s'éclaire lorsqu'elle est sélectionnée pour indiquer qu'elle peut maintenant être ajustée.



La barre bleue s'éclaire lorsqu'elle est sélectionnée pour indiquer qu'elle peut maintenant être ajustée.

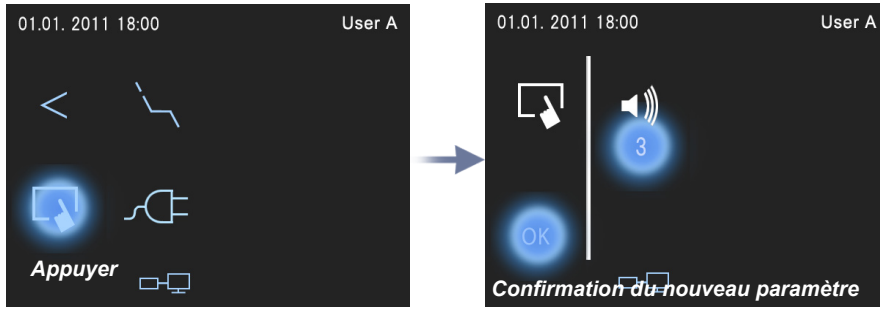
### ■ Position



Ajustez la position verticalement ou horizontalement.  
Pour l'ajustement horizontal, appuyez sur le signe plus (+) pour vous déplacer vers la droite, ou sur le signe moins (-) pour vous déplacer vers la gauche.  
Pour l'ajustement vertical, appuyez sur le signe plus (+) pour vous déplacer vers le haut, ou sur le signe moins (-) pour vous déplacer vers le bas.

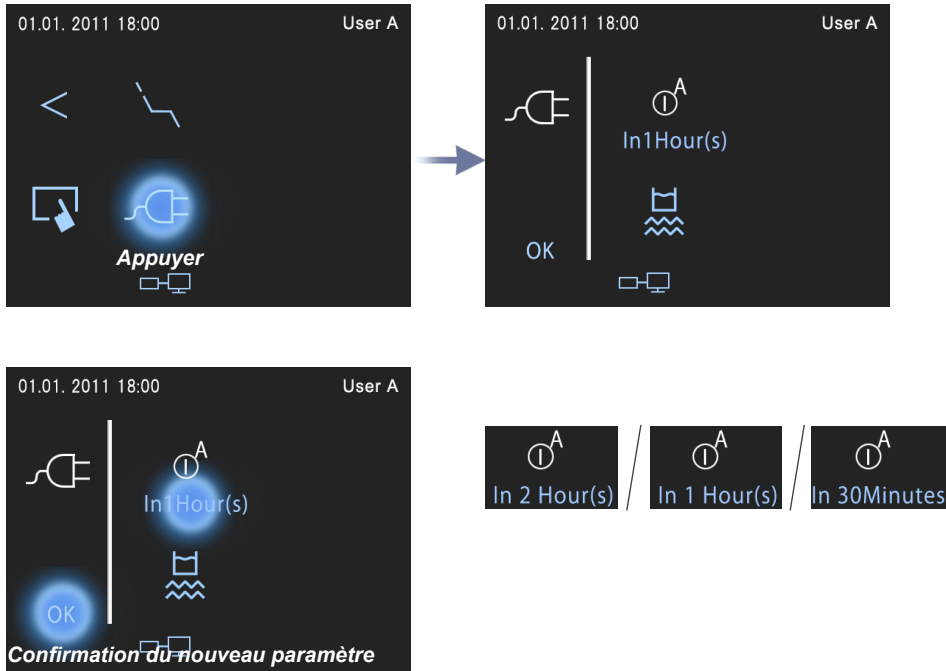
## Paramètres de l'affichage du système

### ■ Réglage du volume du signal sonore

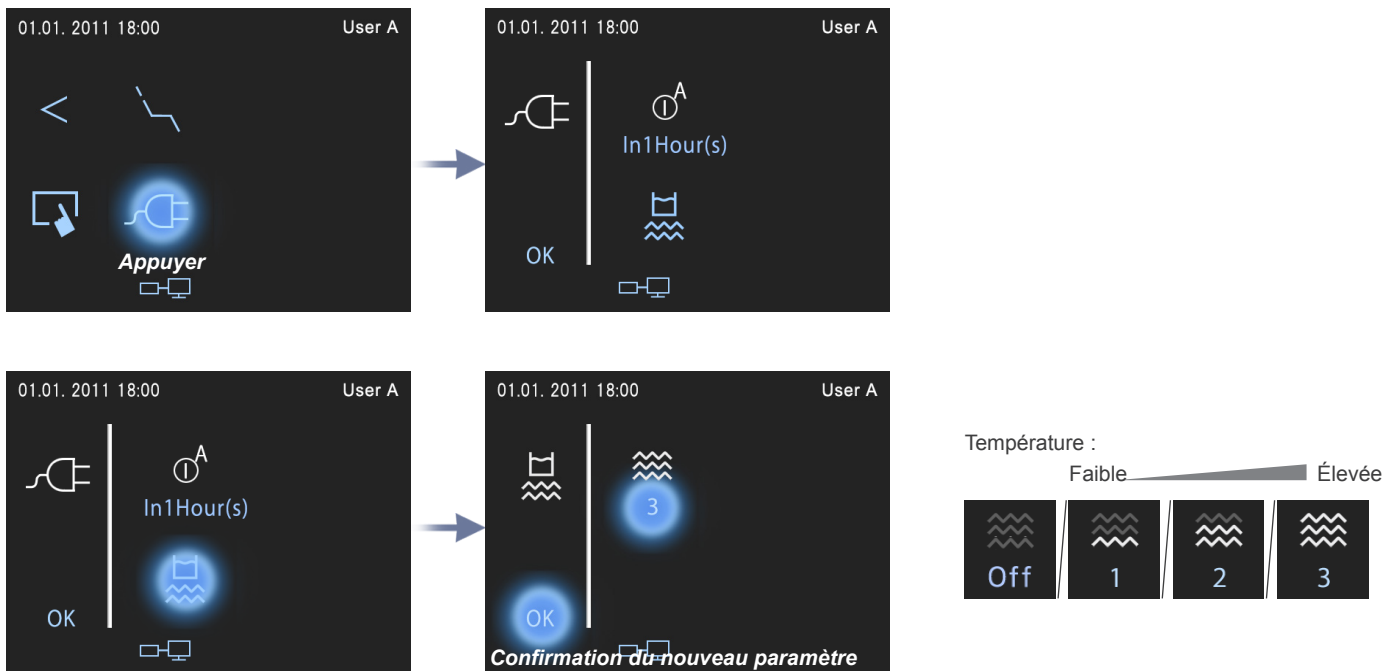


## Arrêt automatique - Réglage de la température du jet d'eau

### ■ Réglage du délai avant arrêt automatique



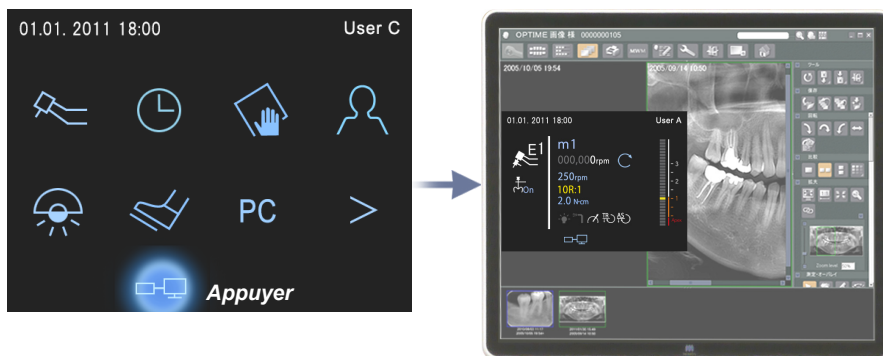
### ■ Réglage de la température de l'eau du jet





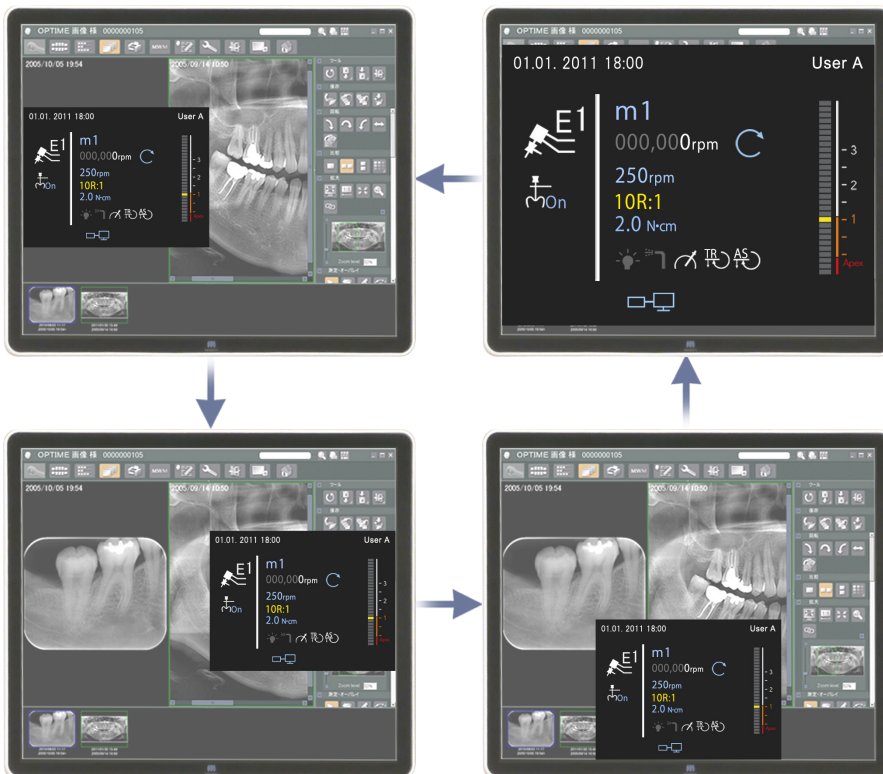
## Surimpression de l'affichage du système sur le moniteur

L'affichage du système peut être élargi et affiché sur l'écran de l'ordinateur.  
 Vous pouvez ajuster sa taille et l'afficher en haut de l'écran de l'application i-Dixel.



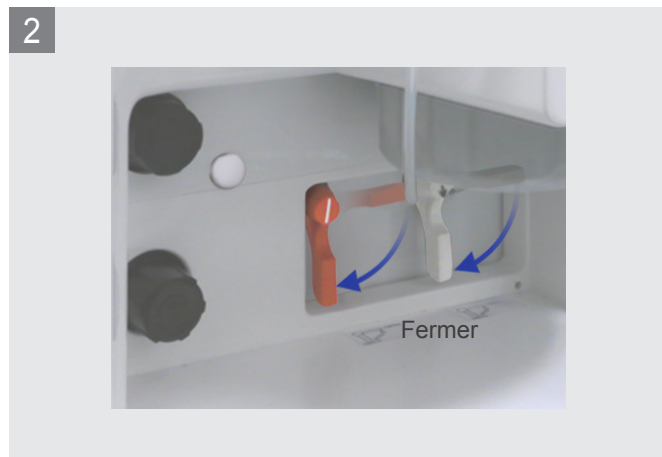
Appuyez sur cette touche pour agrandir l'affichage du système et le faire apparaître sur l'écran de l'ordinateur.  
 Appuyez de nouveau sur cette touche pour quitter.

Maintenez appuyée la touche pendant 3 secondes environ pour changer la position de la fenêtre et sa taille dans l'ordre ci-dessous.



- \* L'affichage du système apparaît en haut de l'écran de l'application uniquement si l'ordinateur est défini en mode SXGA (1280 × 1024).  
 Dans les autres modes d'affichage, tels que VGA (640 × 480), SVGA (800 × 600) et XGA (1024 × 768) dans lesquels l'ordinateur n'occupe qu'une partie de l'écran, l'affichage du système peut apparaître à l'écran de l'ordinateur, mais il remplacera totalement l'écran précédent.

## (4) Après l'emploi



Do not fail to turn off the main switch and close the main air and water valves after each day's use. N'oubliez pas de couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur principal et de fermer les robinets principaux d'eau et d'air après utilisation chaque jour.



- ⓘ S'il fait très froid, l'eau des conduites pourrait geler et faire éclater les conduites.  
Pour éviter ce risque, évacuez l'eau des conduites à l'aide des seringues trois fonctions, des turbines à air, du micromoteur et du détartreur après avoir fermé le robinet d'eau principal. Ensuite, éteignez l'interrupteur principal et fermez le robinet d'air principal.

### ! AVERTISSEMENT

- Abaissez toujours le fauteuil au maximum et mettez l'interrupteur principal en position arrêt après chaque utilisation afin d'éviter le risque d'incendie ou de brûlure dû à une surchauffe, ainsi que le risque de fuite d'eau.
- Fermez la valve d'eau principale après chaque utilisation pour éviter tout risque de fuite.

# Stérilisation, pièces de rechange et entreposage

## (1) Stérilisation

### Instruments et composants autoclavables

Réglage recommandé : 135° C (275° F) pendant 5 minutes minimum dans une pochette de stérilisation.

Temps minimal de séchage après stérilisation : 10 ou 20 minutes selon l'article.

- Pièces à main pour turbine à air<sup>\*1</sup>
- Accessoires du micromoteur<sup>\*1</sup>
- Couvercle du moteur du micromoteur<sup>\*1</sup>
- Seringue trois fonctions (canule, étui et couvercle) ( → voir page suivante)
- Seringue d'aspiration (corps, adaptateur et embout d'aspiration)
- Détartreur à ultrasons (pièce à main et embout)<sup>\*1 \*3</sup>
- Porte-gobelet
- Porte-ampoules
- Poignée de la tablette ( → voir page suivante)
- Feuille de protection de la tablette (rouler pour autoclavage)<sup>\*2</sup>
- Porte-instruments<sup>\*2</sup> ( → voir page 93)
- Poignées d'éclairage opératoire<sup>\*1 \*2</sup>
- D'implantologie motorisé<sup>\*4</sup>

<sup>\*1</sup>: Voir les manuels d'utilisation séparés.

<sup>\*2</sup>: Temps minimal de séchage après stérilisation : 20 minutes.

<sup>\*3</sup>: Pour les détarteurs fabriqués par d'autres sociétés, reportez-vous au manuel fourni par le fabricant.

<sup>\*4</sup>: Pour les systèmes d'implantologie motorisés non fabriqués par Morita, reportez-vous au manuel utilisateur du fabricant.

- ⚠ Les températures d'autoclavage et de séchage ne doivent jamais dépasser 135° C / 275° F.
- ⚠ Nettoyez soigneusement tout le matériel avant de le passer à l'autoclave. Tout résidu de produit chimique ou de particules étrangères laissé sur les instruments peut provoquer un mauvais fonctionnement ou une décoloration.
- ⚠ Les huiles et produits chimiques peuvent déformer ou décolorer les plastiques et résines durant l'autoclavage. Les instruments et ustensiles utilisés avec des produits chimiques ou des huiles doivent être autoclavés séparément. Les articles en plastique peuvent aussi être déformés par la tête. Évitez ce cas de figure en les mettant sur un morceau de gaze et faites en sorte qu'ils n'entrent pas en contact direct avec la tablette ou d'autres pièces en métal de l'autoclave.

### AVERTISSEMENT

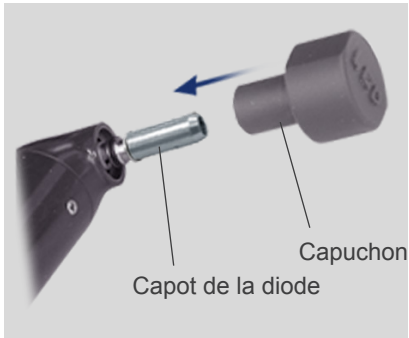
- Afin d'empêcher la contagion d'infections potentiellement graves telles que le VIH et l'hépatite B, les éléments ci-dessus doivent être passés à l'autoclave après le traitement de chaque patient.

### MISE EN GARDE

- Ne stérilisez rien d'une autre manière que par autoclavage.
- Juste après l'autoclavage, l'instrument est extrêmement chaud. Ne le touchez pas pendant 10 minutes au moins.

## Instruments et composants autoclavables

### ■ Seringue trois fonctions



Mettez le capuchon sur le capot de la diode avant l'autoclavage.



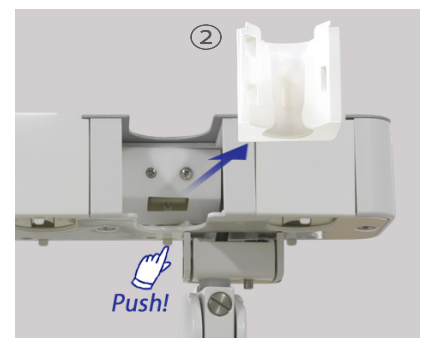
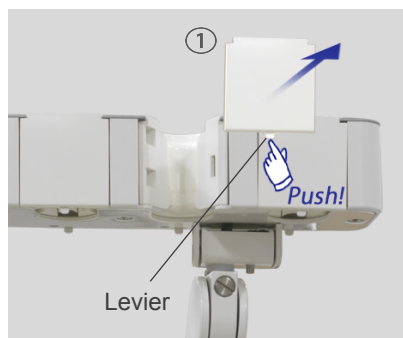
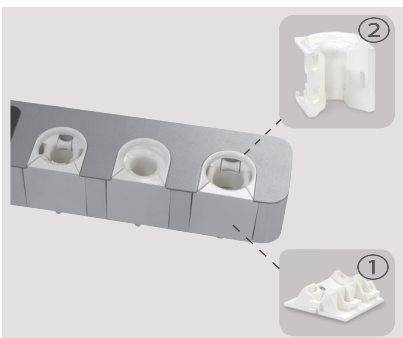
### ■ Poignée de la tablette



Tirez dessus pour le retirer.

### ■ Porte-instruments

Porte-instrument de l'assistant



Enlevez-le en tirant dessus tout en appuyant sur le levier.

ⓘ Pour le fixer, poussez-le fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## ⚠ MISE EN GARDE

- L'autoclavage peut détériorer la diode. Mettez donc le capuchon sur le capot de la diode avant l'autoclavage.

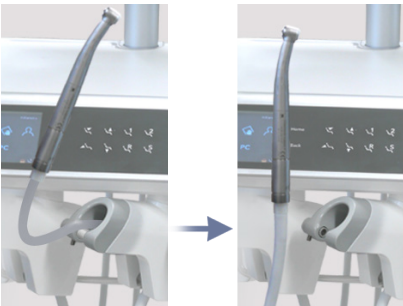
## Instruments et composants autoclavables

### ■ Porte-instruments

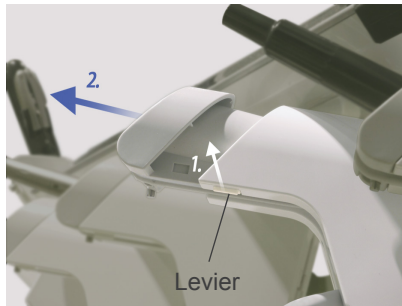
#### Tablette montée au sol



#### Comment retirer

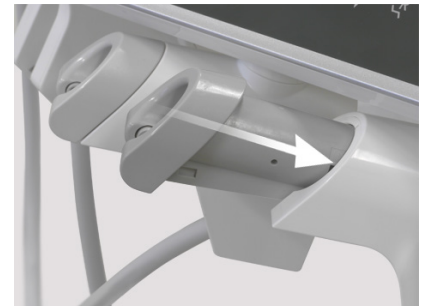


Ouvrez le levier de retenue du tuyau et retirez le tuyau principal.



Sortez-le en faisant glisser le levier.

#### Comment fixer



Pour la mise en place, inversez les étapes données pour l'enlever.

## Composants désinfectés à l'éthanol

Nettoyez les surfaces externes, y compris le siège, uniquement à l'éthanol désinfectant (éthanol 70 vol% à 80 vol%).



- Repose-tête, siège, dossier, appui-jambes
- Housse du repose-tête
- Tuyaux principaux
- Tablette intégrée
- Tablette auxiliaire de l'assistant
- Grande tablette
- Tablette moyenne
- Couvercle avant d'éclairage opératoire (voir le manuel d'utilisation distinct)
- Panneau de changement de tablette
- Surfaces émail et enceinte
- Moniteur (Option)
- Bouteille du système d'évacuation
- Commande à pied

- ⓘ Nettoyez les surfaces externes, y compris le siège, uniquement à l'éthanol désinfectant (éthanol 70 vol% à 80 vol%) ou avec un détergent neutre. Les solutions alcalines ou acides et tout autre produit chimique mentionné ci-dessous peuvent occasionner des fissures, décolorations ou détériorations. N'utilisez pas d'aldéhydes, de crésol, d'hypochlorite, de sel d'ammonium quaternaire, etc. (Vérifiez la composition et les précautions sur les récipients.)
- ⓘ Pour désinfecter l'instrument, n'utilisez rien d'autre que de l'éthanol désinfectant (éthanol 70 vol% à 80 vol%). En cas de déversement accidentel d'un produit chimique, par exemple sur le siège, essuyez-le immédiatement à l'éthanol désinfectant (éthanol 70 vol% à 80 vol%).
- ⓘ Ne vaporisez pas directement de l'éthanol désinfectant (éthanol 70 vol% à 80 vol%), un détergent neutre ou de l'eau sur l'appareil. Veillez à éviter toute infiltration à l'intérieur ; cela pourrait causer des dégâts mécaniques ou de mauvais fonctionnements.
- ⓘ N'utilisez pas de l'eau ozonisée pour nettoyer l'appareil ou ses conduites d'évacuation ou d'aspiration. L'eau ozonisée pourrait faire rouiller les surfaces internes des conduites ou endommager l'appareil.
- ⓘ Ne désinfectez pas la clinique à l'ozone ou par rayonnement ultraviolet. Cela pourrait endommager les composants en plastique ou en caoutchouc.
- ⓘ Lorsque vous nettoyez le sol autour du fauteuil, veillez à ne pas verser d'eau ou de solution utilisée pour cirer le sol sur la commande à pied.
- ⓘ N'appuyez pas trop fort sur le panneau de contrôle lors du nettoyage.

## ! AVERTISSEMENT

- Avant d'essuyer les éléments et les surfaces avec de l'éthanol désinfectant (éthanol 70 vol% à 80 vol%), assurez-vous de mettre l'interrupteur principal en position arrêt afin d'éviter tout risque d'électrocution, de brûlures, ou d'appui accidentel sur un interrupteur pouvant faire bouger le fauteuil et blesser le patient.

## Entretien régulier

\* Effectuez un entretien aux intervalles donnés ou plus fréquemment si besoin.

\* Portez toujours des gants chirurgicaux lors de l'entretien.

### ■ Quotidien

#### **Entre chaque patient**

- Rinçage du système d'aspiration (tuyaux et réservoir)..... 99

#### **Après utilisation**

- Nettoyage du filtre d'aspiration ..... 102
- Nettoyage du bac ..... 103
- Décontamination du système d'aspiration et des conduites d'eau avec le système de bouteille de produit nettoyant..... 104

### ■ Hebdomadaire

- Décontamination du système d'aspiration et des conduites d'eau avec le système de décontamination de l'eau..... 112
- Nettoyage du bac ..... 118

### ■ Une fois par mois

- Nettoyage du dispositif d'évacuation ..... 119
- Nettoyage du filtre et du siphon d'évacuation du bac..... 120
- Nettoyage du carter de récupération de l'huile de la turbine à air ..... 121
- Nettoyage de la valve du crachoir ..... 121

### ■ Tous les six mois

- Nettoyage du réservoir d'aspiration ..... 122

### ■ Une fois par an

- Remplacement des carters et filtres antibactériens..... 124

### ■ Dès que les conduites d'eau ou d'aspiration sont potentiellement contaminées

- Rinçage du système d'aspiration et des conduites d'eau..... 126
- Décontamination du système d'aspiration..... 129

## Entretien régulier : Écran d'entretien

### ■ Écran d'entretien



Rinçage du système d'aspiration et des conduites d'eau

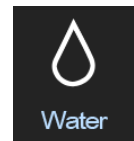
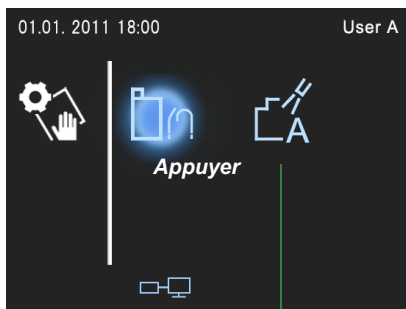
Rinçage du système

d'aspiration

Décontamination du système d'aspiration

Décontamination du système d'aspiration et des conduites d'eau

Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'eau ou le produit nettoyant.



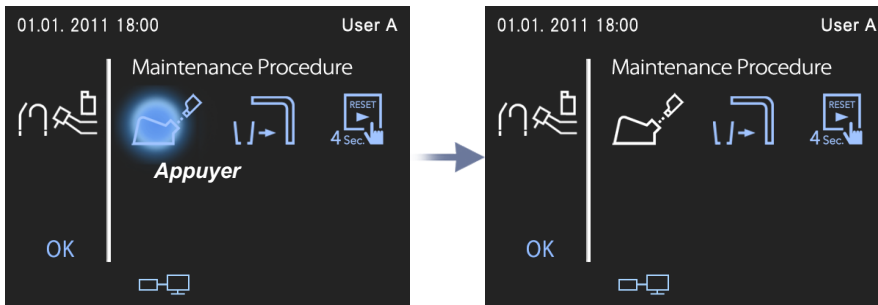
Voir page 78 sur le rinçage automatique du réservoir.

- ⓘ Sélectionnez le produit nettoyant (Cleanser) pour le système de décontamination de l'eau ou le système de bouteille de produit nettoyant pour la décontamination du système d'aspiration.



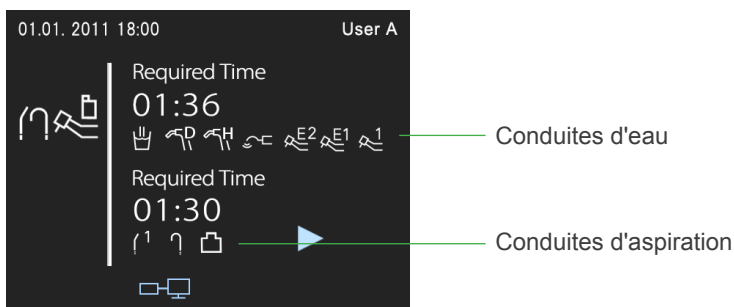
## Entretien régulier : Écran d'entretien

### ■ Écran de la procédure d'entretien



Après avoir appuyé sur le bouton de l'une des procédures d'entretien, les étapes de cette procédure apparaissent. Après chaque étape, appuyez sur l'icône de cette étape. Elle passera du **bleu** au **blanc**. Ceci vous aidera à vous souvenir des étapes déjà effectuées.

### ■ Écran durant l'entretien



Les icônes des divers instruments changent de couleur.

- Gris : Le tuyau de l'instrument est toujours sur son support.
- Blanc : L'instrument a été sorti de son support.
- Jaune : Le produit de nettoyage est dans la conduite d'eau ou d'aspiration.
- Vert : Le produit de nettoyage a été évacué.

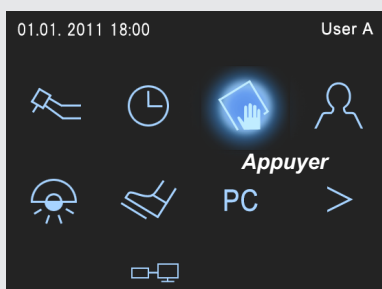
## Entretien régulier : Entre chaque patient

### ■ Rinçage du système d'aspiration

Rincez les tuyaux et le réservoir du système d'aspiration.

Les débris présents dans les tuyaux d'aspiration affectent la force d'aspiration.

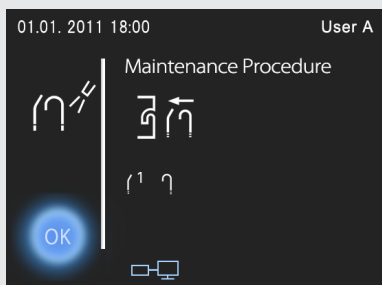
1



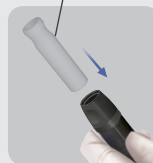
Rinçage du système d'aspiration

Appuyez sur le bouton d'entretien. Appuyez ensuite sur le bouton de rinçage du système d'aspiration.

2



Adaptateur



Retirez la seringue d'aspiration. Branchez l'adaptateur de rinçage fourni sur l'adaptateur au bout de la seringue d'aspiration. Mettez la seringue d'aspiration dans le dispositif d'évacuation.

Enlevez l'embout de la pompe et mettez le tuyau de la pompe dans le dispositif d'évacuation.

Appuyez sur OK.

\* Seuls les tuyaux placés dans le dispositif d'évacuation seront rincés. Si aucun tuyau n'y est placé, seul le réservoir d'aspiration sera rincé.

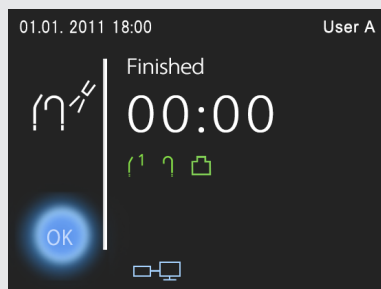
## Entretien régulier : Entre chaque patient

3



Appuyez sur l'icône de démarrage. Le compte à rebours est lancé pour montrer le temps restant avant la fin de la procédure.  
\* Si vous souhaitez arrêter la procédure, voir les instructions à cet effet à la page suivante.

4



Appuyez sur OK lorsque la procédure est terminée.

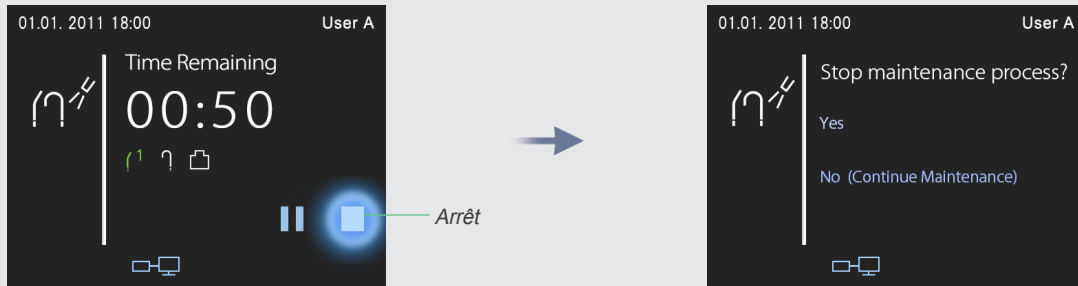
5



Remettez les instruments à leur place et fermez le capot de maintenance. Ensuite, appuyez sur OK.

## Entretien régulier : Entre chaque patient

### Arrêt de la procédure d'entretien

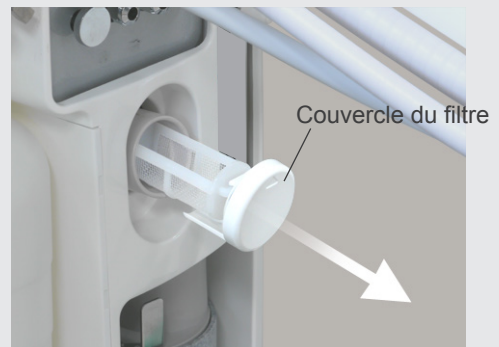
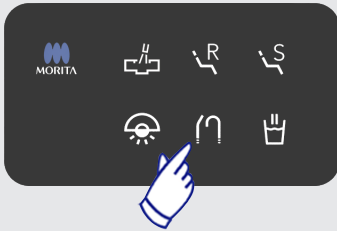


L'écran ci-dessus apparaît si vous arrêtez la procédure.  
Appuyez sur Yes (Oui) ou No (Non) puis sur OK pour revenir à la page d'accueil.

## Entretien régulier : Après utilisation

### ■ Filtre d'aspiration

1

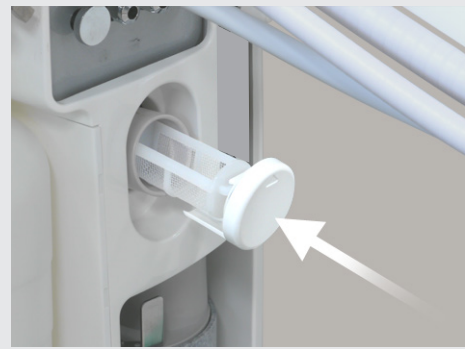


Appuyez sur le bouton d'aspiration du côté de l'assistant pour éliminer toute l'eau restante dans le filtre. Patientez 5 secondes puis appuyez sur le bouton de nouveau pour éteindre l'aspiration. Enfin, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal. Ouvrez le capot de maintenance et retirez le couvercle du filtre.



ⓘ Gardez une serviette ou autre à proximité afin d'éponger toute eau contaminée s'écoulant du filtre ou tout débris qui en tombe.

2



Lavez le filtre à l'eau courante. Poussez le filtre jusqu'au bout pour le remettre dans sa position d'origine.

- ⓘ Revêtez le joint torique de vaseline ou autre substance semblable avant de remettre le filtre en place.
- ⓘ L'aspiration perd de sa puissance ou fuit si le couvercle du filtre n'est pas bien serré.

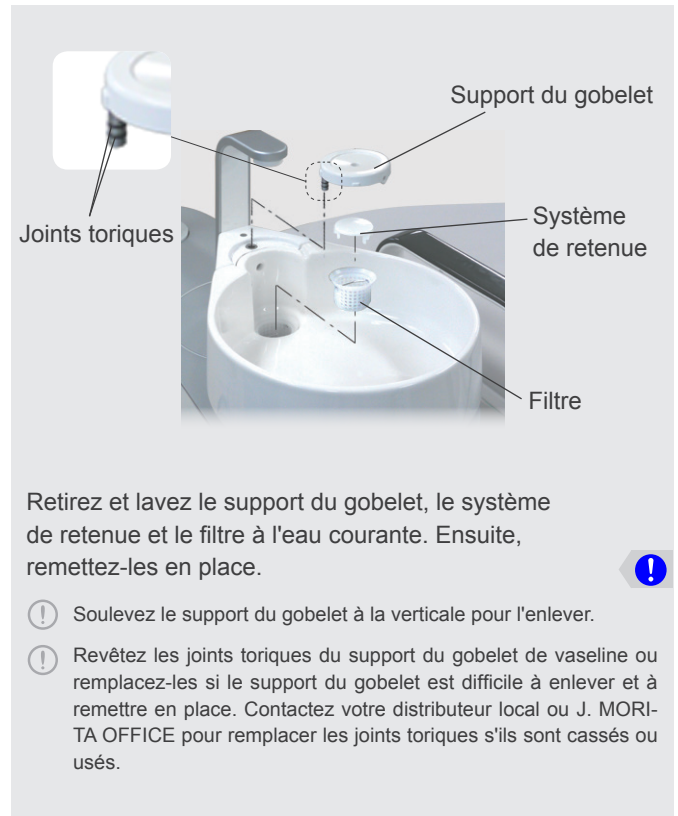
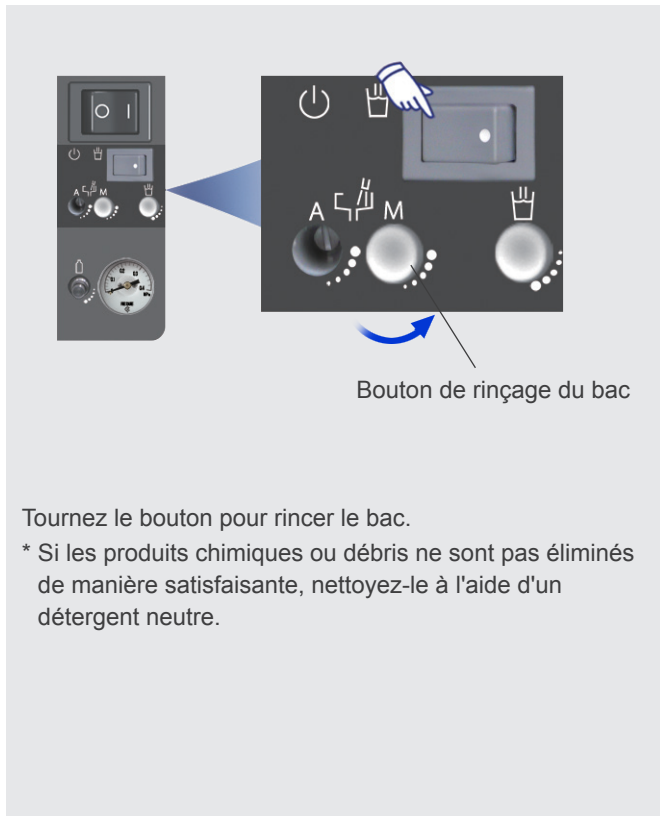
## ! AVERTISSEMENT

- Éteignez l'interrupteur principal lors du nettoyage du filtre d'aspiration pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

## Entretien régulier : Après utilisation



### ■ Bac

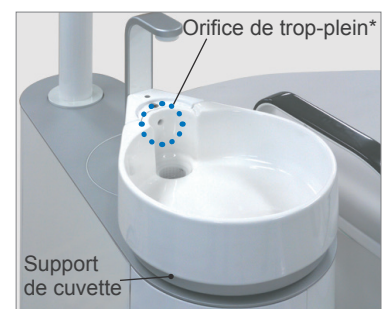


⚠ Ne vous agrippez pas à la fontaine, car cela pourrait l'endommager et occasionner une fuite ou un mauvais fonctionnement.



⚠ Si le volume d'eau versé dans la cuvette est trop important, l'eau peut déborder via l'orifice de trop-plein. Si de l'eau déborde, essayez-la soigneusement du support et des capots de la cuvette.

\* L'orifice de trop-plein sert à évacuer l'eau de vidange de l'unité et à l'empêcher de circuler dans le conduit d'alimentation en eau propre lorsque le conduit d'évacuation est obstrué.



## ⚠ AVERTISSEMENT

- Éteignez l'interrupteur principal avant de retirer la cuvette et le support de la cupule pour éviter tout risque de décharge électrique ou d'incendie. Veillez à réinstaller la cuvette et le support de la cupule avant de rallumer l'appareil.



### ■ Système de la bouteille de produit nettoyant



Le système de bouteille d'eau utilise une bouteille pour alimenter les conduites d'eau en désinfectant.

Ce système décontamine les conduites d'eau et d'aspiration.

Du désinfectant reste dans les conduites pendant que l'appareil n'est pas utilisé pour garder les conduites propres et aseptisées.

Ceci devrait être la dernière tâche à remplir en fin de journée.

1

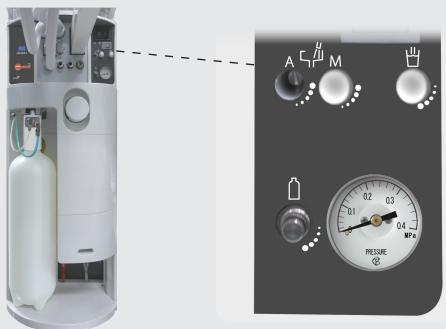


Agripez fermement cette pièce pour faire tourner le porte-instruments.

Relevez le dossier et déplacez la tablette vers le dossier.

Tournez les porte-instruments dans le sens indiqué par les flèches sur la photo.

2



Assurez-vous que la pression est de 0 MPa.

### **AVERTISSEMENT**

- Évacuez bien le produit nettoyant des conduites avant d'utiliser l'appareil pour le traitement.  
N'utilisez jamais l'appareil avant d'avoir évacué le produit de nettoyage.

## Entretien régulier : Après utilisation



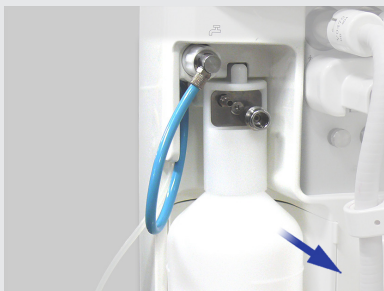
3

Tirez sur l'anneau et détachez le tuyau blanc.



Détachez le tuyau d'air blanc du sommet de la bouteille.

4



\* Portez des gants chirurgicaux pendant cette étape.

Sortez la bouteille en tirant et enlevez le capuchon.

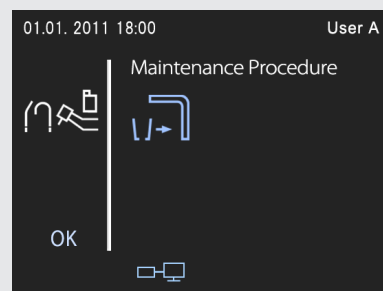
\* Videz tout le produit nettoyant qui y reste.

Mettez 50 ml de produit nettoyant dans la bouteille, puis remplissez-la d'eau du robinet. Ceci donne une concentration de solution de 500 ppm.



\* Voir les instructions sur le récipient d'origine du produit nettoyant.

5



Décontamination du système d'aspiration et des conduites d'eau

Appuyez sur l'icône de décontamination des conduites d'eau et du système d'aspiration sur l'écran d'affichage du système. Suivez les étapes de la procédure affichée à l'écran.

### MISE EN GARDE

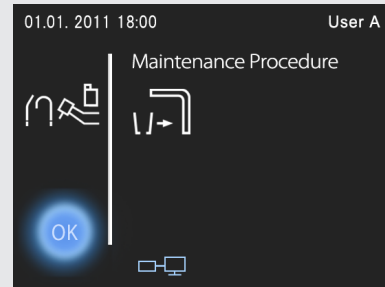
- Assurez-vous que le capuchon est bien fermé. L'appareil peut mal fonctionner si le capuchon se détache pendant l'utilisation.
- Veillez à ne pas pincer ni entraver les tuyaux d'air et de produit nettoyant reliés au capuchon.
- Assurez-vous que les tuyaux sont bien connectés.



## Entretien régulier : Après utilisation

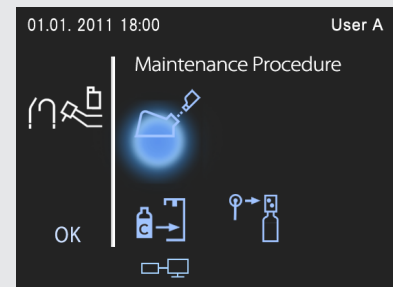
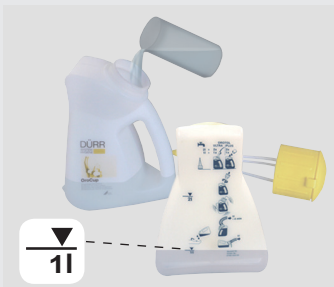


6



Placez un gobelet à l'emplacement prévu à cet effet et appuyez sur OK.

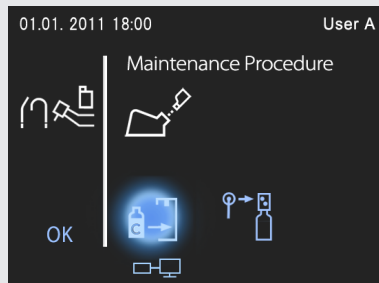
7



Faites un litre de solution d'Orotol Plus diluée et versez la moitié de celle-ci dans le bac.

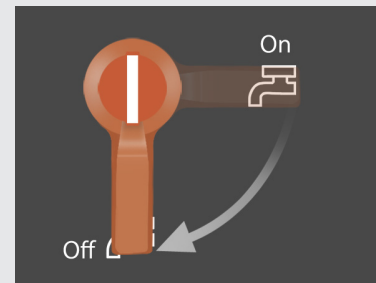
\* Voir les instructions d'utilisation de l'Orotol Plus de la société DURR.

8



Remettez le capuchon sur la bouteille et remettez la bouteille à sa place.

9



Fermer le robinet d'eau.

## Entretien régulier : Après utilisation



10



1 Desserrer  
Contre-écrou

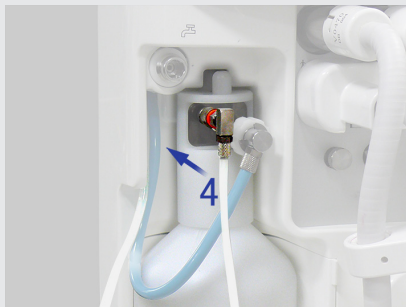
2 Tirez

1. Desserrez le contre-écrou.
2. Retirez le conduit d'eau bleu de la l'appareil principal.

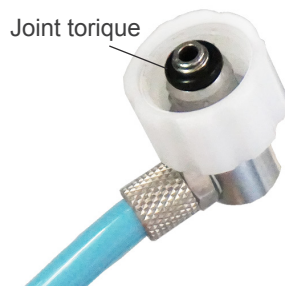
⚠ Vérifiez que la valve d'eau est fermée avant de retirer le conduit d'eau bleu. Si le conduit est retiré ou mis en place alors que la valve est ouverte, de l'eau s'échappera du contre-écrou.



3. Mettez le conduit d'eau bleu sur bouteille. et serrez-le à l'aide du contre-écrou.

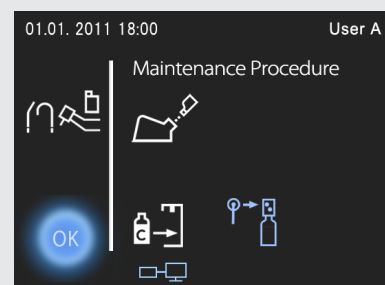


4. Branchez le conduit d'air blanc à sa position initiale.



⚠ Si le conduit d'eau bleu est difficile à mettre en place ou à retirer, recouvrir le joint torique du contre-écrou d'un peu de vaseline.

11



Appuyez sur OK.  
Effectuez les étapes suivantes de la procédure affichées à l'écran.

### MISE EN GARDE

- Vérifiez que le conduit est raccordé correctement et fermement.



12



Mettez les tuyaux des instruments dans le dispositif d'évacuation.

[ Instruments du dentiste ]



Seringue trois fonctions :

Retirez le pulvérisateur, insérez-le dans le dispositif de rinçage et placez la manette d'eau en position basse.



Micromoteur :

Enlevez l'accessoire du micromoteur et mettez-le dans le dispositif d'évacuation.



Détartreur :

Détachez la pièce à main de son tuyau et mettez ce dernier dans le dispositif d'évacuation.



Turbine à air :

Détachez la pièce à main de son tuyau et mettez ce dernier dans le dispositif d'évacuation.

[ Instruments de l'assistant ]



Seringue trois fonctions :

Retirez le pulvérisateur, insérez-le dans le dispositif de rinçage et placez la manette d'eau en position basse.



Au besoin, repositionnez le plateau pour que les conduits atteignent le dispositif de rinçage (voir étape 1).



Après avoir inséré les instruments dans le dispositif de rinçage, assurez-vous de ne pas déplacer le plateau ou les conduits, et de ne pas les heurter.



Ne sortez jamais un quelconque instrument du dispositif de rinçage une fois que vous avez appuyé sur OK.

13



Branchez l'adaptateur.



Sortez les tuyaux en tirant dessus pour la pompe à salive et d'aspiration. Retirez l'embout d'aspiration et l'embout de la pompe. Mettez les tuyaux dans le récipient de la solution d'Orotol Plus.

Appuyez sur OK une fois que tous les instruments sont en place.



Ne sortez pas les instruments des récipients du dispositif d'évacuation et de la solution d'Orotol Plus après avoir appuyé sur OK.

## Entretien régulier : Après utilisation



14

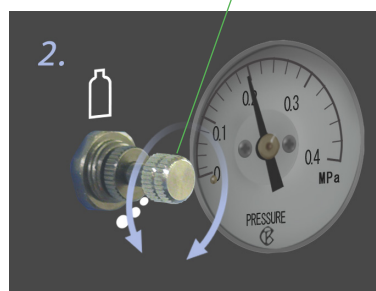
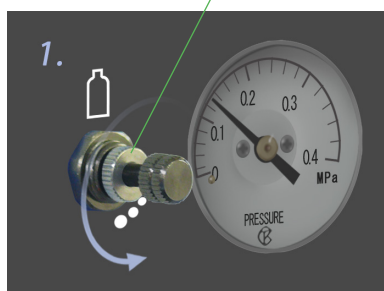


Assurez-vous que la pression est comprise entre 0,18 et 20,0 MPa.

[ Réglage de la pression ]

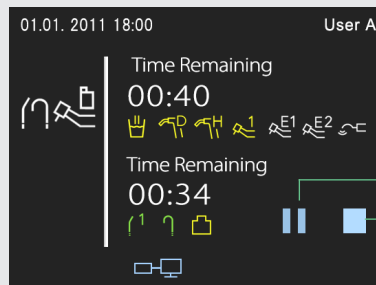
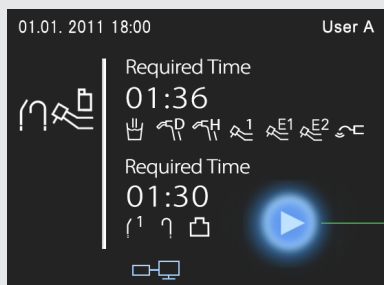
Écrou de verrouillage

Bouton de pression



Desserrez l'écrou de verrouillage et tournez le bouton de pression jusqu'à ce que le manomètre indique une pression entre 0,18 et 20,0 MPa. Ensuite, resserrez l'écrou de verrouillage.

15



Appuyez sur l'icône de démarrage. Le compte à rebours est lancé pour montrer le temps restant avant la fin de la procédure.

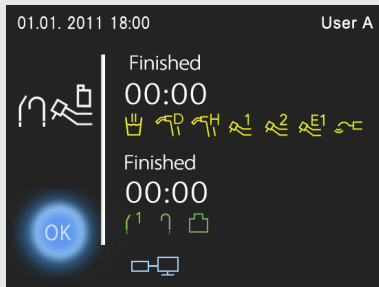
\* Si vous souhaitez arrêter la procédure, voir les instructions à cet effet à la page 111.

⚠ Pendant la procédure, vérifiez que l'eau passe dans le gobelet et que le niveau de produit nettoyant dans la bouteille descend.

## Entretien régulier : Après utilisation

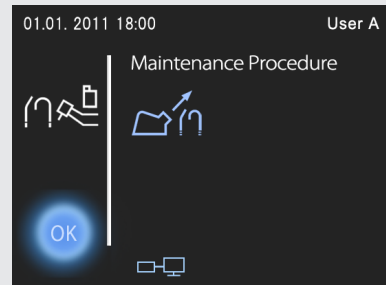


16



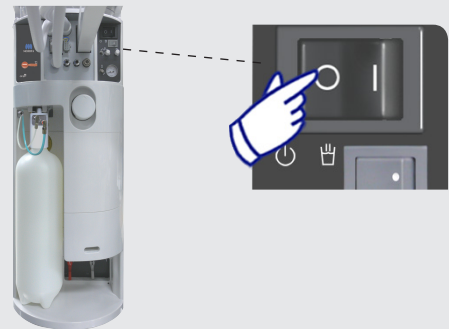
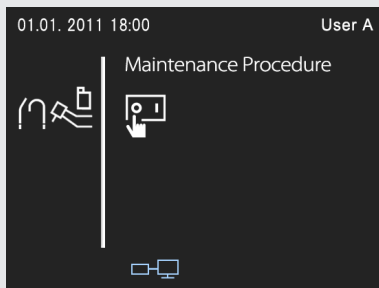
Appuyez sur OK lorsque la procédure est terminée.

17



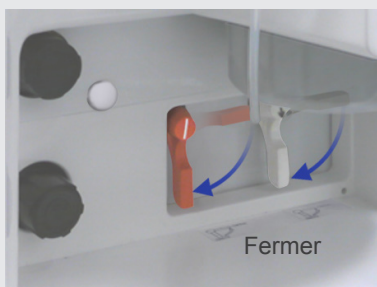
Remettez tous les instruments et les tuyaux à leur place. Appuyez sur OK.

18



Éteignez l'appareil et vérifiez que la pression descend à 0 MPa.

19



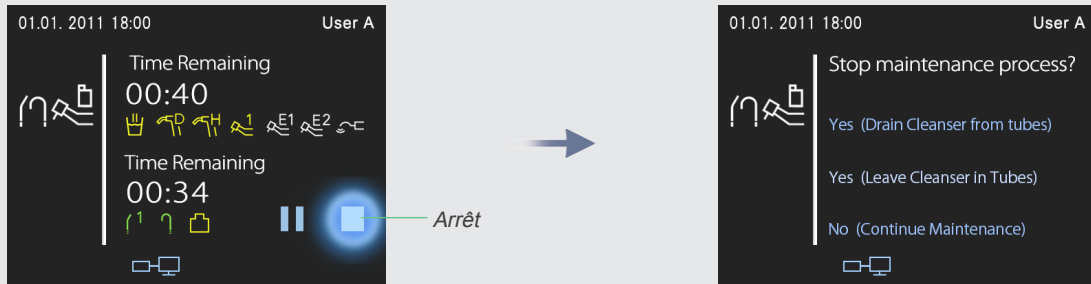
Videz la bouteille et fermez les robinets d'eau et d'air principaux.

Laissez les solutions de produit nettoyant dans les conduites d'eau et d'aspiration jusqu'à la prochaine utilisation de l'appareil.

⚠ N'oubliez surtout pas de vider tout liquide de nettoyage resté dans les conduites d'eau après la vidange. Sinon, le liquide de nettoyage pourrait faire apparaître de la moisissure ou même polluer les conduites d'eau.

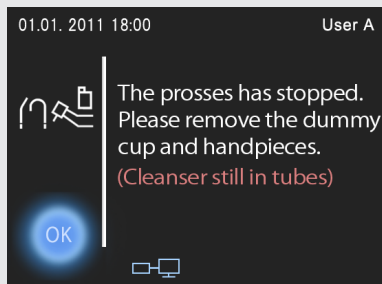


### Arrêt de la procédure d'entretien



L'écran ci-dessus apparaît si vous arrêtez la procédure.  
Appuyez sur l'un des choix donnés.

### Pour « Yes (Leave Cleanser in Tubes) » (Oui, laisser le produit nettoyant dans les tuyaux)



Si vous appuyez sur le bouton « Yes (Leave Cleanser in Tubes) » (Oui, laisser le produit nettoyant dans les tuyaux), suivez alors les instructions données (retirer le gobelet et les instruments), puis appuyez sur OK pour revenir à la page d'accueil. Rincez bien les conduites d'eau et d'aspiration avant d'utiliser l'appareil. Voir page 21.



### ■ Système de décontamination de l'eau

\* Voir les instructions d'utilisation du WEK de la société METASYS.

Le système de décontamination de l'eau décontamine l'eau d'alimentation et les conduites, à l'aide de désinfectant (peroxyde d'hydrogène). Ce système est utilisé pour alimenter en eau décontaminée les appareils et instruments.

1

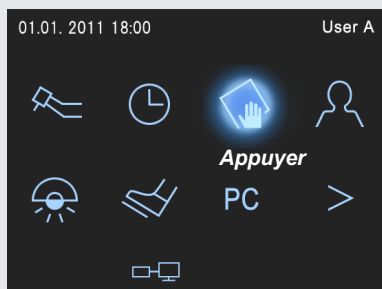


Agrippez fermement cette pièce pour faire tourner le porte-instruments.

Relevez le dossier et déplacez la tablette vers le dossier.

Tournez les porte-instruments dans le sens indiqué par les flèches sur la photo.

2



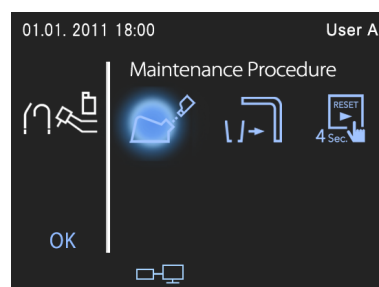
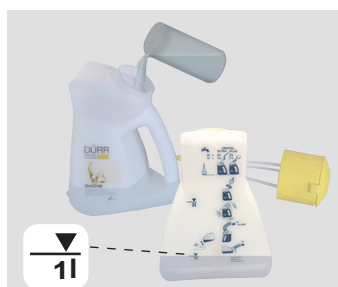
Décontamination du système d'aspiration et des conduites d'eau

Appuyez sur l'icône de décontamination des conduites d'eau et du système d'aspiration sur l'écran d'affichage du système.

## Entretien régulier : Hebdomadaire



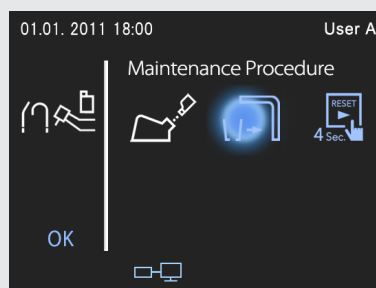
3



Faites un litre de solution d'Orotol Plus dilué et versez la moitié de celle-ci dans le bac.

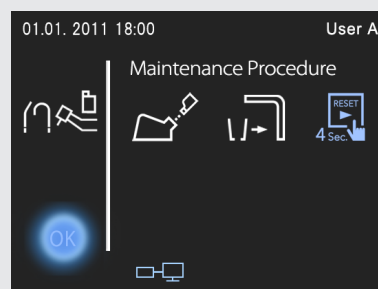
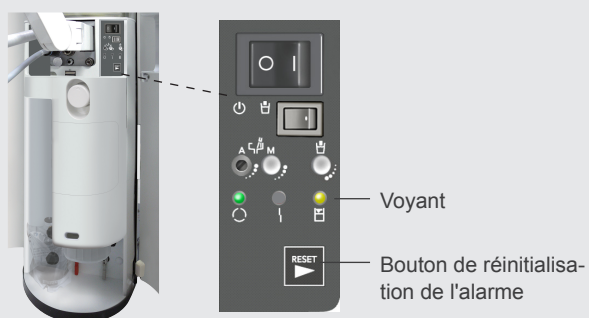
\* Voir les instructions d'utilisation de l'Orotol Plus de la société DURR.

4



Placez un gobelet à l'emplacement prévu à cet effet.

5



Maintenez appuyée la touche Reset (réinitialisation de l'alarme) pendant 4 secondes environ.  
Vérifiez que le voyant Prêt vert clignote et que le voyant de détection du désinfectant est allumé.  
Appuyez sur OK.





6



Mettez les tuyaux des instruments dans le dispositif d'évacuation.

[ Instruments du dentiste ]



Seringue trois fonctions :

Retirez le pulvérisateur, insérez-le dans le dispositif de rinçage et placez la manette d'eau en position basse.



E1 ou E2 Micromoteur :

Enlevez l'accessoire du micromoteur et mettez-le dans le dispositif d'évacuation.



Détartreur :

Détachez la pièce à main de son tuyau et mettez ce dernier dans le dispositif d'évacuation.



1 ou 2 Turbine à air :

Détachez la pièce à main de son tuyau et mettez ce dernier dans le dispositif d'évacuation.

[ Instruments de l'assistant ]



Seringue trois fonctions :

Retirez le pulvérisateur, insérez-le dans le dispositif de rinçage et placez la manette d'eau en position basse.



Au besoin, repositionnez le plateau pour que les conduits atteignent le dispositif de rinçage (voir étape 1).



Après avoir inséré les instruments dans le dispositif de rinçage, assurez-vous de ne pas déplacer le plateau ou les conduits, et de ne pas les heurter.



Ne sortez jamais un quelconque instrument du dispositif de rinçage une fois que vous avez appuyé sur OK.

7



Branchez l'adaptateur.



Sortez les tuyaux en tirant dessus pour la pompe à salive et d'aspiration. Retirez l'embout d'aspiration et l'embout de la pompe. Mettez les tuyaux dans le récipient de la solution d'Orotol Plus.

Appuyez sur OK une fois que tous les instruments sont en place.



Ne retirez pas les tubes des réservoirs du dispositif de rinçage et de la solution Orotol Plus une fois que vous avez appuyé sur OK.

## Entretien régulier : Hebdomadaire



8

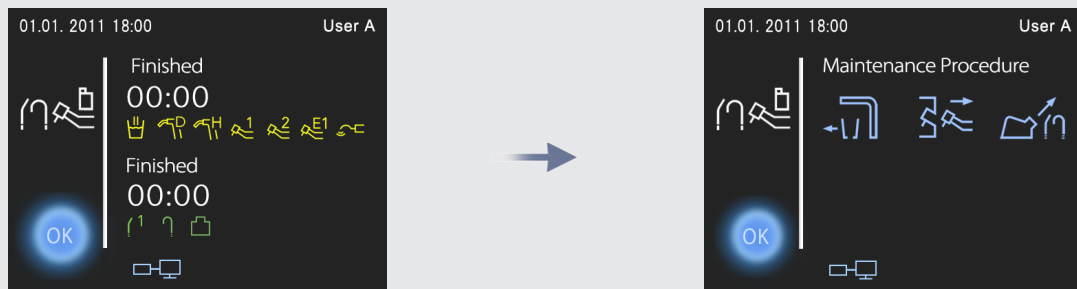


Appuyez sur l'icône de démarrage. Le compte à rebours est lancé pour montrer le temps restant avant la fin de la procédure.

\* Si vous souhaitez arrêter la procédure, voir les instructions à cet effet à la page 117.

ⓘ Pendant la procédure, vérifiez que l'eau coule dans le gobelet.

9



Appuyez sur OK lorsque la procédure est terminée.

Enlevez le gobelet et remettez les instruments et tuyaux sur leur support.

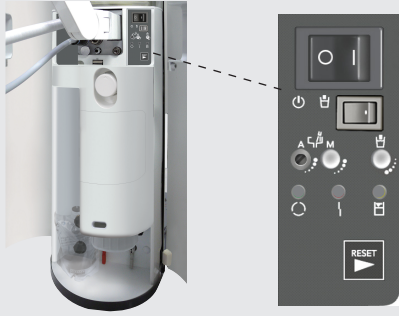
Appuyez sur OK.

ⓘ Avant d'utiliser la seringue trois fonctions ou la pièce à main du moteur, soufflez de l'air dans ces instruments pour éliminer toute eau des conduites.

## Entretien régulier : Hebdomadaire

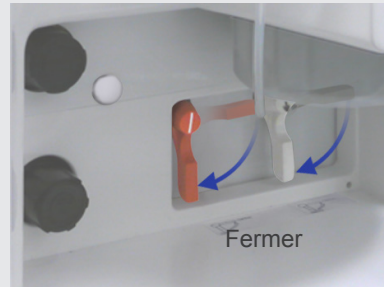


10



Éteignez l'appareil.

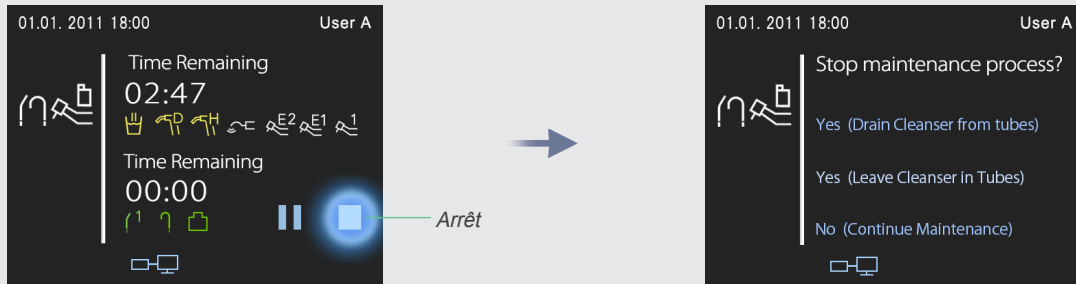
11



Fermez les robinets d'eau et d'air principaux.

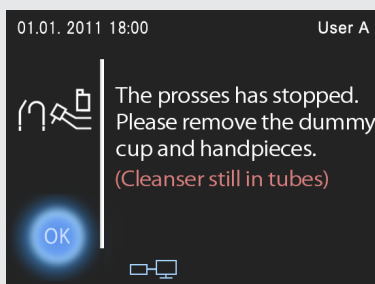


### Arrêt de la procédure d'entretien



L'écran ci-dessus apparaît si vous arrêtez la procédure.  
Appuyez sur l'un des choix donnés.

### Pour « Yes (Leave Cleanser in Tubes) » (Oui, laisser le produit nettoyant dans les tuyaux)



Si vous appuyez sur le bouton « Yes (Leave Cleanser in Tubes) » (Oui, laisser le produit nettoyant dans les tuyaux), suivez alors les instructions données (retirer le gobelet et les instruments), puis appuyez sur OK pour revenir à la page d'accueil. Rincez bien les conduites d'eau et d'aspiration avant d'utiliser l'appareil. Voir page 126.

## Entretien régulier : Hebdomadaire

### ■ Bac



Retirez le bac et nettoyez-le une fois par semaine.

Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.

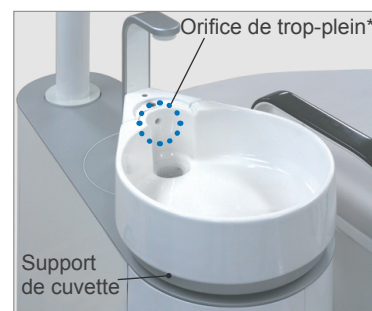
Retirez le support du gobelet puis le bac. Lavez-les à l'eau courante.

\* Utilisez un détergent neutre pour éliminer les produits chimiques et autres débris.



- ⓘ Pour retirer le bac, soulevez-le lentement tout en le tortillant avec douceur.
- ⓘ Essayez immédiatement tout déversement de produit chimique comme le Saphoride sur le bac.
- ⓘ N'utilisez pas de brosse ou autre type d'éponge à récurer car cela pourrait rayer le bac. Le bac ne peut pas être autoclavé.
- ⓘ Le bac est en porcelaine. Manipulez-le avec soin. Ne le laissez pas tomber et évitez de le cogner.
- ⓘ Assurez-vous que le bac ne fuit pas. Si le bac est ébréché, fissuré ou bancal, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.
- ⓘ Si le support de la cupule, la cuvette et la zone autour de la cuvette sont mouillés, essuyez-les complètement avant de réinstaller les pièces.
- ⓘ Si le volume d'eau versé dans la cuvette est trop important, l'eau peut déborder via l'orifice de trop-plein. Si de l'eau déborde, essuyez-la soigneusement du support et des capots de la cuvette.

\* L'orifice de trop-plein sert à évacuer l'eau de vidange de l'unité et à l'empêcher de circuler dans le conduit d'alimentation en eau propre lorsque le conduit d'évacuation est obstrué.



### ! AVERTISSEMENT

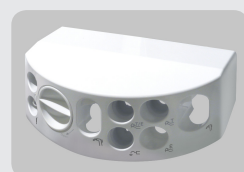
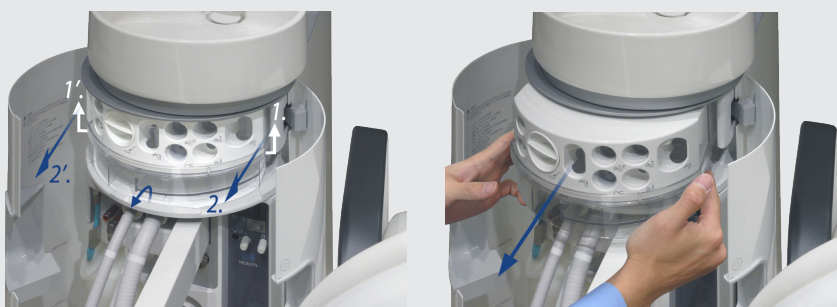
- Éteignez l'interrupteur principal lors du nettoyage de la cuvette pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure. De plus, si le support de la cupule n'est pas en place et que l'appareil est mis en marche accidentellement, de l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur du montant de la cuvette et endommager les composants électriques.

## Entretien régulier : Une fois par mois

Une fois par mois, nettoyez le dispositif d'évacuation du bac, le siphon d'évacuation du bac et son filtre, la valve du crachoir et le carter de récupération de l'huile pour les pièces à main de la turbine à air.

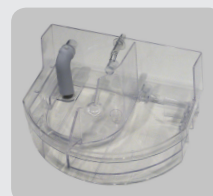
### Nettoyage du dispositif d'évacuation

1



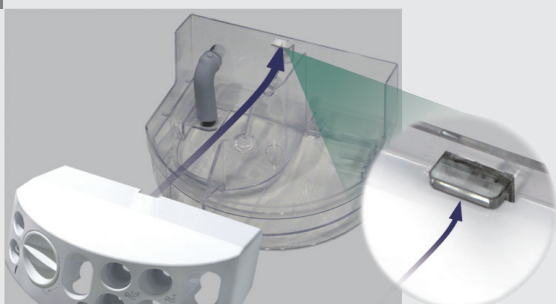
Sommet du dispositif d'évacuation

Base du dispositif d'évacuation



Éteignez l'appareil. Soulevez le dispositif d'évacuation pour le faire sortir. Lavez les parties supérieure et inférieure et l'agitateur à l'eau courante.

2



Réassemblez les sections supérieure et inférieure du dispositif de rinçage.

⚠ Vérifiez que la partie supérieure rentre bien sous la saillie au sommet du panneau arrière.

3



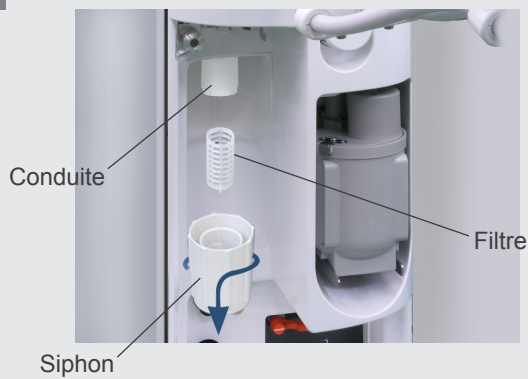
Butoir

Réassemblez et remettez en place le dispositif. Assurez-vous qu'il est bien à niveau et qu'il est bien enfoncé au-delà du butoir.

## Entretien régulier : Une fois par mois

### ■ Filtre et siphon d'évacuation du bac

1



Éteignez l'appareil.

Tournez le siphon dans le sens indiqué par la flèche sur la photo pour l'enlever ainsi que le filtre. Lavez le filtre et le siphon à l'eau courante.

\* Parfois, le filtre reste dans la conduite lorsque le siphon est retiré.



2



Remettez en place le filtre et le siphon.



### ! AVERTISSEMENT

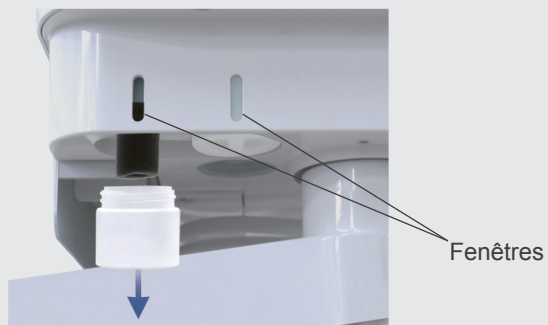
- Éteignez l'interrupteur principal lors du nettoyage du purgeur et de son filtre pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

### ! MISE EN GARDE

- Après avoir remplacé le carter, allumez l'appareil, faites couler l'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.

## Entretien régulier : Une fois par mois

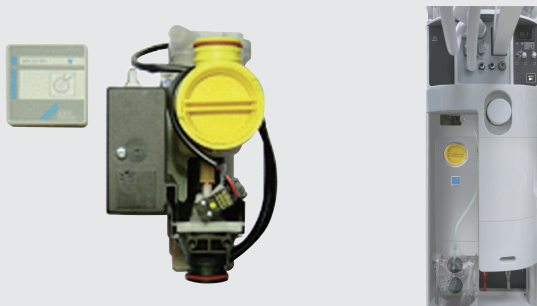
### ■ Nettoyage du carter de récupération de l'huile de la turbine à air



Le carter de récupération de l'huile de la turbine à air se trouve sous la tablette. Videz-le. Lavez l'éponge et le carter à l'eau courante. Essorez bien l'éponge et remettez-la en place. Vissez le carter complètement.

\* Si la turbine a un joint torique cassé ou que son jet ne fonctionne pas correctement, beaucoup d'huile peut s'accumuler assez rapidement dans le carter. Utilisez les fentes pour vérifier cela. Vérifiez les pièces à main.

### ■ Nettoyage de la valve du crachoir



\* Voir les instructions concernant le nettoyage de cette valve dans le manuel d'utilisation de la société DURR.



## Entretien régulier : Tous les six mois


### ■ Réservoir d'aspiration


Nettoyez le réservoir d'aspiration tous les six mois.

\* Les appareils munis d'un système d'aspiration centralisé n'ont pas de réservoir d'aspiration.

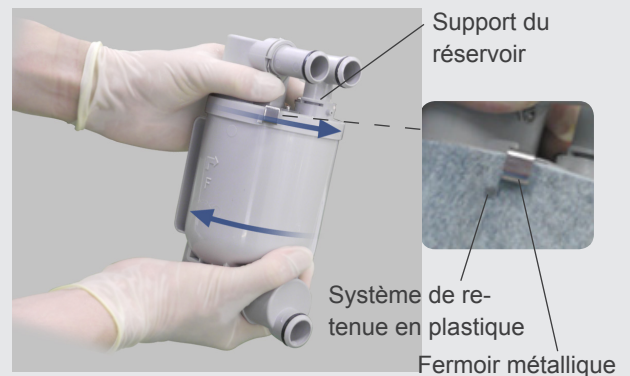
1



Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.  Agrippez la poignée pour retirer le réservoir d'aspiration.

 Gardez un seau ou autre récipient à proximité afin de recueillir l'eau contaminée s'écoulant du réservoir.

2



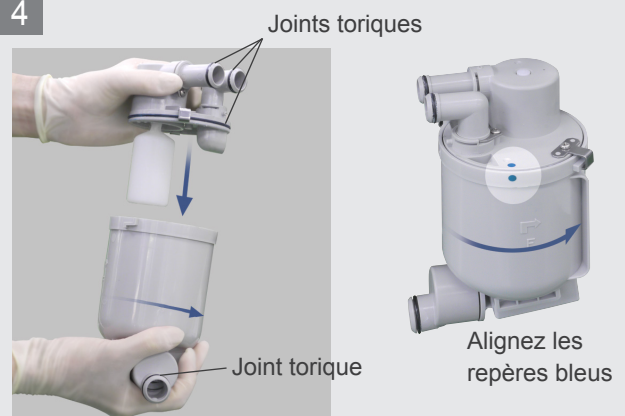
Tournez le réservoir pour relâcher le fermoir métallique. Tirez le réservoir vers le bas à la verticale pour le sortir.

3




Lavez l'intérieur du réservoir à l'eau courante.

4



Mettez un peu de vaseline sur les joints toriques du réservoir et de son support. Remettez le réservoir en place et tournez-le jusqu'à ce que le fermoir métallique soit à sa place.

 Remplacez les joints toriques s'ils sont cassés ou usés.

### AVERTISSEMENT

• Éteignez l'interrupteur principal lors du nettoyage du réservoir d'aspiration pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

## Entretien régulier : Tous les six mois

5



Alignez le repère à la base du réservoir d'aspiration avec le rail et poussez le réservoir pour le mettre en place.

6



Appuyez fermement sur le réservoir pour le fixer en place.



### MISE EN GARDE

- Assurez-vous que le réservoir est correctement installé pour éviter toute fuite d'eau.

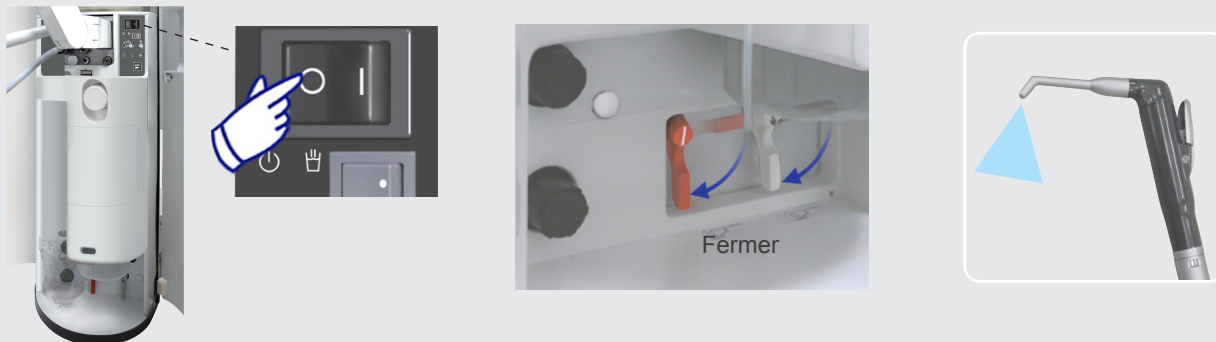
## Entretien régulier : Une fois par an

### ■ Remplacement du carter et des filtres antibactériens

À faire une fois par an, ou lorsque la pression d'air vers la seringue trois fonctions semble faible.



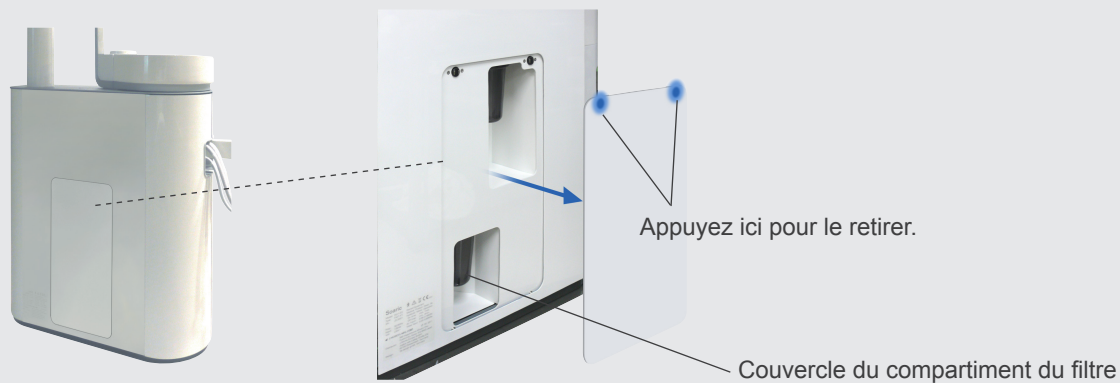
1



Coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur principal et fermez les robinets d'eau et d'air principaux. Actionnez la seringue trois fonctions pour éliminer la pression interne des conduites d'eau et d'air. N'oubliez pas cette étape.



2



Enlevez le couvercle du compartiment des filtres antibactériens.

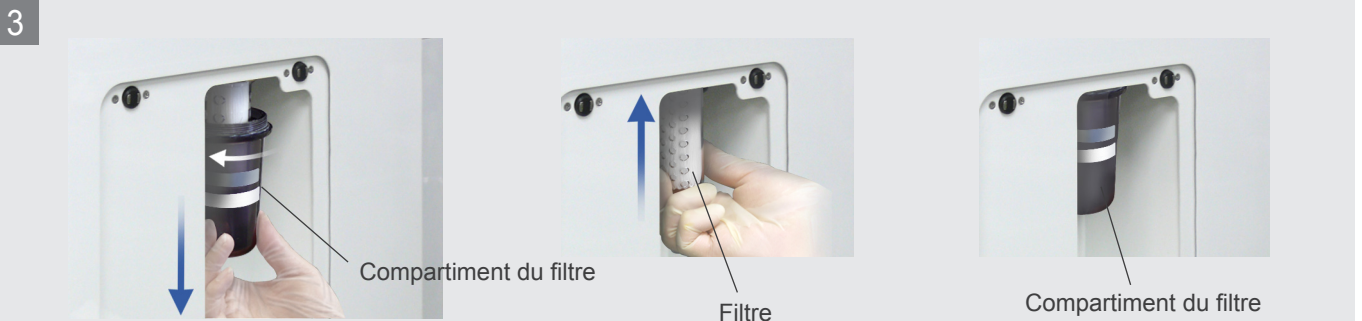
### ! AVERTISSEMENT

- Éteignez l'interrupteur principal lors du remplacement des filtres anti-bactéries et de leur boîtier pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

### ! AVERTISSEMENT

- Veillez à relâcher la pression interne avant de retirer le boîtier.

## Entretien régulier : Une fois par an

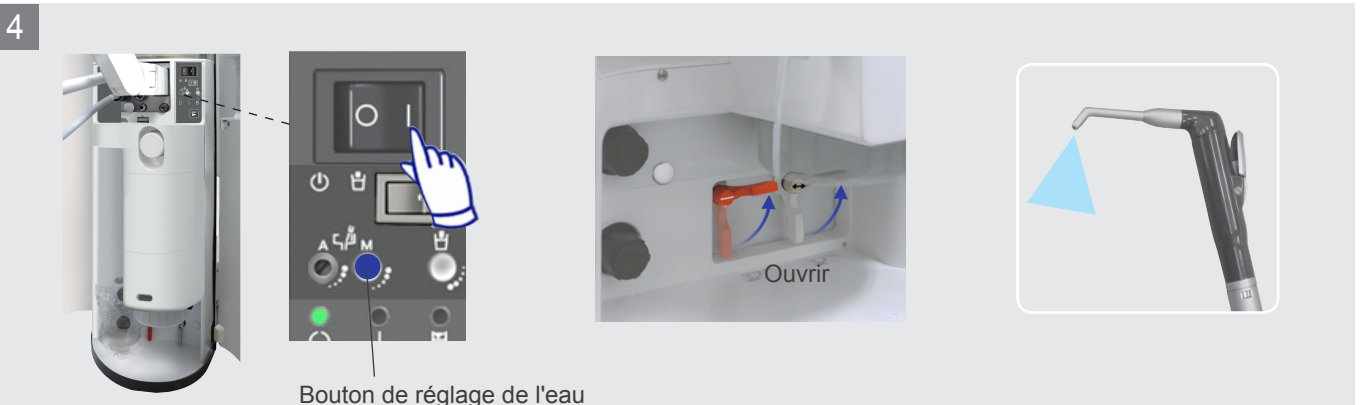


Enlevez les carters et filtres usagés.

\* Gardez un seau ou autre récipient à proximité afin de recueillir l'eau s'écoulant du filtre lorsque vous retirez le compartiment.



Installez les nouveaux carters et filtres à air. Notez la date de l'installation sur les compartiments.



Allumez l'appareil et ouvrez les robinets d'eau et d'air principaux. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'air ou d'eau provenant des compartiments. Ouvrez la valve de réglage de l'eau et activez le jet de la seringue trois fonctions pour faire sortir l'air du compartiment du filtre à eau. Vous pouvez ensuite refermer la valve.

Vérifiez que la seringue trois fonctions fournit correctement l'eau, l'air et le jet.



### MISE EN GARDE

- Remplacez toujours le carter ainsi que le filtre. Les carters usagés peuvent occasionner des fuites.
- Assurez-vous que le filtre est engagé à fond et bien installé. Serrez bien le compartiment du filtre. Sinon, une fuite d'air pourrait survenir.

## Rinçage des conduites d'eau et d'aspiration



Les conduites d'eau et d'aspiration seront alors rincées à l'eau courante.

1

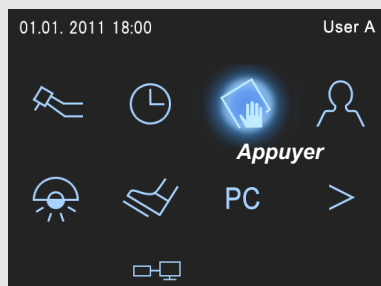


Agrippez fermement cette pièce pour faire tourner le porte-instruments.

Relevez le dossier et déplacez la tablette vers le dossier.

Tournez les porte-instruments dans le sens indiqué par les flèches sur la photo.

2



Rinçage du système d'aspiration et des conduites d'eau

Appuyez sur l'icône de rinçage des conduites d'eau et du système d'aspiration.

3



Placez un gobelet à l'emplacement prévu à cet effet.  
Appuyez sur OK.

## Rinçage des conduites d'eau et d'aspiration



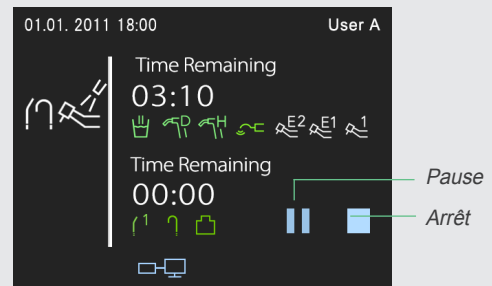
4



Mettez les tuyaux des instruments dans le dispositif d'évacuation. Voir page 108.  
Appuyez sur OK.

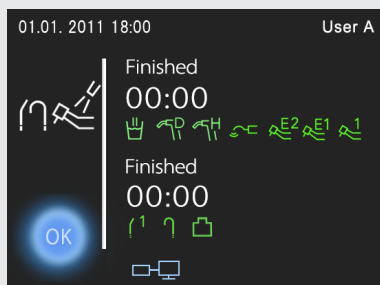
ⓘ Si les tuyaux n'atteignent pas le dispositif d'évacuation, repositionnez la tablette et le fauteuil pour que ce soit le cas (voir étape 1).

5



Appuyez sur l'icône de démarrage. Le compte à rebours est lancé pour montrer le temps restant avant la fin de la procédure.  
\* Si vous souhaitez arrêter la procédure, voir les instructions à cet effet à la page 128.

6



Appuyez sur OK lorsque la procédure est terminée.

7



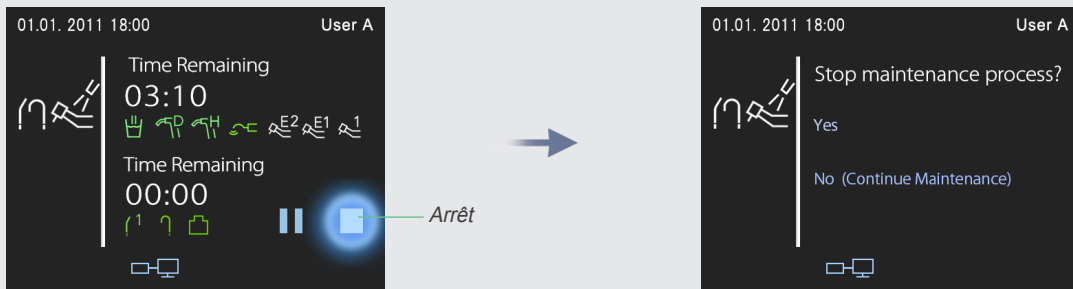
Appuyez sur OK lorsque la procédure est terminée.  
Enlevez le gobelet et remettez les instruments et tuyaux sur leur support.

Appuyez sur OK.

ⓘ Avant d'utiliser la seringue trois fonctions ou la pièce à main du moteur, soufflez de l'air dans ces instruments pour éliminer toute eau des conduites.



### Arrêt de la procédure d'entretien



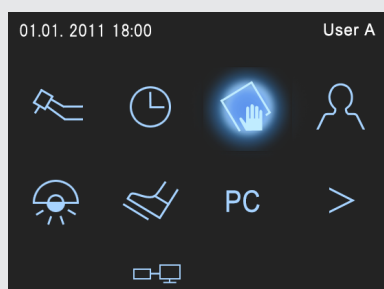
L'écran ci-dessus apparaît si vous arrêtez la procédure.  
Appuyez sur Yes (Oui) ou No (Non) puis sur OK pour revenir à la page d'accueil.

## Décontamination des conduites et du réservoir d'aspiration



Cette procédure décontamine les conduites et le réservoir d'aspiration.

1



Décontamination du système d'aspiration

Appuyez sur l'icône d'entretien puis sur l'icône de décontamination du système d'aspiration.

2



Faites un litre de solution d'Orotol Plus dilué et versez la moitié de celle-ci dans le bac.  
Appuyez sur OK.

\* Voir les instructions d'utilisation de l'Orotol Plus de la société DURR.



## Décontamination des conduites et du réservoir d'aspiration



3



Branchez l'adaptateur.

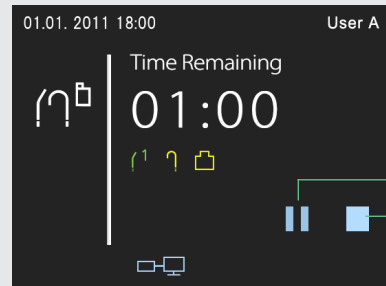


Sortez les tuyaux en tirant dessus pour la pompe à salive et d'aspiration. Retirez l'embout d'aspiration et l'embout de la pompe. Mettez les tuyaux dans le récipient de la solution d'Orotol Plus. Appuyez sur OK une fois que tous les instruments sont en place.

4



Démarrage

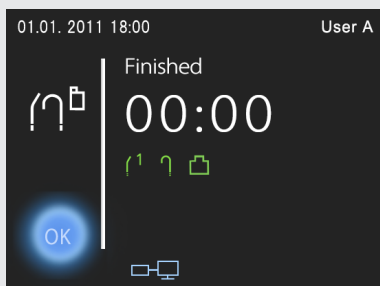


Pause

Arrêt

Appuyez sur l'icône de démarrage. Le compte à rebours est lancé pour montrer le temps restant avant la fin de la procédure.  
\* Si vous souhaitez arrêter la procédure, voir les instructions à cet effet à la page suivante.

5



Appuyez sur OK lorsque la procédure est terminée.

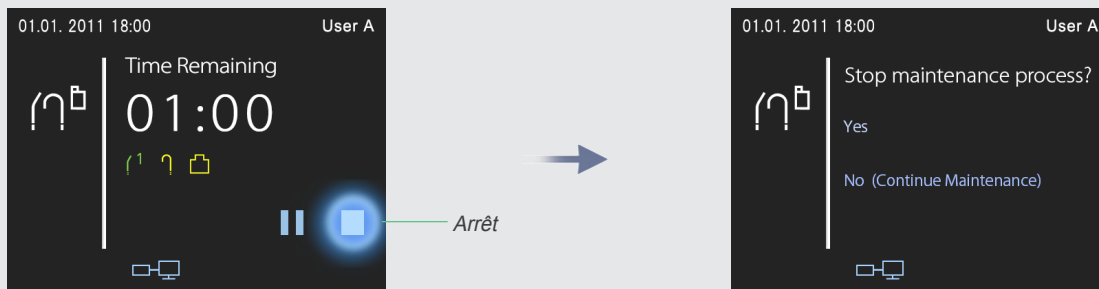
6



Remettez les tuyaux à leur place, fermez le capot de maintenance et appuyez sur OK.



### Arrêt de la procédure d'entretien



L'écran ci-dessus apparaît si vous arrêtez la procédure. Appuyez sur Yes (oui) ou No (Non).



### AVERTISSEMENT

- Si vous laissez le produit nettoyant à l'intérieur des conduits d'eau, assurez-vous de l'évacuer avant d'utiliser l'unité de soin. N'utilisez jamais l'unité de soin lorsque du produit nettoyant se trouve à l'intérieur des conduits d'eau propre.

## (2) Pièces de rechange

\* Remplacez les pièces, si besoin, selon le degré d'usure et la durée d'utilisation.

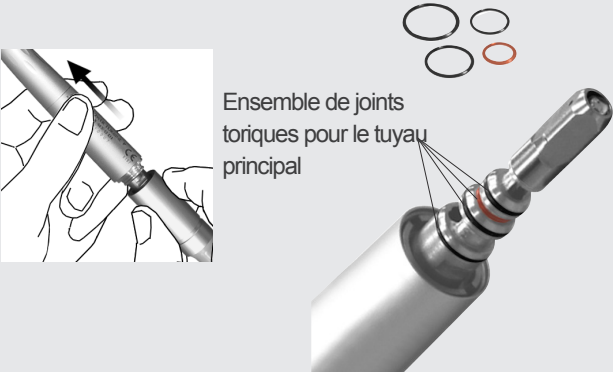
\* Commandez les pièces auprès de votre distributeur local ou de J. MORITA OFFICE.

### Pièces de rechange pour les turbines à air

#### ■ Remplacement du joint torique





1



Ensemble de joints toriques pour le tuyau principal

Retirez la pièce à main.  
Après avoir remplacé les joints toriques, recouvrez-les d'une légère couche d'huile par le biais d'un pulvérisateur AR.



2



Remettez la pièce à main en place et faites-la fonctionner pour vérifier que tout marche bien.

⚠ N'utilisez que les joints toriques conçus pour le tuyau principal.

⚠ N'utilisez que le pulvérisateur AR pour lubrifier les joints toriques. L'utilisation d'autres types d'huiles risquerait de provoquer un gonflement des joints toriques susceptible d'entraver la mise en place et le retrait de la pièce à main. N'utilisez absolument jamais d'huiles végétales vendues par d'autres sociétés, car elles peuvent pénétrer dans la pièce à main et l'endommager.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

• Éteignez l'interrupteur principal avant de remplacer les joints toriques pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

• Remplacez tous les joints toriques en même temps. Sinon, la pièce à main risquerait d'être éjectée du tuyau.

#### ⚠ MISE EN GARDE

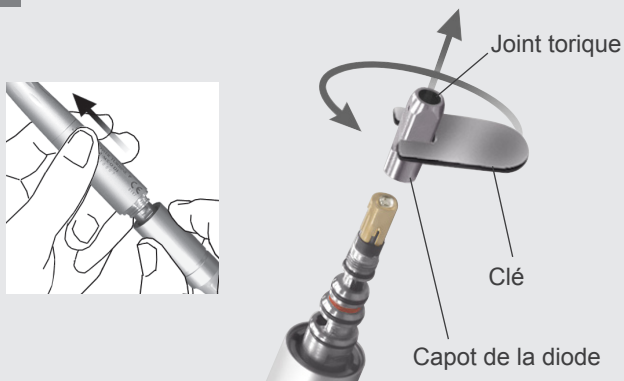
• Attention à ne pas se brûler sur la diode ou son capot, qui peuvent être très chauds. Attendez qu'ils aient refroidi avant de remplacer les joints toriques.

## Pièces de rechange pour les turbines à air

### ■ Remplacement de la diode pour les modèles avec lumière



1

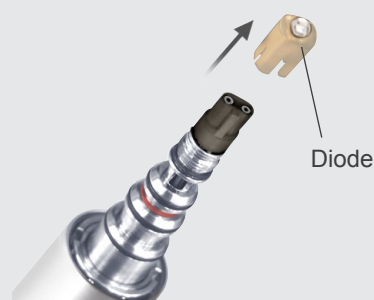


Retirez la pièce à main.  
Retirez le capot de la diode avec la clé.



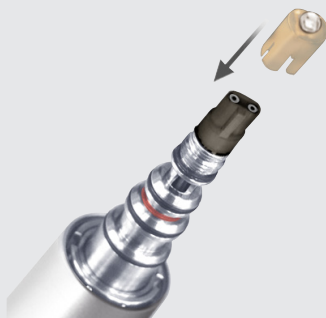
ⓘ Remplacez les joints toriques si de l'air ou de l'eau fuit du raccord de la pièce à main.

2



Retirez la diode usagée de sa prise.

3



Alignez les rainures et les nervures pour insérer la nouvelle diode.

4



Vissez le capot de la diode en position, d'abord à la main, puis en serrant à l'aide de la clé.  
Remettez la pièce à main en place sur le tuyau et faites-la fonctionner pour vérifier que la diode fonctionne correctement.



### ! AVERTISSEMENT

- Éteignez l'interrupteur principal avant de remplacer le voyant pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

### ! AVERTISSEMENT

- Vérifiez que le capot de la diode est bien serré. Sinon, la pièce à main ne sera peut-être pas bien fixée et la pression d'air pourrait l'éjecter de l'extrémité du tuyau.
- Ne dirigez pas le voyant vers les yeux. Cela pourrait endommager la vue.

### ! MISE EN GARDE

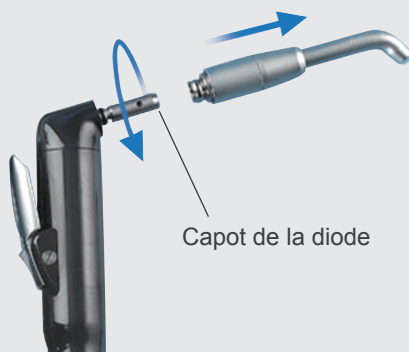
- Attention à ne pas se brûler sur la diode ou son capot, qui peuvent être très chauds. Attendez qu'ils aient refroidi avant de remplacer la diode.
- Veillez à ne pas égarer le joint torique du fond du capot de la diode et à ne pas l'endommager en serrant trop, car cela peut provoquer une baisse de puissance de l'éclairage ou un dysfonctionnement.

## Pièces de rechange pour la seringue trois fonctions

### ■ Remplacement de la diode pour les modèles avec lumière



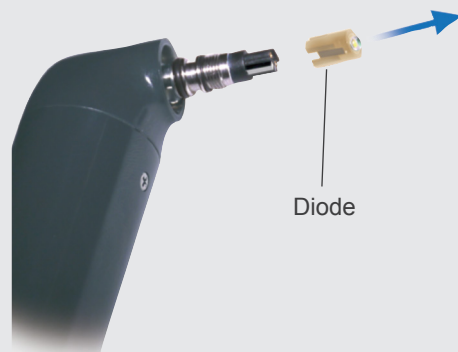
1



Retirez la canule de la seringue et enlevez le capot de la diode en le faisant tourner dans le sens indiqué par la flèche sur l'illustration.

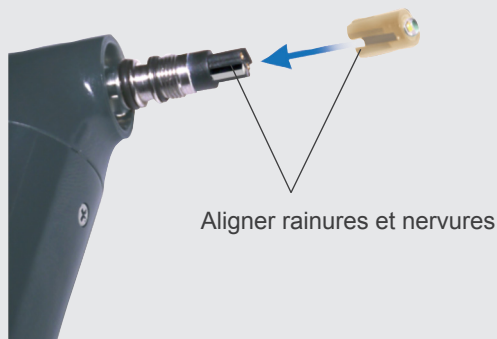


2



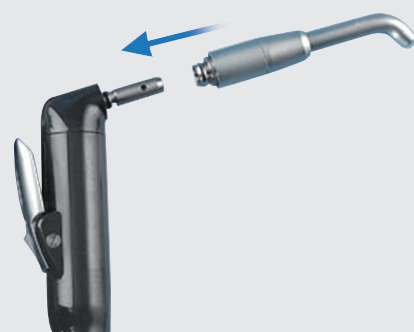
Retirez la diode de sa prise.

3



Alignez les rainures et les nervures et poussez la nouvelle diode pour la mettre en place.

4



Remplacez le capot de la diode. Faites glisser la canule pour la mettre en place jusqu'à entendre un clic. Connectez la seringue à son tuyau et faites-la fonctionner pour vérifier que la diode fonctionne correctement.



ⓘ Une fuite d'air ou d'eau est possible si le capot de la diode n'est pas bien serré.

### ! AVERTISSEMENT

• Éteignez l'interrupteur principal avant de remplacer le voyant pour éviter tout risque de décharge électrique ou de brûlure.

### ! AVERTISSEMENT

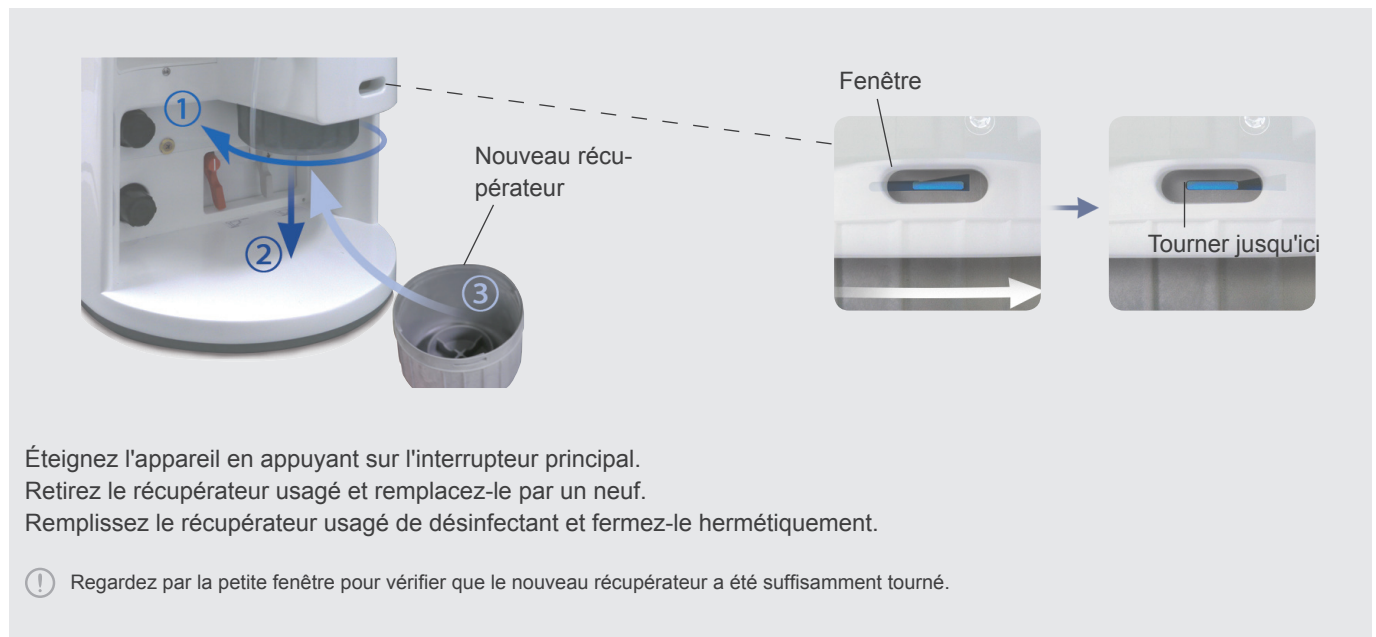
• Ne dirigez pas le voyant vers les yeux. Cela pourrait endommager la vue.

### ! MISE EN GARDE

• Attention à ne pas se brûler sur la diode ou son capot, qui peuvent être très chauds. Attendez qu'ils aient refroidi avant de remplacer la diode.  
• Vérifiez que la canule se mette bien en place (on entend un clic). Sinon, elle pourrait être expulsée de la seringue par la pression de l'air.

## Remplacement du récupérateur d'amalgames

\* Voir les instructions fournies par la société DURR.



### (3) Entreposage

Conditions de transport et d'entreposage :

Température : -10°C à +70°C

Humidité : 10 % à 85 % (sans condensation)

Pression atmosphérique : 70 kPa à 106 kPa

- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil de manière fréquente ou pendant de longues périodes.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, s'assurer qu'il fonctionne bien avant de s'en servir.

# Maintenance et inspection

## Inspection régulière

- La maintenance et l'inspection sont généralement considérées comme un devoir et une obligation de l'utilisateur, mais si, pour une raison quelconque, l'utilisateur est incapable de remplir ces obligations, il peut faire appel à un technicien spécialisé en appareillage médical. Pour de plus amples renseignements, contacter le distributeur local ou J. MORITA OFFICE.
- Cet appareil doit être révisé tous les 6 mois conformément aux consignes de maintenance et d'inspection ci-après :

## Consignes de maintenance et d'inspection

### Fauteuil

1. Vérifiez la tension du bloc d'alimentation.  
Utilisez un testeur numérique ou analogique pour mesurer la tension. Norme : 220, 230, 240 V  $\pm$ 10%.
2. Sol et fixation au sol.  
Inspection visuelle. Vérifiez que le plancher est à niveau et assurez-vous que le fauteuil est bien fixé.
3. Mouvements manuels du fauteuil.  
Faites bouger le siège et le dossier 3 fois de haut en bas à l'aide de la commande à pied ou des boutons manuels pour vérifier leur bon fonctionnement.
4. Mouvements automatiques du fauteuil.  
Utilisez les boutons de positionnement automatique pour faire bouger le fauteuil 3 fois de suite et vérifier son bon fonctionnement. Les couinements et mouvements saccadés doivent être considérés comme anormaux.
5. Test d'arrêt d'urgence.  
Appuyez sur le bouton de positionnement automatique, puis arrêtez le fauteuil en appuyant sur le bouton de verrouillage du fauteuil. Répétez 3 fois.
6. Test du détecteur de sécurité  
Mettez un obstacle aux mouvements du fauteuil à tous les endroits concernés par le détecteur de sécurité. Assurez-vous que le fauteuil s'arrête de bouger dès que le détecteur est activé. Vérifiez que l'erreur et la position du détecteur de sécurité apparaissent sur l'écran d'affichage du système. Répétez 3 fois.
7. Siège  
Vérifiez que le siège est bien fixe et stable et qu'il bouge sans branler ni couiner.
8. Repose-tête  
Vérifiez que le repose-tête est bien fixe et stable et qu'il bouge sans branler ni couiner.  
Ajustez le repose-tête à la main et vérifiez qu'il fonctionne bien. Répétez chacun des réglages suivants 3 fois.
  - Va-et-vient vertical
  - Verrouillage vertical
  - Déverrouillage vertical
  - Angle du repose-tête
9. Dossier  
Vérifiez que le dossier est bien fixe et stable et qu'il bouge sans branler ni couiner.  
Ajustez le dossier à la main et vérifiez qu'il fonctionne bien. Répétez chacun des réglages suivants 3 fois.
  - Va-et-vient vertical
  - Verrouillage vertical
  - Déverrouillage vertical



## Consignes de maintenance et d'inspection

10. Câblage électrique  
Vérifiez le câblage de tous les circuits imprimés, éléments et composants électriques.
  - Assurez-vous que les connexions du circuit imprimé sont bien fixées.
  - Vérifiez que l'isolement n'est pas effiloché ou endommagé.
  - Vérifiez qu'il n'y a pas de câble ou fil cassé, plié, tordu ou coincé.
11. Système hydraulique des mouvements du fauteuil.  
Faites bouger le fauteuil et le dossier avec les leviers ou les boutons de positionnement automatique et vérifiez que les composants suivants ne présentent pas de fuite d'huile ni de bruit anormal :
  - Pompe du moteur
  - Valve à solénoïde et servovanne
  - Cylindre de levage
  - Tuyau souple et mince
12. Tuyaux et conduites d'évacuation, d'eau, d'air et d'aspiration  
Inspectez visuellement les tuyaux et conduites dans l'appareil.  
Vérifiez qu'il n'y a pas de tuyau plié, pincé ou bloqué.  
Inspectez visuellement les tuyaux d'évacuation et d'aspiration pour détecter tout dégât, durcissement (fragilité) et usure potentiels. Vérifiez que les raccords ne présentent pas de fuite.  
Purgez l'eau des tuyaux d'air, du régulateur et du compresseur.
13. Compartiments des filtres antibactériens  
Inspectez visuellement les compartiments, notamment les filetages et le fond pour détecter toute fissure ou ébréchure potentielle.
14. Siège, dossier, repose-tête et accoudoir (FT)  
Vérifiez que ces composants sont correctement installés et fermement fixés.  
Vérifiez qu'ils ne sont pas desserrés ou bancals, qu'ils ne couinent pas ni ne produisent d'autres bruits inhabituels.
15. Serrage des vis.  
Assurez-vous que tous les boulons et toutes les vis, à l'intérieur comme à l'extérieur, sont en place et bien serrés.
16. Propreté interne  
Vérifiez qu'il n'y a pas de poussières, saletés ou autre contamination dans l'appareil et nettoyez si besoin.

## Décontamination du système d'aspiration et des conduites d'eau

17. Pour le système de décontamination de l'eau
  - Assurez-vous que le niveau de produit nettoyant descend bien durant la décontamination.
  - Vérifiez que de l'eau sort de la fontaine à eau du gobelet et des divers instruments durant l'évacuation.
18. Pour le système de la bouteille de produit nettoyant
  - Assurez-vous que le niveau de produit nettoyant dans la bouteille descend bien durant la décontamination.
  - Vérifiez que de l'eau sort de la fontaine à eau du gobelet et des divers instruments durant l'évacuation.
  - Assurez-vous que le bouchon de la bouteille est bien serré.
19. Décontamination par aspiration  
Assurez-vous que le niveau de produit nettoyant dans la bouteille descend bien durant la décontamination.

## Consignes de maintenance et d'inspection

### Pièce à main pour turbine à air

20. Raccords du tuyau et de pièce à main  
Vérifiez que la pièce à main peut être connectée et déconnectée correctement.  
Tirez légèrement sur la pièce à main pour vérifier qu'elle est bien connectée. Répétez 3 fois.
21. Rotation et jet  
Vérifiez que la pièce à main tourne bien et qu'elle fournit le jet correctement. Assurez-vous que le manomètre dans le dossier indique 0,35 MPa 3,6 kgf/cm<sup>2</sup> lorsque la pièce à main est en marche.
22. Jet, air et éclairage de la diode  
Vérifiez que la diode fonctionne bien et que le raccord du tuyau principal ne présente pas de fuite d'eau ou d'air.
23. Système de retenue du tuyau  
Activez le système de retenue du tuyau et vérifiez qu'il agrippe bien le tuyau lorsque la turbine à air se met en marche.  
Vérifiez que le tuyau est relâché au bout du délai défini après l'arrêt de la turbine.

### Pièce à main pour micromoteur

24. Jet, eau et électricité  
Vérifiez l'état des fils électriques dans l'extrémité du raccord du tuyau principal.  
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau ou d'air.

### Seringue trois fonctions

25. Seringues trois fonctions  
Vérifiez les points suivants sur les seringues trois fonctions.
  - Émettent de l'eau, de l'air et un jet lorsqu'on appuie sur les leviers.
  - Vérifiez que le verrouillage entre les leviers désactive le levier de l'eau.
  - Raccord, rotation et retrait de la canule.
  - Les leviers ne doivent pas branler ou se tordre.
  - Le corps et l'étui peuvent être séparés et réassemblés.
  - Fuite au raccord seringue-tuyau.

### Seringue d'aspiration

26. [Vérifiez les points suivants :]
  - L'aspiration de la seringue démarre et s'arrête.
  - Vérifiez que la force d'aspiration peut être réglée à l'aide de l'échelle de réglage.
  - Raccord du tuyau et rotation de la seringue.
  - Fixation et séparation du raccord corps-tuyau et dégâts ou usure.
  - Fuite au raccord seringue-tuyau.
  - Appuyez sur le bouton de nettoyage automatique et vérifiez que la conduite et le réservoir d'aspiration sont bien nettoyés.

## Consignes de maintenance et d'inspection

### Bac

27. Remplissage du gobelet  
Manuel : Placez un gobelet sur son support, puis appuyez sur le bouton de remplissage manuel pour vérifier son bon fonctionnement.  
Automatique : Placez un gobelet sur son support et vérifiez qu'il est bien rempli au niveau adéquat et que le bac est rincé en même temps.
28. Bac  
Vérifiez visuellement qu'il n'y a pas de fissure, ébréchure, etc.
29. Connecteurs instantanés
  - Assurez-vous que l'eau et l'air s'écoulent bien.
  - Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
30. Pour le pivotement automatique du bac  
Vérifiez que le bac pivote vers le fauteuil du patient lorsque vous appuyez sur le bouton de positionnement automatique S.

### Tablette

31. [Vérifiez les points suivants :]
  - Mouvements des articulations du bras de la tablette et bon état des vis de frein
  - Vérifiez que le bras de la tablette n'est pas bancal et bouge sans à-coups.
  - Vérifiez visuellement qu'il n'y a pas de fissure, signe d'usure ou autre dégât sur les articulations du bras.
  - Vérifiez que les articulations ne sont pas branlantes ou desserrées et qu'elles sont solidaires.
  - Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et qu'elles ne sortent pas.

\* Pour la valve du crachoir, le séparateur d'amalgames et l'équipement du système de décontamination de l'eau, voir les manuels d'utilisation de ces différents composants.

\* Pour les réparations, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.

## Consignes de maintenance et d'inspection

### ■ Élimination des dispositifs médicaux

Tout dispositif médical qui peut être contaminé doit être d'abord décontaminé par le médecin ou l'institution médicale responsable, puis être éliminé par un agent agréé et qualifié pour la manipulation des déchets médicaux et industriels.

### ■ Entretien

Les réparations et le service après vente du Soaric sont assurés par :

- Les techniciens des filiales J. MORITA partout dans le monde.
- Les techniciens employés par les distributeurs autorisés de J. MORITA et formés spécialement par J. MORITA.
- Des techniciens indépendants spécialement formés et autorisés par J. MORITA.



# Dépannage

Si l'appareil ne semble pas fonctionner correctement, l'utilisateur doit d'abord essayer de l'inspecter et de le régler lui-même.

\* Si l'utilisateur ne peut pas inspecter par lui-même l'appareil ou si l'appareil ne fonctionne toujours pas après réglage ou remplacement des pièces, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.

Problème	Points de vérification	Solution
<b>Fauteuil</b>		
Le fauteuil ne bouge pas	• Vérification de l'affichage : Le détecteur de sécurité du fauteuil est-il activé ?	• Le détecteur de sécurité est activé. Éliminez les obstacles. (Voir instructions sur le détecteur de sécurité.) Si cela ne résout pas le problème, faites inspecter ou réparer le fauteuil.
	• Vérification de l'affichage : Le détecteur de sécurité n'a pas été activé.	• Le bouton de verrouillage du fauteuil est-il activé ? Appuyez sur le bouton de verrouillage du fauteuil pour libérer le verrou. Si cela ne résout pas le problème, faites inspecter ou réparer le fauteuil.
	• Le bac est peut-être trop près du fauteuil.	• Déplacez le bac à la main pour le remettre en place.
L'instrument ne fonctionne pas.	• L'écran d'affichage du système ne change pas lorsqu'un instrument est sorti.	• Faites inspecter et réparer le fauteuil.
<b>Pièce à main pour turbine à air</b>		
La turbine à air ne fonctionne pas	• De l'air sort de l'extrémité du tuyau principal lorsque la pièce à main est déconnectée et que l'on appuie sur la pédale.	• Vérifiez les joints toriques à l'extrémité du tuyau. Remplacez les joints toriques si besoin. Enduisez de vaseline les joints toriques, etc. Si les joints toriques sont bons, remplacez la cartouche de la capsule de la pièce à main. (Voir le manuel de la pièce à main.) Si cela ne résout pas le problème, faites réparer la pièce à main.
	• AUCUN air ne sort de l'extrémité du tuyau principal lorsque la pièce à main est déconnectée et que l'on appuie sur la pédale.	• Faites inspecter et réparer le fauteuil.
Aucun jet ne sort de la pièce à main même lorsqu'il est activé.	• De l'eau sort de l'extrémité du tuyau principal lorsque la pièce à main est déconnectée et que l'on appuie sur la pédale.	• Vérifiez les joints toriques à l'extrémité du tuyau. Remplacez les joints toriques si besoin. Enduisez de vaseline les joints toriques, etc. Si les joints toriques sont bons, nettoyez les orifices de pulvérisation. (Voir le manuel de la pièce à main.) Si cela ne résout pas le problème, faites réparer la pièce à main.
	• AUCUNE eau ne sort de l'extrémité du tuyau principal lorsque la pièce à main est déconnectée et que l'on appuie sur la pédale.	• Faites inspecter et réparer le fauteuil.

Problème	Points de vérification	Solution
<b>Pièce à main pour turbine à air</b>		
L'éclairage de la pièce à main ne s'allume pas même lorsqu'il est activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déconnectez la pièce à main, appuyez sur la pédale et vérifiez l'éclairage de la diode à l'extrémité du tuyau principal.</li> <li>• Le capot de la diode n'est pas bien serré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la diode. (Voir le manuel de la pièce à main.) Si cela ne résout pas le problème, faites inspecter ou réparer la pièce à main. (Fil cassé ou court circuit dans le tuyau probable.)</li> <li>• Serrez fermement le capot à l'aide de la clé fournie.</li> </ul>
<b>Pièce à main pour micromoteur</b>		
Les accessoires ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le moteur ne fonctionne pas lorsque l'accessoire est retiré et que l'on appuie sur la pédale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'écrou borgne reliant le moteur au tuyau est bien serré. Si cela ne résout pas le problème, faites inspecter ou réparer le fauteuil et le moteur. (Fil cassé ou court circuit dans le tuyau probable.) Si le moteur fonctionne après avoir resserré l'écrou, remettez en place l'accessoire et réessayez. Si cela ne fonctionne toujours pas, faites inspecter ou réparer l'accessoire.</li> </ul>
Aucun jet ne sort de l'accessoire du micromoteur même lorsqu'il est activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déconnectez l'accessoire et appuyez sur la pédale. Aucune eau ne sort de la jointure.</li> <li>• Déconnectez l'accessoire et appuyez sur la pédale. De l'eau coule.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites inspecter et réparer le fauteuil en cas d'absence d'eau.</li> <li>• Vérifiez les joints toriques du micromoteur. Remplacez les joints toriques si besoin. Enduisez de vaseline les joints toriques, etc. Si les joints toriques sont bons, nettoyez la canule à eau et air de l'accessoire. (Voir le manuel du micromoteur.) Si cela ne résout pas le problème, faites réparer l'accessoire.</li> </ul>
L'éclairage du micromoteur ne s'allume pas même lorsqu'il est activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlevez l'accessoire, appuyez sur la pédale pour voir si la diode de la jointure fonctionne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la diode si besoin. (Voir le manuel du micromoteur.) Si cela ne résout pas le problème, faites inspecter ou réparer le fauteuil. (Fil cassé ou court circuit dans le tuyau probable.)</li> </ul>
<b>Seringue d'aspiration</b>		
Aspiration faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirez le couvercle du compartiment du filtre d'aspiration pour voir si le filtre est bouché.</li> <li>• Vérifiez que le compartiment et le couvercle du filtre d'aspiration sont bien fixés et installés.</li> <li>• Vérifiez que les connecteurs au sommet du réservoir d'aspiration sont bien connectés.</li> <li>• Nettoyez le réservoir d'aspiration.</li> <li>• Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, faites inspecter ou réparer l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez le filtre.</li> </ul>

Problème	Points de vérification	Solution
<b>Seringue trois fonctions</b>		
Pas d'air ou pas d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez la canule et appuyez sur les leviers. De l'eau et de l'air sortent.</li> <li>Retirez la canule et appuyez sur les leviers. Pas d'air ou pas d'eau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La canule peut être bouchée. Nettoyez-la en soufflant de l'air à travers l'extrémité de connexion. Nettoyez aussi à l'eau. Vérifiez qu'il n'y a pas de joint torique usé ou défectueux.</li> <li>Retirez l'étui de la seringue et remettez-le en place. Alignez les repères bleus et mettez l'étui en place jusqu'à entendre un clic. Si cela ne résout pas le problème, cela signifie parfois que les valves dans le corps de la seringue sont bloquées. Faites inspecter et réparer le fauteuil.</li> </ul>
L'éclairage de la seringue ne s'allume pas même lorsqu'il est activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez la diode. Voir le manuel de la seringue trois fonctions. Si cela ne résout pas le problème, faites inspecter ou réparer le fauteuil. (Fil cassé ou court circuit dans le tuyau probable.)</li> </ul>	
<b>Bac</b>		
L'eau du bassin s'écoule trop lentement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le filtre du bac et le système de retenue.</li> <li>Le siphon d'évacuation ou le filtre sont peut-être bouchés.</li> <li>Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, faites inspecter ou réparer l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le filtre et le système de retenue.</li> <li>Nettoyez le siphon et le filtre.</li> </ul>
<b>Remplissage automatique du gobelet</b>		
Ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le capteur sur la fontaine n'est pas mouillé ou sale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le capteur.</li> </ul>
<b>Éclairage opératoire</b>		
L'éclairage ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est possible que le capteur soit désactivé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le réglage. ( → page 75) Si le problème persiste, faites inspecter et réparer l'éclairage. (Un câble situé dans la tête ou le bras peut être cassé ou court-circuité.)</li> </ul>
<b>Couvercle de vasque</b>		
Fuite d'eau en dessous du couvercle de la vasque.		<ul style="list-style-type: none"> <li>En raison du risque potentiel d'obstruction de la vidange interne, contactez votre représentant local ou la société J. MORITA.</li> </ul>
<b>Page d'accueil</b>		
Le message de confirmation présenté ici s'affiche.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur la touche Home (Accueil) sur le panneau de contrôle pour revenir à la page d'accueil.</li> </ul>

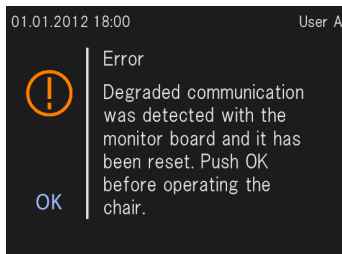
## Problème

## Points de vérification

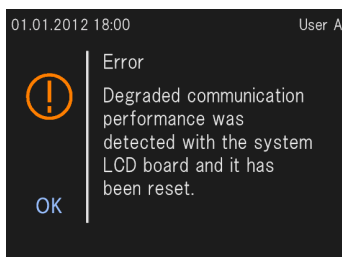
## Solution

### Autres messages d'erreur

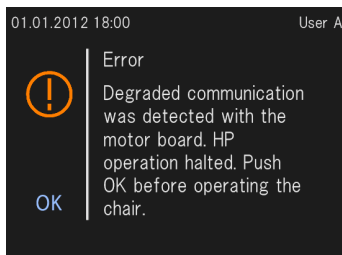
L'un des messages d'erreur indiqués à droite est apparu.



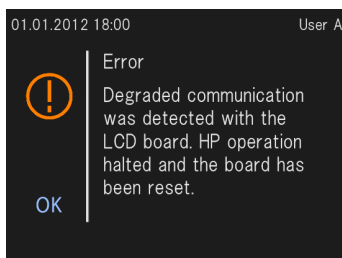
- Le fauteuil ne peut se déplacer, en raison d'un défaut de communication avec l'écran. Appuyez sur OK pour redémarrer l'écran. Si cela se produit fréquemment, veuillez contacter J. MORITA OFFICE ou le distributeur le plus proche.



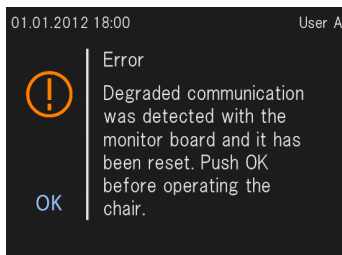
- Le fauteuil ne peut pas bouger, en raison d'un défaut de communication avec l'affichage du système. Appuyez sur OK pour revenir à l'affichage initial. Si cela se produit fréquemment, veuillez contacter J. MORITA OFFICE ou le distributeur le plus proche.



- La pièce manuelle ne peut pas fonctionner, en raison d'un défaut de communication avec l'écran. Appuyez sur OK pour redémarrer l'écran. Si cela se produit fréquemment, veuillez contacter J. MORITA OFFICE ou le distributeur le plus proche.



- La pièce manuelle ne peut pas fonctionner, pas en raison d'un défaut de communication avec l'affichage du système. Appuyez sur OK pour revenir à l'affichage initial. Si cela se produit fréquemment, veuillez contacter J. MORITA OFFICE ou le distributeur le plus proche.



- Défaut de communication avec l'écran. Appuyez sur OK pour redémarrer l'écran. Si cela se produit fréquemment, veuillez contacter J. MORITA OFFICE ou le distributeur le plus proche.



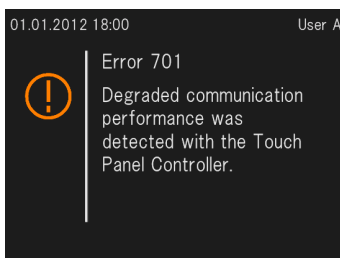
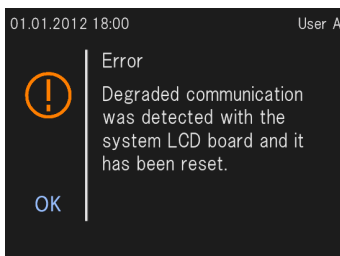
## Problème

## Points de vérification

## Solution

### Autres messages d'erreur

L'un des messages d'erreur indiqués à droite est apparu.

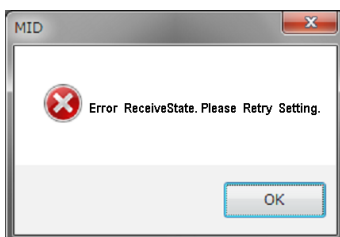


- Défaut de communication avec l'affichage du système. Appuyez sur OK pour redémarrer l'écran. Si cela se produit fréquemment, veuillez contacter J. MORITA OFFICE ou le distributeur le plus proche.

- Un échec de transmission est survenu dans un élément du tableau d'affichage du système. Éteignez le Soaric, puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'agence J. MORITA ou votre revendeur local pour faire intervenir un réparateur.

### Message d'erreur sur ordinateur i-Dixel

Si le message d'erreur affiché à droite sur le MID apparaît lors du démarrage de l'ordinateur, vérifiez les points suivants et prenez les mesures appropriées.



- Le câble LAN relie-t-il le Soaric à l'ordinateur en toute sécurité?
- Le HUB est-il sous tension? (Si vous utilisez un HUB.)

- Connectez le Soaric et l'ordinateur en toute sécurité avec le câble LAN, puis mettez le hub sous tension. (Si vous utilisez un HUB.)

Allumez le Soaric et redémarrez l'ordinateur. Mettez le Soaric hors tension, puis de nouveau sous tension.  
(Pour redémarrer l'ordinateur, appuyez sur le bouton d'alimentation de l'ordinateur pour le mettre hors tension, vérifiez que le témoin d'alimentation est éteint, et appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.)  
Si le message d'erreur continue de s'afficher, contactez votre distributeur local ou l'AGENCE J. MORITA.

# Spécifications techniques

## Spécifications

\* Les spécifications peuvent changer sans préavis en raison de l'évolution du produit.

Modèle	DU-1-EX
Type	FMT-KT / FMT-FT / OTP-KT / OTP-FT
Utilisation prévue	<p>Le DU-1-EX est une unité de soin dentaire à usage général. Il est conçu maintenir la position du patient et pour les opérations suivantes, le cas échéant.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forage ou fraisage des dents ou des prothèses à retirer</li> <li>• Nettoyage et séchage de la cavité buccale du patient</li> <li>• Aspiration de la salive, de l'eau de refroidissement, etc. dans la cavité buccale</li> <li>• Soins parodontaux</li> <li>• Visualisation de la cavité buccale</li> <li>• Restauration en résine composite</li> <li>• Dévitalisation et soins du canal radiculaire</li> <li>• Éclairage de la cavité buccale</li> </ul>
Performances de base	Aucune
Tension d'entrée	220V / 230V / 240V
Fréquence	50 / 60 Hz
Consommation	1,0 kVA
Catégorie de produit médical	Ila
Protection contre les chocs électriques	CLASSE I
Mode de fonctionnement	Fonctionnement non CONTINU (fauteuil: max 1 min Marche, 4 min Arrêt)
Poids	Environ 250 kg (y compris fauteuil, bac, tablette, éclairage opératoire, perche d'éclairage, commande à pied et pièces à main)
Limite maximale de poids du patient	135 kg
Conditions de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Température: +10°C à +35°C</li> <li>• Humidité: 30% à 75% (sans condensation)</li> <li>• Pression atmosphérique: 70 kPa à 106 kPa</li> </ul>
Conditions d'entreposage et de transport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Température: -10°C à +70°C</li> <li>• Humidité: 10% à 85% (sans condensation)</li> <li>• Pression atmosphérique: 70 kPa à 106 kPa</li> </ul>
<b>Fauteuil</b>	
Moteur hydraulique	Condensateur 200 W activé
Commande	Valve à solénoïde et servomoteur
Longueur	FMT-KT / OTP-KT: 1 725 mm, FMT-FT / OTP-FT: 1 600 mm
Largeur	625 mm
Hauteur du siège (depuis le sol)	Maximum (haut): 800 ±10 mm, Minimum (bas): 380 ±10 mm
Angle du dossier	Maximum (assis): 80 <sup>0°</sup> <sub>-3°</sub> , Minimum (allongé): 0 <sup>+3°</sup> <sub>0°</sub>
<b>Bac</b>	
Admission d'eau	0,20 MPa à 0,59 MPa
Admission d'air	0,39 MPa à 0,78 MPa
<b>Tablette de traitement du dentiste</b>	
Charge maximale	2 kg
<b>Tablette auxiliaire de l'assistant</b>	
Charge maximale	1 kg
<b>Commande à pied</b>	
Protection contre l'infiltration d'eau	IPX1 (commande à pied) **1

## Spécifications

Éclairage opératoire (diode)	
Hauteur (depuis le sol)	Maximum 1 700 ±100 mm, Minimum 1 200 ±100 mm
Luminosité	30 000 Lux (à 700 mm de la tête d'éclairage)
Pièces appliquées	
* Pour les détartreurs et les systèmes d'implantologie motorisés non fabriqués par Morita, reportez-vous au manuel d'utilisation du fabricant.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pièce à main turbine à air</li> <li>• Pièce à main micromoteur (sauf CA-10RC-ENDO)</li> <li>• Seringue trois fonctions</li> <li>• Seringue d'aspiration</li> <li>• Pompe à salive</li> <li>• Repose-tête (type électrique ou à deux axes inclus)</li> <li>• Siège</li> </ul>	Pièces appliquées de type B
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Localisateur d'apex électronique</li> <li>• Pièce à main détartreur (SC-7000)</li> <li>• Pièce à main micromoteur (CA-10RC-ENDO)</li> </ul>	Pièces appliquées de type BF
Autres pièces de connexion	
Chargeur	Connecté aux dispositifs spécifiés par J.MORITA MFG. CORP. (VL-10 etc.)
Autres détartreurs (fabriqués par d'autres sociétés)	Les détartreurs suivants peuvent également être raccordés : ACTEON            Séries SP A VOYANT NEWTRON EMS                Séries EJ-120A Pour des informations détaillées, se reporter aux manuels d'installation et d'utilisation applicables.
Autres systèmes d'implantologie motorisés	Les systèmes d'implantologie motorisés désignés ci-dessous peuvent être raccordés. Séries Bien-Air    MX-i et MX-i LED Pour plus d'informations, reportez-vous aux manuels d'installation et d'utilisation correspondants.
Accessoires	Instruments, Embout d'aspiration, Buse d'aspiration, Feuille pour plateau, Poignée du scialyrique, Scialyrique, Joint du raccordement d'air, Joint du raccordement d'eau, Joint du raccordement d'aspiration

\*1 N'utilisez jamais le Soaric dans des endroits au sol humide comme les salles d'urgence ou les salles d'opération.

## Spécifications

### Configuration requise pour les ordinateurs ou autres dispositifs branchés au DU-1-EX

Certains des dispositifs suivants peuvent causer des problèmes techniques avec le DU-1-EX. Utilisez les dispositifs répondant aux exigences suivantes (spécifications et normes). Si les dispositifs sont compatibles, demandez au bureau J. MORITA les bons équipements ou connexions.

#### Ordinateur personnel sous Windows

##### ■ Application pratique : i-Dixel (si vous utilisez l'autre, contactez J. MORITA OFFICE)

Réseau	10BASE-T
Sortie vidéo	RGB ou HDMI analogique (exclusif moniteur)
Norme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC 60950-1</li> <li>• Norme UL connexe (USA)</li> <li>• Réglementation locale</li> <li>• Réglementation électromagnétique</li> <li>• Norme C-UL connexe (Canada)</li> </ul>

##### ■ Concentrateur : concentrateur partagé non intelligent 10 Base-T

Norme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC 60950-1</li> <li>• Norme UL connexe (USA)</li> <li>• Réglementation locale</li> <li>• Réglementation électromagnétique</li> <li>• Norme C-UL connexe (Canada)</li> </ul>
-------	---

##### ■ Moniteur (installé sur la perche)

Poids	Maximum 5 kg (When using the heavier, contact with J. MORITA.)
Norme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC 60950-1</li> <li>• Norme UL connexe (USA)</li> <li>• Réglementation locale</li> <li>• Réglementation électromagnétique</li> <li>• Norme C-UL connexe (Canada)</li> </ul>

## Usage prévu

Le DU-1-EX est conforme à la norme ICE 62366:2007 en termes d'utilisation.

Utilisez cet appareil en respectant les exigences suivantes d'application.

Population des patients	
Âge	Enfant (première dent) à personne âgée
Poids	Pas plus de 135 kg
Santé	L'unité n'est pas destinée aux patients portant un stimulateur cardiaque ou un DAI.
État	Personne consciente et mentalement alerte. (Toute personne capable de rester immobile pendant le traitement.)
Partie du corps ou type de tissu d'application ou de traitement	
Dents, gencives ou peau	
Utilisateur prévu	
Professionnels du traitement dentaire qualifiés et agréés	
Qualifications de l'utilisateur	
Dentiste et docteur en soins dentaires diplômé et autorisé à exercer	
Hygiéniste dentaire diplômé et autorisé à exercer	
Compréhension de la langue	Anglais

## Symboles

\* Certains symboles peuvent ne pas être utilisés.



Numéro de série



Représentant européen autorisé conformément à la directive européenne 93/42/CEE



Marquage CE (0197)  
En conformité avec la Directive européenne 93/42/CEE.  
Marquage CE  
En conformité avec la Directive européenne 2011/65/UE.



Marquage de matériel électrique en conformité avec la directive européenne 2012/19/UE (WEEE)



Fabricant



Date de fabrication



Pièce appliquée de type B



Pièce appliquée de type BF



Action requise



Se reporter aux instructions d'utilisation



Classification IP  
Protection contre l'infiltration de liquide : Niveau 1



Courant alternatif



Haut



Fragile



Protéger de la pluie



Limites de température



Limitation de l'humidité



Limitation de la pression atmosphérique



GS1 DataMatrix

# Perturbations électromagnétiques (PEM)

Le Soaric (ci-après « cet appareil ») est conforme à la norme CEI 60601-1-2:2014 (4e édition), la norme internationale correspondant aux perturbations électromagnétiques (PEM).

Le texte qui suit correspond au paragraphe « Guidance and Manufacturer's Declaration » (« Directives et déclaration du fabricant ») exigé par la norme CEI 60601-1-2:2014 (4e édition), la norme internationale correspondant aux perturbations électromagnétiques.

Il s'agit d'un produit du groupe 1, classe B, conformément à la norme EN 55011 (CISPR 11).

Cela signifie que cet appareil ne génère pas et/ou n'utilise pas internationalement des rayonnements radioélectriques, sous la forme de rayonnement électromagnétique, de raccord inductif et/ou capacitif, pour le traitement du matériau ou en vue d'une inspection/analyse et qu'il convient à une utilisation dans des établissements domestiques et dans des établissements directement reliés à un réseau d'alimentation à basse tension qui alimente des bâtiments à des fins domestiques.


Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Perturbation par conduction CISPR 11	Groupe 1 Classe B	Cet appareil utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et il est peu probable qu'elles interfèrent avec les appareils électroniques avoisinants.
Perturbation par rayonnement CISPR 11	Groupe 1 Classe B	Cet appareil convient à tous les établissements, y compris dans des bâtiments résidentiels ou directement reliés au réseau électrique public à basse tension qui alimente les immeubles à des fins domestiques.
Courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension et scintillement CEI 61000-3-3	Clause 5	

## AVERTISSEMENT

- L'environnement d'utilisation de cet appareil est un établissement de soins professionnels.
- Cet appareil exige des précautions spéciales concernant les perturbations électromagnétiques (PEM) ; il doit être installé et mis en service conformément aux informations PEM fournies dans les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT.
- L'emploi de pièces autres que celles fournies ou spécifiées par J. MORITA MFG. CORP. pourrait induire une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de l'appareil et entraîner un mauvais fonctionnement.
- N'utilisez pas cet appareil comme un équipement auxiliaire ou associé avec d'autres. S'il est nécessaire de l'utiliser comme un équipement auxiliaire ou associé, vérifiez d'abord si cet équipement et les autres équipements fonctionnent correctement.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute autre partie du DU-1-EX, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV dans l'air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV dans l'air	Les revêtements de sol doivent être en bois, en béton ou en carreau céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	Le réseau électrique doit être d'une qualité comparable à celle d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif.
Surtension CEI 61000-4-5	<u>Alimentation AC/DC</u> ±0,5 kV, ±1 kV phase(s) à phase(s) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV phase(s) à terre <u>Entrée/sortie de signalisation</u> ±2 kV phase(s) à terre	<u>Alimentation AC/DC</u> ±0,5 kV, ±1 kV phase(s) à phase(s) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV phase(s) à terre <u>Entrée/sortie de signalisation</u> — (*1)	Le réseau électrique doit être d'une qualité comparable à celle d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif.
Chutes de tension, brèves interruptions et variations de la tension sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	<u>dips</u> 0% $U_T$ : 0.5 cycle (at 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0% $U_T$ : 1 cycle (at 0°) 70% $U_T$ : 25/30 cycles (at 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>short interruptions</u> 0% $U_T$ : 250/300 cycles 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	<u>dips</u> 0% $U_T$ : 0.5 cycle (at 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0% $U_T$ : 1 cycle (at 0°) 70% $U_T$ : 25/30 cycles (at 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>short interruptions</u> 0% $U_T$ : 250/300 cycles 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	Le réseau électrique doit être d'une qualité comparable à celle d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif. Si l'utilisateur de cet appareil a besoin de continuer à l'utiliser durant les coupures de courant, il est recommandé de l'alimenter au moyen d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique de fréquence de régime (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m (m. q.) 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m (m. q.) 50 Hz ou 60 Hz	Le champ magnétique de fréquence de régime doit être d'un niveau comparable à celui d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif.
REMARQUE 1 : Remarque : $U_T$ est la tension CA du réseau électrique avant l'application du niveau de test. REMARQUE 2 : m.q. : moyenne quadratique			

\*1: Non applicable car il ne se raccorde pas directement au câble extérieur.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V ISM <sup>(c)</sup> /bande de fréquence radio amateur : 6 V 150 kHz à 80 MHz	3 V ISM <sup>(c)</sup> /bande de fréquence radio amateur : 6 V 150 kHz à 80 MHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance de toute partie de cet appareil (y compris les câbles) inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	
	27 V/m 385 MHz	27 V/m 385 MHz	Distances de séparation recommandées $d = 1.2\sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz $d = \frac{6}{E} \sqrt{P}$ équipement de communication RF portable sans fil
	28 V/m 450 MHz	28 V/m 450 MHz	
	9 V/m 710, 745, 780 MHz	9 V/m 710, 745, 780 MHz	Dans laquelle $P$ est la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, $E$ est le niveau de conformité en V/m et $d$ est la distance de séparation recommandée en mètres (m).
	28 V/m 810, 870, 930 MHz	28 V/m 810, 870, 930 MHz	
	28 V/m 1 720, 1 845, 1 970 MHz	28 V/m 1 720, 1 845, 1 970 MHz	Les intensités de champs provenant d'émetteurs de RF de champ, définis par une étude de site électromagnétique <sup>(a)</sup> , devraient être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquences <sup>(b)</sup> .
	28 V/m 2 450 MHz	28 V/m 2 450 MHz	
	9 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz	9 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz	Des interférences peuvent survenir à proximité d'appareils portant le symbole suivant : 
REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage supérieure de fréquences s'applique.			
REMARQUE 2 : Ces directives ne sont pas forcément valides dans tous les cas. La propagation des ondes électromagnétiques est affectée par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.			
(a) Des intensités de champs provenant d'émetteurs fixes, comme les stations pour les téléphones cellulaires ou sans-fil et les radios mobiles terrestres, radios amateurs, émissions de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent pas être prévues en théorie avec beaucoup de précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique généré par les émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'emplacement où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il faut vérifier que le fonctionnement de l'appareil est normal. Si un fonctionnement anormal est constaté, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement de l'appareil.			
(b) Au-delà de la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.			
(c) Les bandes ISM (Industrial, Scientific and Medical) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.			



## ■ Performances de base

Aucune

## ■ Liste des câbles

N°	Interface(s) :	Longueur maximale de câble, blindage	Classification du câble
1.	Conduit principal WS-10-O-LD	1,6 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
2.	Conduit principal HS (SFSO-1-LD)	1,6 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
3.	Conduit principal HS (ST-WH-O)	1,6 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
4.	Conduit principal TR-S2-O	1,6 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
5.	Conduit principal SC-7000 (-O)	1,6 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
6.	Câble de système d'implantologie motorisé	2,0 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
7.	Conduit principal WS-12	1,7 m, non blindé	Ligne de signal (câble couplé avec le patient)
8.	Câble de la commande au pied	1,2 m, non blindé	Ligne de signal
9.	Câble RVB	> 3,0 m, non blindé	Ligne de signal
10.	Câbles réseau	> 3,0 m, blindé	Ligne de signal
11.	Câble de vide externe	> 3,0 m, non blindé	Ligne de signal



Development and Manufacturing

**J. MORITA MFG. CORP.**

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan  
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

**Morita Global Website**  
[www.morita.com](http://www.morita.com)

Distribution

**J. MORITA CORP.**

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan  
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

**J. MORITA USA, INC.**

9 Mason, Irvine CA 92618, USA  
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

**J. MORITA EUROPE GMBH**

Justus-von-Liebig-Strasse 27a, 63128 Dietzenbach, Germany  
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

**MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.**

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324  
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

**J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND**

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia  
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

**J. MORITA CORP. MIDDLE EAST**

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt  
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

**J. MORITA CORP. INDIA**

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India  
T +91-22-2595-3482

**J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA**

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia  
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

**SIAMDENT CO., LTD.**

71/10 Mu 5, Thakham, Bangpakong, Chachuengsao 24130, Thailand  
T +66. 38. 573042, F +66. 38. 573043  
[www.siamdent.com](http://www.siamdent.com)

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



**MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH**

Altenhofstraße 80, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

Diagnostic and Imaging Equipment

Treatment Units

Handpieces and Instruments

Endodontic System

Laser Equipment

Laboratory Devices

Educational and Training Systems

Auxiliaries